

Наталья
Черниковская

Под редакцией
Стивена Окснера

Real ENGLISH

УЧИ
ЛЕГКО
И БЫСТРО!

С английским — за границу!

Книга+диск



Traveling with English

Let's go for
a tour!

Sounds
good!



Английский реальных жизненных ситуаций

Наталья Черниковская

Под редакцией Стивена Окснера

Real учи
ЛЕГКО
и БЫСТРО!

ENGLISH

Английский реальных жизненных ситуаций

С английским — за границу!

Traveling with English



ЭКСМО

Москва
2012

УДК 811.111
ББК 81.2Англ
Ч-49

Оформление *Н. Биржакова*

Иллюстрации *Н. Корчагиной*

Черниковская Н. О.

Ч-49 С английским — за границу! / Н.О. Черниковская. — М. : Эксмо, 2012. — 224 с. : ил. + 1 CD-ROM. — (Real English: Учи Легко и Быстро!).

ISBN 978-5-699-55192-7

Эта книга с диском незаменима для тех, кто любит путешествовать! Здесь вы найдете полный набор слов и выражений, которые могут понадобиться вам в поездке. Вы научитесь легко поддерживать разговор, не растеряетесь в аэропорту и не потеряетесь в городе, с легкостью решите все вопросы в гостинице, сделаете покупки и закажете любимое блюдо в ресторане! Жизненные ситуации представлены в диалогах, которые можно прочитать или прослушать на диске. Понятные объяснения и эффективные упражнения помогут вам лучше усвоить материал.

Эффективная авторская методика основана на использовании готовых речевых шаблонов, характерных для конкретной ситуации общения. Благодаря этому сводится к минимуму необходимость переводить с русского на английский, повышается качество речи, быстрее достигается взаимопонимание.

Курс рассчитан на обучающихся с начальным и средним уровнем подготовки и предназначен для самостоятельных занятий английским языком.

УДК 811.111
ББК 81.2Англ

ISBN 978-5-699-55192-7

© Черниковская Н.О., 2012
© ООО «Издательство «Эксмо», 2012

ПОСВЯЩАЕТСЯ
моей маме Галине Адоньевой

Содержание

Introduction / Введение	7
1. Airport / В аэропорту	9
Part I. Departure / Вылет	9
Part II. Waiting for the Flight / Ожидание рейса	16
Part III. On Board / На борту.....	20
Part IV. Arrival / Прибытие	25
2. Hotels / Отели	32
3. Money / Деньги	43
4. Shopping / Шопинг	53
Part I. Can I Help You? / Я могу вам помочь?	53
Part II. Shopping in a Duty-Free / В дьюти-фри.....	64
Part III. How to Return or Exchange a Purchase / <i>Как вернуть или обменять покупку</i>	71
5. Restaurants & Bars / Рестораны и бары	79
Part I. In a Restaurant / В ресторане.....	79
Part II. In a Bar / В баре.....	92
6. In the Pharmacy / В аптеке	99
7. Beauty Salon / Салон красоты	107
8. Renting a Car / Аренда автомобиля	112
9. Getting Around Town / В городе (Getting a Cab, Asking for Directions / <i>Как поймать такси, спросить, как пройти</i>)	124
10. Going for a Tour / Экскурсии	133

11. On the Beach / На пляже	145
12. Meeting People / Знакомства	153
Part I. Casual Talk / Повседневный разговор	153
Part II. Talking About Self / Как рассказать о себе.....	163
13. Time. Weather. Going out / Время. Погода. Развлечения	175
Part I. Time / Время.....	175
Part II. Weather / Погода	179
Part III. Going out / Развлечения.....	185
14. Useful Phrases / Полезные фразы	190
15. Forms / Анкеты	199
Appendix 1. Countries & Cities / <i>Приложение 1. Страны и города</i>	202
Appendix 2. Days of the Week & Months <i>Приложение 2. Дни недели и месяцы</i>	206
Appendix 3. Politically Correct <i>Приложение 3. Политкорректность</i>	208
Appendix 4. Clothing <i>Приложение 4. Одежда</i>	210
Key / Ключ к упражнениям	212

Introduction/Введение

Сейчас наступило время, когда огромные расстояния преодолеваются за несколько часов, когда на другой конец земного шара можно заглянуть, просто включив компьютер и выйдя в Интернет. В этом мире без границ люди со всего света могут беспрепятственно общаться между собой. Исторически сложилось, что именно английский стал тем языком, на котором сегодня общаются люди разных национальностей, жители разных стран и континентов. Сегодня вы везде услышите английскую речь, в какой бы точке планеты вы ни оказались.

Английский язык получил широкое распространение не только благодаря экономическим тенденциям последних десятилетий, но еще и по причине своей простоты. Как бы странно для вас это ни звучало, однако английский — в сравнении с другими языками — очень легок для изучения иностранцами. Единственное, что необходимо сделать, чтобы освоение английского стало относительно быстрым, — это выбрать эффективный способ изучения.

Методика **REAL ENGLISH** основана на принципе повторения и запоминания фраз из реальных жизненных ситуаций. Не нужно ничего придумывать, не нужно составлять фразы у себя в голове и мысленно переводить их с русского на плохой английский. Просто повторяйте то, что говорят носители языка в тех или иных ситуациях, а потом применяйте это на практике.

Принцип повторения и использования речевых конструкций, которые носители языка употребляют в реальных жизненных ситуациях, — вот ваш ключ к успеху. Если вы наблюдаете за тем, как люди учат иностранный язык, то скоро поймете, что независимо от того, как, где и с кем бы они ни учили английский — на курсах, с преподавателями, самостоятельно, — все сводится к тому, что учащиеся просто по-

вторяют то, что является образцом, а именно речь носителей языка. Так почему бы не принять этот принцип на вооружение с самого начала и не пользоваться им осознанно?

Так просто?! Да! Именно этот принцип поможет вам сделать огромный шаг вперед в разговорной речи и избавит от языкового барьера.

Для того чтобы испытать предлагаемый принцип изучения английского, вам не нужно ждать следующей поездки за границу. Начните прямо сейчас! В этой книге предлагаются различные ситуации, в которых вы можете оказаться, когда выезжаете за рубеж. Прочитайте объяснения к диалогам, прослушайте диалоги на диске и выучите их наизусть, сделайте предлагаемые упражнения — и когда вам придется говорить по-английски, вы заметите, что употребляете эти фразы, даже не задумываясь.

Заходите на авторский сайт Натальи Черниховской, где вы найдете много интересной и полезной информации по изучению английского языка и об изданиях в серии Real English: Учи легко и быстро!

<http://natalicoco.ru/>

Успехов вам и приятных занятий!

Автор

Airport

В аэропорту

Part I. Departure

В аэропортах всего мира персонал говорит по-английски, а все объявления и надписи на указателях также даются на английском языке. Ниже приведены основные слова и выражения, без которых вам не обойтись в аэропортах.

Первое, куда вы обращаете свой взгляд, когда входите в **airport** / *аэропорт*, — это **flight information monitors** / *мониторы с информацией о рейсах*.

На этих мониторах вы видите:

Arrivals / *Прибытие*

Departures / *Отправление*

В графе **status** / *состояние* указывается, задержан ли рейс, прибывает по расписанию или на него идет регистрация:

delayed / *задержан*

on time / *по расписанию*

check-in / *регистрация*

Объявления по радио называются **airport announcements**.

Ниже приведены примеры таких объявлений:



Звукозапись

Flight number 5409 to Istanbul, registration in progress. Passengers are requested to follow to registration stands 54 and 55. / *Идет регистрация на рейс 5409 в Стамбул. Пассажиров просят пройти к стойкам регистрации 54 и 55.*

Flight number 1234 to Helsinki is delayed. Estimated time of arrival is 13 hours 50 minutes. / *Рейс номер 1234 в Хельсинки задержан. Расчетное время прибытия — 13 часов 50 минут.*



Комментарии

- Для слова *регистрация* есть два английских эквивалента: **registration** и **check-in** (образовано от глагола **to check in** / *регистрироваться*). В выражении *идет регистрация* используется **registration** — **registration in progress**, а в выражении *стойка регистрации* обычно используют **check-in** — **check-in counter**, хотя **registration stand** тоже допустимо.

Если вы улетаете из России, то вам вряд ли придется говорить по-английски в аэропорту, но если вы вылетаете из какой-либо другой страны, то между сотрудником за стойкой регистрации и вами возможен такой диалог:



Звукозапись

— Hello! Your ticket and passport please. / *Здравствуйте! Ваш билет и паспорт, пожалуйста.*

— Here you are. May I have a window seat, please? / *Вот, пожалуйста. Я могу сесть у окна?*



— I'm sorry, but we have no window seats left. / *Простите, но у нас не осталось мест у окна.*

— I'd like to sit near the aisle, please. (May I have an aisle seat, please?) / *Я бы хотел место у прохода.*

— Not a problem. / *Не проблема.*

— Do you want to check this bag? / *Вы хотите сдать эту сумку в багаж?*

— No, I'll check these two suitcases and carry on this bag. Do you have priority baggage tags? / *Нет, я сдаю эти два чемодана, а эту сумку беру в ручную кладь. Имеются ли у вас бирки для приоритетного багажа?*

— Sure, sir. Here's your boarding pass and priority baggage tag. / *Конечно, сэр. Вот ваш посадочный талон и бирка для приоритетного багажа.*

— Thank you. / *Спасибо.*

— Enjoy your flight! / *Приятного полета!*



Комментарии

- **Here you are.** / *Вот, пожалуйста. Вот, возьмите.* Так говорят, когда что-то дают;
- **May I have ...?** / *Могу я..?* Здесь may выражает вежливую просьбу;
- **window seat** / *место у окна*; это конструкция «существительное + существительное», в которой главным является второе существительное, а первое играет роль определения к нему; переводится по контексту;
- **aisle** [aɪl] / *проход между рядами*; обратите внимание, что буква “s” не читается;
- **check in** / *регистрироваться (на рейс)*; также может быть существительным **check-in** / *регистрация*;
- **check bags** / *регистрировать багаж* (без предлога in);
- **carry on** / *проносить в качестве ручной клади*; фразовый глагол, также может быть существительным **carry-on** / *ручная кладь*;

- **boarding pass** / посадочный талон;
- **priority baggage tag** / бирка для приоритетного багажа (обычно дается пассажирам бизнес-класса, чтобы их багаж выгрузили в первую очередь).

Если ваш багаж превышает допустимый вес, вам скажут примерно так:



Звукозапись

— I'm sorry but you have excess baggage. The maximum weight allowed is 23 kilos for each piece of baggage. Yours weighs 27. / Простите, но ваш багаж превышает допустимый вес. Максимальный допустимый вес 23 кг на каждую единицу багажа. Ваш весит 27.

— But I'm traveling with a child. We have two seats. / Но я лечу с ребенком. У нас два места.

— You can check two bags. It's not a problem. Or I will have to charge you 100 dollars. / Вы можете зарегистрировать два чемодана. Это не проблема. Или вам придется заплатить сто долларов за превышение веса.

— OK. I'll take out some of my stuff and carry it on. / Хорошо. Я выну кое-какие свои вещи и пронесу их как ручную кладь.

— Very well. Sorry for the inconvenience. / Очень хорошо. Простите за неудобство.



Комментарии

- **excess baggage** / превышение (веса) багажа;
- **yours** = здесь: your baggage;
- **weigh** / весить;
- **charge** — может быть глаголом *взимать плату* и существительным *тариф, плата, цена*;
- **stuff** — здесь: вещи.

Далее вы проходите в **passport control area** / *зону паспортного контроля*, где вам в паспорте ставят отметку о вылете из страны; после этого вы направляетесь в **security check** / *зону досмотра*. Вы проходите через **metal detector** / *металлоискатель*. Иногда после зоны контроля на вашу ручную кладь приклеивают бирку с надписью **screened** / *просвечено рентгеном*.

После этого вы идете к **departure gate** или **boarding gate** / *выходу на посадку*. В билете выход на посадку указывается, например: **Gate 4** / *выход на посадку номер 4*.

Объявление на посадку прозвучит приблизительно так:



Звукозапись

Flight number 4503 to Moscow is boarding now at Gate 4. Passengers are requested to follow to a boarding gate. / *На рейс 4503 в Москву идет посадка на выходе номер 4. Пассажирам просьба пройти к выходу на посадку.*

Последний вызов на посадку называется **final call**.

Для опоздавших пассажиров делают такое объявление:



Звукозапись

Final call for passenger Peter Ivanov booked on Flight 4503 to Moscow. Proceed to Gate 4 immediately. / *Последний вызов на посадку для пассажира Петра Иванова, вылетающего рейсом 4503 в Москву. Немедленно пройдите к выходу на посадку номер 4.*

Иногда бывает, что выход на посадку меняют, тогда по радио сообщают следующее:



Звукозапись

Attention passengers on Lufthansa Flight 57A5 to Moscow. The departure gate has been changed to 11. Follow the

signs. / *Вниманию пассажиров, вылетающих рейсом 57A5 до Москвы. Выход на посадку изменен на 11. Следуйте указателям.*

Если вам не повезло и ваш рейс задерживают, то вы услышите такое объявление:



Звукозапись

Flight number 83B to London is delayed due to bad weather conditions. New departure time is 22 hours 40 minutes. / *Рейс номер 83Б из Лондона задержан из-за плохих погодных условий. Новое время отправления 22 часа 40 минут.*

Среди прочих объявлений в аэропорту вы услышите и такое:



Звукозапись

Ladies and gents! Don't leave your bags unattended. / *Дамы и господа! Не оставляйте свои вещи без присмотра.*

The flight is delayed due to preparation for departure. We are sorry for the delay. You will be offered complimentary drinks. Boarding will start in about fifteen minutes to an hour. Thank you for understanding. / *Рейс задержан в связи с подготовкой к вылету. Приносим свои извинения за задержку. Вам будут предложены бесплатные напитки. Посадка начнется в течение часа. Спасибо за понимание.*



Комментарии

- **gents** — сокращенная форма от gentlemen;
- **due to** / *из-за*;
- **complimentary** / *подарочный, бесплатный*;
- **unattended** / *находящийся без присмотра*;
- **departure time** / *время отправления*;
- **Follow the signs.** / *Следуйте указателям.* Под этим также имеется в виду: выполняйте инструкции, которые даны в виде графических изображений.



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

boarding gate	excess baggage	due to
arrival	complimentary	unattended
now boarding	departure time	delayed
departure gate	follow the signs	

- Flight number 35C from Chicago is Estimated time of 14 hours 30 minutes.
- Attention passengers on Flight 0287 to Madrid. The flight is delayed bad weather conditions. New is 15 hours 10 minutes.
- Flight number 546B to New York Emirates airlines at Gate 6. Passengers are requested to follow to the
- Ladies and gents! Don't leave your bags
- Attention passengers on Flight 9009 Transaero Airlines. The has been changed to 8.
- Ladies and gents! We are sorry for the delay. drinks will be offered.
- I'm sorry but you have

2. Подчеркните подходящую ответную фразу из предложенных на выбор:
1. Hello, sir. Your ticket and passport, please. — a) Excuse me! b) Here you are. c) Thank you.
 2. May I have a window seat, please? — a) I'm sorry. We have no window seats left. b) Where would you like to sit?
 3. Would you like to check this bag? — a) No, thank you. I'll be OK near the aisle. b) No, it's a carry-on.
 4. You have excess baggage. — a) I will have to carry it on. b) I will have to charge you 70 euros for this.
 5. Here's your boarding pass. Your boarding gate is number 10 in section B. — Thank you. — a) Have a nice day! b) Enjoy your flight.

Part II. Waiting for the Flight

Представьте, что ваш рейс задержан. Вы сидите в аэропорту, скажем, где-нибудь в Амстердаме. Вылета ждать почти три часа. Делать нечего! Было бы неплохо с кем-нибудь пообщаться, чтобы убить время. И тут к вам подходит приветливый иностранец и просит вас немного подвинуться. По акценту вы легко узнаете в нем американца. Какая прекрасная возможность попрактиковаться в английском! Ниже приведен пример возможного диалога:



Звукозапись

— Can you move over a bit? / *Не могли бы вы немного подвинуться?*

— Sure. Are you waiting for the Transaero flight to Moscow, too? / *Конечно. Вы тоже ждете рейс Трансаэро до Москвы?*

— Yeah. I have a three-hour layover. / Да. У меня трехчасовой перерыв между рейсами.

— Where are you coming from? / Вы откуда летите?

— New York. How about you? Are you Russian? / Из Нью-Йорка. А вы? Вы русский?

— I am. I was in Amsterdam on vacation. And you? You must be coming to Moscow for work, right? / Да, русский. В Амстердаме я был в отпуске. А вы? Вы, должно быть, летите в Москву по работе?

— No. I'm going to meet my fiancée Kate. / Нет. Я еду на встречу со своей невестой Катей.

— Really? Is she from Moscow? / Правда? Она из Москвы?

— No. She's from Nizhny Novgorod. But we decided to meet in Moscow. Kate has some friends in Moscow. We will stay with them. / Нет. Она из Нижнего Новгорода. Но мы решили встретиться в Москве. У Кати там есть кое-какие друзья. Мы остановимся у них.



— Have you met your fiancée before? / *Вы уже встречались со своей невестой раньше?*

— No! That's the problem. I'm a bit nervous now. / *Нет. В этом-то вся проблема. Я немного нервничаю.*

— Well, I hope everything goes well for you. / *Надеюсь, у вас все сложится хорошо.*

— Thanks. / *Спасибо.*



Комментарии

- **move over** / *подвинуться* (чтобы освободить место для другого человека);
- **layover** / *задержка рейса*;
- **on vacation** / *в отпуске*;
- **fiancée** [ˌfiːɑːn'seɪ] / *невеста* (женщина, на которой мужчина собирается жениться);
- **stay with friends** / *останавливаться у друзей*;
- **a bit** / *немного*;
- **How about you?** / *Как насчет вас? А вы?*

Другой возможный диалог между двумя пассажирами:



Звукозапись

— Are you waiting for the Air France flight to Paris, too? / *Вы тоже ожидаете рейс Эйр Франс до Парижа?*

— No, I'm booked on Lufthansa, to Venice. / *Нет, я лечу в Венецию на Люфтганзе.*

— Is that a direct flight? / *Это прямой рейс?*

— No, I change planes in Berlin. I have a one-hour layover in Berlin. / *Нет, я делаю пересадку в Берлине. Перерыв между рейсами один час.*

— Why didn't you book a direct flight? / *Почему вы не забронировали прямой рейс?*

— The rates for direct flights were too high. / *Тарифы на прямые рейсы были слишком высокие.*



Комментарии

- **change planes** / *делать пересадку (с самолета на самолет);*
- **be booked on a flight** / *лететь на (каком-либо) рейсе;*
- **one-hour layover** / *остановка в пути на один час;*
- **direct flight** / *прямой рейс;*
- **rates** / *тарифы.*



Упражнения

1. Что следует сказать в следующих ситуациях?

1. You want to sit down. You say to a passenger occupying two seats:

.....

2. You're flying to Mexico. You have a layover in London. You say:

.....

3. You're flying to Dubai on Transaero Flight 456B. You say:

.....

4. You wanted to book a direct flight but it was too expensive for you. You say:

.....

5. You're flying to Hong Kong. You stop in Delhi for three hours. You say:

.....

6. You're saying to a passenger sitting next to you in the waiting lounge: I'm going to Bangkok.

..... ?

2. Вставьте в пропуски подходящие слова или фразы из рамки:

staying with friends	change planes	booked on
nervous	on vacation	

1. Are you staying in a hotel here? — No, I'm
2. Are you here for work? — No, I'm here
3. Do you have a direct flight to Beijing? — No, I
in Dubai.
4. This is the first time I get on a plane. I'm a bit
5. Are you waiting for the Emirates flight to Moscow, too? —
No, I'm Air France, 9801.

Part III. On Board



Звукозапись

Welcome aboard. / Добро пожаловать на борт самолета.

Follow the safety instructions. / Прослушайте инструкции по безопасности.

Hello! Your seat is on the left side. / Здравствуйте. Ваше место с левой стороны.

Put your clothes into the overhead compartment. / Положите вашу одежду на полки, находящиеся над вашими креслами.

Place your carry-on bags under your seat. / Положите вашу ручную кладь под ваши кресла.

Fasten your seat-belts. / Застегните ремни.

Keep your seat-belts fastened. / Держите ремни пристегнутыми.

Remain seated during taxiing, take-off and landing. / Оставайтесь на своих местах во время рулёжки, взлета и посадки.

Smoking is forbidden during the flight. / *Курение во время полета запрещено.*

Do not use electronic devices during take-off and landing. / *Нельзя использовать электронные приборы во время взлета и посадки.*

Shut off your cell phones, laptops and any electronic gadgets. / *Выключите мобильные телефоны, ноутбуки и любые электронные приборы.*

A meal will be served shortly. / *Скоро вам будет предложен обед.*

Если ваше место по ошибке занял другой пассажир, говорите так:



Звукозапись

— I'm sorry but... I think you're in my seat. / *Простите, но мне кажется... вы заняли мое место.*

— Oh, really? I'm very sorry. / *Правда? Я очень извиняюсь.*

Когда **flight attendants** / *бортпроводники* предлагают еду и напитки, вас спросят так:



Звукозапись

— What would you like to drink? / *Что вы будете пить?*

— Tomato juice, please. / *Томатный сок, пожалуйста.*

— What do you prefer — fish with rice or meat with mashed potatoes? / *Что вы предпочитаете — рыбу с рисом или мясо с картофельным пюре?*

— What kind of meat? / *Какое мясо?*

— It's beef, sir. / *Говядина, сэр.*

— I'll have beef with potatoes, please. / *Будьте добры, говядину с картофелем.*

— Here you are, sir. Enjoy your meal. / *Вот, пожалуйста, сэр. Приятного аппетита.*



В полете вам, возможно, придется обратиться к **flight attendant** / бортпроводнику с какой-нибудь просьбой, например:



Звукозапись

— May I have another coffee, please? / *Можно еще одну чашечку кофе, пожалуйста?*

— May I have a water, please? / *Принесите мне, пожалуйста, воды.*

— May I have a sick-bag, please? / *Принесите мне, пожалуйста, гигиенический пакет.*

— May I have a glass of red wine, please? / *Принесите мне, пожалуйста, бокал красного вина.*



Комментарии

- **May I have ... ?** — дословно: *Могу я иметь ... ?* Здесь глагол *may* выражает вежливую просьбу. Используется в следующих ситуациях, например:

May I sit here, please? / *Могу я здесь сесть?*

May I use your bathroom? / *Могу я воспользоваться вашей ванной комнатой?*

May I use your phone, please? / *Могу я воспользоваться вашим телефоном?*

Те же самые просьбы можно выразить иначе:



Звукозапись

Can you get me a coffee, please? / *Принесите мне, пожалуйста, кофе.*

Can you get me a glass of water, please? / *Принесите мне, пожалуйста, стакан воды.*

Can you get me a tissue paper, please? / *Принесите мне, пожалуйста, салфетку.*

Бывает так, что бортпроводник по какой-то причине не выполнил вашу просьбу. Тогда вы можете обратиться еще раз:



Звукозапись

— Excuse me! I asked for a coffee but didn't get it. / *Простите! Я просил принести мне кофе, но не получил его.*

— I'm sorry, sir / ma'am. Your coffee is coming. / *Извините, сэр / мэм. Ваш кофе сейчас будет.*



Комментарии

- **Your coffee is coming.** — дословно: Ваш кофе идет. Имеется в виду: *Ваш кофе сейчас принесут.*

Когда полет закончен, вы слышите такое объявление:



Звукозапись

Thank you for flying with us. We wish you all the best. / *Благодарим вас за полет. Желаем вам всего хорошего.*

**Упражнения**

1. Что следует сказать в следующих ситуациях?

1. You step into the plane. A flight attendant smiles and says:

.....

2. You're asking a flight attendant to bring you a glass of red wine. You say:

.....

3. The flight attendant didn't bring your coffee. She says:

.....

4. On the plane you see that someone else is occupying your seat. You say:

.....

5. The plane is ready for take-off. You see the sign with a seat-belt and you hear the announcement:

.....

6. On the plane you're expecting a meal to be served. You hear the announcement:

.....

7. The flight attendant is asking to put your hand baggage on the shelf. She says:

.....

8. At the end of the flight you hear the announcement:

.....

2. Заполните пропуски в диалогах подходящими фразами из Unit 1:

1. ?
— Orange juice, please.
2. !
— Your tea is coming.
3. ?
— I prefer fish with rice.

Part IV. Arrival

В некоторых странах виза ставится на границе. После выхода из самолета вам необходимо поставить **visa stamp** / *штамп на визе о въезде*.



Звукозапись

— Excuse me! Where can I get a visa stamp here? / *Простите, не подскажете, где я здесь могу поставить отметку о въезде (пройти паспортный контроль)?*

— That way, sir. Up the escalator. Everyone is going there. / *Туда, сэр. Наверх по эскалатору. Все идет в том направлении.*

Пройдя паспортный контроль, вы идете *получать багаж* — **pick up your baggage**. Чтобы дойти до места выдачи багажа, надо следовать по знаку **Baggage Claim** или **Baggage Drop** / *Выдача багажа*.

Иногда случается такое, что авиакомпания теряет ваш багаж. Особенно часто такие ситуации происходят в момент пересадок. Если с вами приключилась эта неудача, не огорчайтесь, а просто обратитесь в **Lost Baggage Counter** / *Службу утерянного багажа*. В некоторых аэропортах эта служба называется **Lost and Found** / *Бюро находок*.

Между **clerk** [klɜ:k] / *сотрудником аэропорта* и вами произойдет подобный диалог:



Звукозапись

— Hello! How can I help you? / *Здравствуйте! Чем я могу вам помочь?*

— Hello! My suitcase is missing. / *Здравствуйте! Я не получил свой чемодан.*

— What airline did you use, sir / ma'am? / *Какой авиакомпанией вы пользовались, сэр / мэм?*

— British Airways. / *«Бритиш Эйрвейз».*

— Fill in this form here. Write down your name and the address where you want your baggage to be delivered. / *Заполните эту форму. Запишите ваше имя и адрес, куда вы хотите, чтобы был доставлен багаж.*

— I'm going to stay in a hotel here. / *Я здесь остановлюсь в отеле.*

— Ok, write down the name of the hotel. Your baggage will be delivered as soon as it turns up. / *Запишите название отеля. Ваш багаж доставят вам, как только найдут.*



Комментарии

- **My suitcase is missing.** / *Мой чемодан потерялся.* Когда что-то потерялось или чего-то не хватает, используйте глагол **miss**;
- **fill in** / *заполнять*; фразовый глагол, иногда используется синоним **fill out**;
- **turn up** / *появляться, обнаруживаться*; фразовый глагол.

При выходе из аэропорта в стране прибытия вас могут остановить на **customs** / *таможне* или **border control** / *пограничном контроле*.

Customs agent / *сотрудник таможенной службы* в некоторых странах приравнивается к сотрудникам спецслужб, поэтому на все их вопросы надо отвечать без всяких возражений.

Вопросы, которые задает **customs agent**, могут быть любимыми, но обычно они касаются цели и места визита, а также того, что вы ввозите в страну.

Ниже приведены примеры возможных диалогов на таможне в Канаде и Голландии:



Звукозапись

— Hello! Where are you going? / *Здравствуйте! Куда вы направляетесь?*

— I'm going to stay with my friends in Newmarket. / *Я собираюсь остановиться у друзей в Ньюмаркете.*

— What's the purpose of your visit? / *Какова цель вашего визита?*

— I'm a tourist. / *Я турист.*

— What are you going to do during your visit? / *Чем вы собираетесь заниматься во время своего визита?*

— I was going to see Toronto and Niagara Falls [naɪ,ægrə 'fɔ:lz]. / *Я собирался посмотреть Торонто и Ниагарский водопад.*

— Are you bringing anything into the country? It's forbidden to bring in any fruits or vegetables. / *Вы везете что-нибудь в страну? Запрещено ввозить фрукты и овощи.*

— I'm bringing presents for my friends. / *Я везу подарки для друзей.*

— How long will you stay in Canada? / *Сколько вы пробудете в Канаде?*

— Two weeks. / *Две недели.*

— What's the purpose of your visit? / *Какова цель вашего визита?*

— I'm here on vacation. / *Я здесь в отпуске.*

— Where are you staying? / *Где вы остановитесь?*

— I'm staying at the Marriott, in the Hague. / *В отеле «Марриотт» в Гааге.*



— Are you bringing anything into the country? / *Вы везете что-нибудь в страну?*

— No. I was actually going to do shopping, so I'm not bringing anything. / *Нет. Я собирался делать покупки, поэтому я ничего не везу.*

— Have a nice stay! / *Приятного пребывания!*

— Thank you. / *Спасибо.*



Комментарии

- **fruit** [fru:t] — слово может иметь значение как единственного, так и множественного числа. Например, чтобы передать значение *Я люблю фрукты*, вы скажете так:

I love **fruit** (ед. ч.). Чтобы сказать *фрукты и овощи*, вы используете форму множественного числа, так как имеются в виду различные виды фруктов, например: I eat lots of **fruits and vegetables**. / *Я ем много фруктов и овощей*;

- **stay** — может быть как глаголом *останавливаться* (I'm staying in a hotel), так и существительным *остановка, пребывание, визит* (Have a nice stay!);
- **stay in a hotel = stay at a hotel**; оба предлога являются правильными, употребление тех или иных предлогов носит региональный характер, а также зависит от личных привычек и предпочтений;
- **forbidden** / *запрещено*; часто встречается в объявлениях, например: Swimming is forbidden. / *Купание запрещено*. Синоним **prohibited**: Smoking is prohibited. = Smoking is forbidden.



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова из рамки:

stay	missing	purpose	turns up
fill in	staying	forbidden	

1. My suitcase is
2. I'm in a hotel.
3. Have a nice !
4. What's the of your visit?
5. this form here.
6. Your baggage will be delivered as soon as it
7. It is to bring in fruits and vegetables.

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 1:

1. ?

— No, I'm not bringing anything. I was actually going to do shopping here.

2. ?

— I'm going to stay with my friends.

3. ?

— I was going to see Rome and do shopping.

4. Have a nice stay!

—

5. ?

— I'm here on vacation.



Word Bank / Слова

airline — *авиакомпания*

airport — *аэропорт*

announcement — *объявление*

arrival — *прибытие*

bag / suitcase — *чемодан*

baggage claim — *выдача багажа*

baggage / luggage — *багаж*

be booked on a flight — *лететь на каком-либо рейсе*

boarding gate — *выход на посадку*

book a flight — *забронировать рейс*

border control — *пограничный контроль*

carry on — *пронести в качестве ручной клади*

carry-on bags / hand baggage — *ручная кладь*

change planes — *делать пересадку*

check baggage — *зарегистрировать багаж*

- check-in counter / registration stand — *стойка регистрации*
departure — *отправление*
excess baggage — *превышение веса багажа*
flight — *рейс*
flight attendant — *бортпроводник*
get off a plane — *выйти из самолета*
get on a plane / get on board — *сесть в самолет*
layover — *остановки в пути, пересадка*
passenger — *пассажир*
plane — *самолет*
suitcase — *чемодан*
visa stamp — *штамп о въезде*

Когда вы выезжаете за границу, то обычно останавливаетесь в отеле. Если вы **book a hotel** / *бронируете отель* самостоятельно, то вам присылают **confirmation letter** / *подтверждение регистрации*; если вы покупаете пакетный тур, то туроператор предоставляет вам **voucher** / *ваучер*, где отражена информация о брони.

Приехав в отель, вы подходите к **reception** / *стойке администрации* и говорите **receptionist** / *администратору*:



Звукозапись

— Hello! I'd like to check in, please. / *Здравствуйте, я бы хотел зарегистрироваться в отеле.*

— Hello, sir (ma'am)! Your passport and confirmation letter, please. / *Здравствуйте, сэр (мэм)! Ваш паспорт и подтверждение регистрации, пожалуйста.*

— I'd like to get a room with a sea view, please. / *Я бы хотел получить номер с видом на море.*

— You booked a room with a city view. But you can get a room with a sea view for additional \$30 dollars per day. / *У вас забронирован номер с видом на город. Чтобы получить номер с видом на море, вам нужно доплатить по 30 долларов за день.*

— OK. Not a problem. / *Хорошо. Не проблема.*

— Your room number is 816 on the eighth floor. / *Ваш номер 816 на восьмом этаже.*

— Thank you. / *Спасибо.*

— Also, sir (ma'am), you have to leave a deposit of 200 dollars for the mini-bar, internet access, telephone calls and other hotel services. The deposit will be returned when you check out. / *Также, сэр (мэм), вы должны оставить депозит*

в размере 200 долларов за мини-бар, доступ в Интернет, телефонные звонки и другие услуги отеля. Депозит будет возвращен, когда вы будете выписываться из отеля.

— Can I pay cash? / Я могу заплатить наличными?

— Yes, sir (ma'am). You can pay cash or we can charge it on your credit card. / Да, сэр (мэм). Вы можете заплатить наличными, или мы можем снять эту сумму с вашей кредитной карты.



— I prefer to pay cash. / *Предпочитаю заплатить наличными.*

— This is the receipt and the key to your room, sir (ma'am). / *Вот квитанция об оплате депозита и ключ от вашего номера, сэр (мэм).*

— Where do I get a beach towel? / *Где здесь можно получить пляжное полотенце?*

— If you need a beach towel you can get it at the towel stand in the swimming pool area. / *Если вам нужно пляжное полотенце, вы можете получить его рядом с бассейном.*

— And where is the pool? / *А где бассейн?*

— Take the elevator to the second floor. / *Нужно подняться на лифте на второй этаж.*

— Thank you. / *Спасибо.*

— Also, sir (ma'am), we have a free shuttle bus to the nearest mall. You can ask the concierge for the schedule. / *Также, сэр (мэм), у нас есть бесплатный автобус, который довозит до ближайшего торгового центра. Расписание можете взять у консьержа.*

— Thank you. / *Спасибо.*

— Have a nice stay! / *Приятного пребывания!*



Комментарии

- **check in** / *регистрироваться в отеле (также: регистрироваться на рейс);*
- **room** / *номер в отеле или комната в отеле; number* — это номер, число, это слово нельзя использовать в значении room;
- **receipt** / *квитанция (чек) об оплате, выдается как подтверждение того, что уплачены деньги;*
- **check out** / *выписываться из отеля (также: оплачивать покупки на кассах в супермаркете);*
- **take the elevator to...** / *подниматься на лифте, сесть в лифт и доехать до какого-либо этажа;*

- **shuttle bus** / *маршрутный автобус*, бесплатный автобус, который довозит из отеля до торговых центров, рынков, аэропорта или других точек.

Если вы устали и нет желания выходить на ужин, вы можете заказать еду в номер в **room service** / *службе обслуживания номеров*.

Это делается так:



Звукозапись

— Hello! Can I order a meal? / *Здравствуйте! Я могу заказать еду?*

— Sure, sir (ma'am). What would you like? / *Конечно, сэр (мэм). Что вы желаете?*

— A Caesar salad with chicken, a cappuccino and two scoops of ice cream. That's it. / *Салат «Цезарь» с курицей, капучино и два шарика мороженого. Это все.*

— We have chocolate, vanilla, strawberry and mango ice cream. Which one would you like? / *У нас есть шоколадное, ванильное, клубничное и манговое мороженое. Какое вы желаете?*

— I think, I'll have one mango and one vanilla. / *Думаю, я буду один шарик манго и один шарик ванильного.*

— Is that all? / *Это все?*

— Yes. That's all. / *Да, это все.*

— May I have your room number, please? / *Скажите, пожалуйста, ваш номер комнаты.*

— 816. Can I sign the bill to my room? / *Да, это все. Я могу записать счет на свой номер?*

— Yes, sir (ma'am). You can sign it to your room. Your meal will be served within twenty-five minutes. / *Да, сэр (мэм). Можете записать на свой номер. Ваш заказ будет подан в течение двадцати пяти минут.*

— Thank you. / *Спасибо.*



Комментарии

- **meal** / еда, прием пищи; **meal** может быть как обедом из трех блюд, так и кофе с шоколадкой;
- **a Caesar salad** / салат «Цезарь»; здесь артикль **a** указывает на одну порцию;
- **scoop** / шарик (мороженого, сорбета или мусса); в данном значении нельзя использовать **ball** вместо **scoop**;
- **sign to a room** / записывать на номер (имеется в виду: подписывать счет, зачисляя сумму на счет номера, который будет оплачен при выезде из отеля);
- **bill = check** / счет в ресторане или счет за услуги.

Может случиться так, что вас не устроил ваш номер и вы хотите его поменять. Для этого вы звоните администратору и говорите так:



Звукозапись

— Hello! I'd like to change rooms, please. / *Здравствуйте! Я бы хотел поменять номер.*

— What seems to be the problem? / *В чем проблема?*

— There's too much noise coming from the construction site near the hotel. I can't even open the balcony door. / *Слишком много шума идет от стройки рядом с отелем. Я даже не могу открыть балкон.*

— OK. Let me see what I can do. At the moment we have no available rooms. The hotel is fully booked. You will have to wait until tomorrow afternoon but then we can move you into a quiet room. / *Хорошо. Позвольте посмотреть, что я могу для вас сделать. В данный момент у нас нет свободных номеров. Отель полностью забронирован. Вам придется подождать до завтра, днем мы сможем перевести вас в тихий номер.*

— Thank you. / *Спасибо.*

В вашем номере может что-нибудь сломаться:

**Звукозапись**

— Hello! I'd like to change rooms, please. / *Здравствуйте! Я бы хотел поменять номер, пожалуйста.*

— What seems to be the problem? / *В чем проблема?*

— The air conditioner is not working. / *Не работает кондиционер.*

— OK. Let me see what I can do for you. We have two rooms available. One is on the second floor, the other is on the tenth. Where would you like to move? / *Хорошо. Сейчас я посмотрю, что могу для вас сделать. У нас есть два свободных номера. Один — на втором этаже, другой — на десятом. Куда вы хотите переехать?*

— The tenth floor sounds good. / *Я предпочитаю десятый.*

— Very well. Pack your things. We will move you into another room within thirty minutes. / *Очень хорошо. Соберите свои вещи. Мы переведем вас в другой номер в течение полчаса.*

— Thank you. / *Спасибо.*

В вашем отельном номере могут возникнуть небольшие проблемы, которые легко решаются и без переезда. Например:

**Звукозапись**

— Hello! I have a problem. The kettle in my room is not working. Can you get me another one? / *Здравствуйте! У меня проблема. В моей комнате не работает чайник. Вы можете принести другой?*

— Certainly, sir (ma'am). / *Конечно, сэр (мэм).*

— Hello! I have a problem. The television in my room is not working. / *Здравствуйте! У меня проблема. Телевизор в моем номере не работает.*

— We'll give you another room. I will send a room service to help you move. Sorry for the inconvenience. / Мы дадим вам другую комнату. Я отправлю сотрудника, который поможет вам перенести вещи. Простите за неудобство.

— Hello! I have a problem in my room. The faucet in my bathroom is leaking. / Здравствуйте! У меня проблема в номере. Течет кран в ванной комнате.

— I will send maintenance to repair it. Sorry for the inconvenience. / Я отправлю сотрудника, который починит его. Простите за неудобство.



Комментарии

- **change rooms** / *менять номер, переезжать в другой номер*;
- **construction site** / *стройка* (строительная площадка, место, где совершаются строительные работы);
- **move** / *переезжать* (на другое место);
- **get** — здесь: *приносить, доставлять*;
- **Certainly.** / *Конечно.* (используется в формальных ситуациях);
- **Sorry for the inconvenience.** / *Простите за доставленное неудобство*; фраза используется в формальных ситуациях. Разговорный вариант: **Sorry for the bother.**
- **maintenance** / *техническое обслуживание.*

За день до того, как вы покинете отель, необходимо подойти на стойку администрации и узнать свой баланс.



Звукозапись

— Can I check the balance for room number 816? / Могу я узнать баланс для номера 816?

— Just a minute. I'm going to print it out for you. Here it is, sir (ma'am). / Минуточку. Я сейчас сделаю распечатку для вас. Вот, пожалуйста, сэр (мэм).

— Thank you. / *Спасибо.*

— Check it, please. Is everything correct? Do you need any assistance with transportation? / *Проверьте, пожалуйста. Все верно? Вам нужна какая-либо помощь с транспортом?*

— No, I'm OK. My tour company will arrange a shuttle bus to the airport. I have an early flight tomorrow morning. Can I have my lunch box? / *Нет, все в порядке. Мой туроператор организует транспорт до аэропорта. У меня завтра ранний рейс. Могу я получить пакет с завтраком?*

— Not a problem. You can pick up your lunch box at reception when you check out tomorrow morning. / *Без проблем. Вы можете забрать пакет с едой у администратора, когда будете выписываться из отеля завтра утром.*

— Thank you. / *Спасибо.*

— Anytime! / *Пожалуйста!*



Комментарии

- **print out** / *распечатывать*; фразовый глагол, также может быть существительным *распечатка*;
- **check** — может быть глаголом *проверить* и существительным *чек, счет*;
- **Do you need any assistance with transportation?** / *Вам нужна какая-либо помощь с транспортом?* Таким образом клерк предлагает вам помощь с вызовом такси или арендой автомобиля;
- **I'm OK.** / *У меня все в порядке.* Имеется в виду, что помощь не нужна;
- **pick up** / *забирать (что-либо), заезжать на машине (за кем-либо).* **Can you pick me up from the airport?** / *Можешь забрать меня из аэропорта?*
- **Anytime!** / *Пожалуйста!* Имеется в виду: *Обращайтесь в любое время!* Дословно: *В любое время!*



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

assistance with the transportation		a deposit
check in	take the elevator	sign to
pick up your lunch box		change rooms
room number	shuttle bus	a sea view

- Hello! I'd like to , please.
- Where is the restaurant here? —
to the fourth floor.
- May I have your , please?
- I'd like to have a room with
- You can at reception tomorrow morning.
- There's a free to go from the hotel to the nearest mall.
- Do you need any ? — No, I'm OK.
- Can I the bill my room?
- You have to leave for telephone calls and other hotel services.
- Hello! There's a problem in my room. I'd like to , please.

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 2:

1. Can I check the balance for room number 504, please?

—
.....

2. Thank you. —

.....

3. I'd like to order a meal. —

..... ?

4. The air conditioner in my room is not working. —

.....

5. Where do I get a beach towel? —

.....

6. You can pay cash or we can charge it on your credit card. —

.....

7. Hello! I need your help. I have a problem in my room. —

.....

..... ?

8. Hello! The television in my room is not working. — Not a problem, sir.

.....



Word Bank / Слова

Anytime! — *Пожалуйста!*

arrange — *организовывать*

- assistance — *помощь*
available rooms — *свободные номера*
beach towel — *пляжное полотенце*
change rooms — *поменять номер*
charge on the credit card — *зачислить сумму на кредитную карту*
check in — *регистрироваться в отеле*
check out — *выписываться из отеля*
check the balance — *узнать баланс*
confirmation letter — *подтверждение регистрации*
leave a deposit — *оставлять депозит*
lunch box — *пакет с едой*
order a meal — *заказать еду*
print out — *распечатывать*
reception — *стойка администрации*
receptionist — *администратор*
room — *номер в отеле*
room service — *обслуживание номеров*
sea view — *вид на море*
shuttle bus — *маршрутный автобус (который довозит из отеля до торговых центров, до аэропорта и т.д.)*
sign to the room — *записать на номер, зачислить на счет номера*
swimming pool — *бассейн*
take the elevator to — *подняться на лифте на (какой-либо этаж)*
tour company — *туроператор*

Во время вашего путешествия за границей вам приходится менять деньги в **currency exchange** / *пункте обмена валют*. На вывесках вы скорее всего увидите только одно слово: **Exchange** (без currency).

В пункте обмена валют, в общем, можно обойтись без слов. Только не забудьте сказать **Hello!** в начале разговора и **Thank you!** в конце.

А вот чтобы найти обменный пункт, вам понадобится знать некоторые фразы:



Звукозапись

— Excuse me! Is there a currency exchange around here, please? / *Простите! Здесь есть поблизости пункт обмена валют?*

— Yes. Take a left on the street corner. The currency exchange is on the left side. / *Да. Поверните налево на углу улицы. Обменный пункт будет на левой стороне (слева).*

— Thank you. / *Спасибо.*

— Excuse me! Where is the currency exchange around here, please? / *Простите! Где здесь поблизости пункт обмена валют?*

— Hmm, yeah! Do you see that mall? Go into the mall. The currency exchange is to the right. / *М-м, да! Вы видите этот торговый центр? Войдите туда. Обменный пункт будет справа.*

— Thank you. / *Спасибо.*



В обменном пункте вы можете поинтересоваться насчет *exchange rate / курса обмена*. Например, если вы меняете деньги в аэропорту, то можете спросить так:



Звукозапись

— Is the rate better in town? / *В городе курс лучше?*

— You can find a better rate downtown. It will be 3,6. Here you get 3,4. / *В центре города вы можете найти более выгодный курс. Там будет 3,6, а здесь 3,4.*

— Thank you. / *Спасибо.*



Комментарии

- **around here** / *поблизости, недалеко;*
- **take a left** / *повернуть налево;*
- **on the street corner** / *на углу улицы;* можно также сказать **at the street corner** (**on** — более современный вариант);
- **downtown** / *в центре города.*

Если вы видите знак или вывеску, где написано **ATM**, знайте, что это обозначает *банкомат*. Американцы так и называют банкомат — **ATM** [eɪ ti: 'em] (Automated Teller Machine). Британцы скорее всего скажут **cash machine**. Вариант **ATM machine** тоже возможен. Банкоматы с русскими текстами операций вряд ли вам встретятся за границей, поэтому их необходимо знать по-английски.

Ниже приведены основные названия операций, которые отражаются на мониторе банкомата:

Insert your card. / *Вставьте вашу карту.*

Select language. / *Выберите язык.*

Здесь выбираете **English**.

Enter your PIN. / *Введите пин-код.*

Withdrawal or Deposit? / *Снятие наличных или внесение депозита?*

Which account? / *Какой счет?*

Здесь нужно выбрать **Current** или **Checking** / *Текущий*.

Enter Amount. / *Введите сумму.*

Do you want another transaction? / *Продолжить для другой операции?*

Remove your card. / *Возьмите карту.*

Take your transaction record. / *Возьмите чек.*

Фраза, которой вам чаще всего приходится пользоваться за границей при совершении покупок, звучит так:

How much does it cost? / *Сколько это стоит?*

Более простой вариант: **How much is it?** / *Сколько это?*

Обычно всегда можно просить скидку, даже в больших магазинах.



Звукозапись

In a Mall / *В торговом центре*

— **What's the price for this?** / *Сколько это стоит?*

— **It's a hundred thirty dollars, sir (ma'am).** / *Сто тридцать долларов, сэр (мэм).*

— **Can you give me a discount?** / *Вы можете дать мне скидку?*

— **I'm sorry, sir (ma'am). It's not on sale. Take a look at these items here. Everything here is on sale.** / *Прошу прощения, сэр (мэм). Это не для распродажи. Посмотрите вот эти вещи. Здесь всё распродается.*

А с частными торговцами всегда можно и даже нужно обсуждать цену, особенно если вы путешествуете по Востоку. Торговаться в восточной стране — это часть культуры. Если вы поболтаете и пошутите с торговцем, он с удовольствием уступит вам вещь по хорошей цене. Ниже приведен пример такого разговора:



Звукозапись

A Woman in a Gift Shop / Дама в магазине подарков

— Excuse me! How much is this shawl? / Простите!
Сколько стоит этот палантин?

— A hundred sixty dirhams, ma'am. / Сто шестьдесят
дирхам, мэм.

— Can you come down on the price a little bit? / Вы можете
немного сбросить цену?

— Come on in. OK, make an offer? / Входите. Сколько вы
готовы заплатить?

— How about two shawls for two hundred fifty
dirhams? / Как насчет двух палантинов за двести пятьдесят
дирхам?

— That's too low. Two hundred eighty is a good price. / Это
слишком мало. Двести восемьдесят — это хорошая цена.

— OK, let's make it three for three hundred fifty.
Deal? / Окей, пусть будет три за триста пятьдесят. По рукам?

— Ha-ha! You will ruin me! OK! Deal! Three shawls for
three hundred fifty dirhams. Where are you from? / Ха-ха-ха!
Вы меня разорите. Хорошо! По рукам! Три палантина за три-
ста пятьдесят дирхам. Откуда вы?

— Moscow. / Из Москвы.

— Ah, you're Russian! You speak very good English. / А!
Вы русская! Вы очень хорошо говорите по-английски!

— Thank you. / Спасибо.



Комментарии

- **What's the price for this?** Дословно: *Какая цена у этого?* Обычно так говорят, когда берут в руки или указывают на какую-то вещь. Если нужно указать название вещи, то говорят: **How much are these shoes?** / *Сколько стоят эти туфли?*
- **on sale** / *в распродаже;*

- **come down on the price** / сбросить цену;
- **make an offer** / предлагать; здесь имеется в виду: сделать предложение по цене;
- **dirhams** / дирхамы (валюта Объединенных Арабских Эмиратов);
- **low** / низкий (буквально и переносно); **That's too low!** — здесь имеется в виду: *Слишком низкая цена!*
- **Come on in.** / Ну же, заходите (приглашение войти);
- **Let's make it...** Дословно: *Давайте сделаем это...* (например, пятьюдесятью долларами);
- **deal** — дословно: *сделка*; **Deal? — Deal!** / *По рукам? — По рукам!*

Если вам нужно разменять крупные купюры, проще всего это сделать на стойке администратора в своем отеле или купив что-нибудь в супермаркете или аптеке:



Звукозапись

— Hello! Can you change a hundred dollars for me, please? I need two fifties. / *Здравствуйте! Не могли бы вы разменять мне сто долларов? Мне нужно две по пятьдесят.*

— Not a problem. / *Без проблем.*



Комментарии

- **change** / разменивать деньги (менять деньги более мелкими купюрами); **Can you change ten euros for me?** / *Вы можете мне разменять десять евро?*
- **exchange** / обменивать с одной валюты на другую; **I need to exchange some dollars. Where can I do that?** / *Мне нужно поменять доллары. Где я могу это сделать?*

Когда вы рассчитываетесь в ресторане, магазине или аптеке, кассир или продавец может не найти сдачу и попросить у вас более мелкие деньги или другую валюту. А может и попросить вас рассчитаться кредитной картой.



Звукозапись

In a Restaurant / В ресторане

— I'm sorry, sir. We don't have change. Do you by chance have a smaller bill? / *Простите, сэр. У нас нет сдачи. У вас случайно не найдется купюры поменьше?*

— No. Unfortunately not. Do you accept credit cards? / *Нет, к сожалению. Вы принимаете кредитные карты?*

— Not a problem, sir. You can pay with your credit card. / *Без проблем. Вы можете заплатить кредитной карточкой.*

— Here it is. / *Вот, пожалуйста.*

— Sign the customer's copy, please. / *Поставьте подпись на копии покупателя.*



Звукозапись

At a Gas Station / На заправке

— What's the total? / *Сколько я вам должен?*

— That makes it twenty-seven Turkish liras. / *Двадцать семь турецких лир.*

— Here's fifty. / *Вот пятьдесят.*

— Do you have coins? / *У вас есть монеты?*

— Yeah, here you are. / *Да, вот, пожалуйста.*

— Thank you for the exact change. / *Спасибо, что без сдачи.*



Звукозапись

In a Grocery Store / В продуктовом магазине

— How much do I owe you? / *Сколько я вам должен?*

— Seventy euros, ma'am. / *Семьдесят евро, мэм.*

— Can I pay with my credit card? / *Я могу заплатить кредитной картой?*

— I'm sorry, ma'am. Our terminal is temporarily blocked. / *Простите, мэм. Наш терминал временно заблокирован.*

— I don't have much cash with me. Can I pay with British pounds? / *У меня с собой немного наличных. Я могу заплатить в британских фунтах?*

— Not a problem. We accept British pounds. / *Не проблема. Мы принимаем британские фунты.*

— How much will that be in pounds? / *Сколько это будет в фунтах?*

— Fifty-eight pounds, ma'am. / *Пятьдесят восемь фунтов, мэм.*

— OK. Here you are. / *Хорошо. Вот, пожалуйста.*

— Thank you. / *Спасибо.*



Звукозапись

In a Supermarket / В супермаркете

— Do you accept dollars? / *Вы принимаете доллары?*

— No, we only accept local currency, sir. / *Нет. Мы принимаем только местную валюту, сэр.*

— Where can I exchange dollars here? / *Где я могу здесь поменять доллары?*

— There's a currency exchange just around the corner. / *Как раз за углом есть пункт обмена валюты.*

— Thank you. I'll be right back. / *Спасибо. Я сейчас вернусь.*



Комментарии

- **bill** / купюра, банкнота; также обозначает счет в ресторане;
- **the total** / общая сумма счета;
- **owe** / быть должным, быть в долгу (буквально и переносно);
- **coins** / монеты (металлические деньги);
- **Here it is.** / *Вот это. Вот, пожалуйста* (так говорят, когда что-то дают);
- **Here you are.** / *Вот, пожалуйста* (так говорят, когда что-то дают);
- **change** — глагол *менять*; существительное *сдача*;
- **exact change** / без сдачи;
- **pound** / фунт (денежная единица); не путайте с **foot (feet)** / фут (единица длины).



Упражнения

1. Вставьте в пропуски подходящие слова или фразы из рамки:

credit card	a currency exchange	pay cash
How much	the total	on sale
coins	local currency	change
What's the price	the exact change	

- Excuse me! Is there a around here, please?
- Do you accept dollars? — I'm sorry. We only accept
- What's ? — Twenty-five euros, sir.
- Can I pay with my ? — No, you have to
- Do you have ? We don't have change. — Here you are. — Thank you for
- Excuse me! Can you a hundred dollars for me, please? I need five twenties.
- Can you give me a discount for these shoes? — I'm sorry, sir. They're not
- is this? — Seventy dollars.
- for this? — Ten pounds, sir.

2. Вставьте в диалоги подходящие фразы из Unit 3:

1. Can you come down on the price a bit? — OK,
.....
.....

2. How much are these jeans? — Seventy dollars. —
Let's make it sixty. — OK.
..... !

3. Do you accept credit cards? — No, sir. —
..... ?

4. pounds ? I need
two fifties. — Not a problem.
.....

5. What's the total? — Twenty-three euros. — Here's fif-
ty. — ? I'll give you thirty euros.
.....

6. Can you give me a discount for this? — I'm sorry.
.....
.....



Word Bank / Слова

a bit — *немного*

accept dollars / credit cards — *принимать доллары / кредитные карты*

around here — *здесь поблизости*

ATM (= cash machine) — *банкомат*

change — *менять; сдача*

come down on the price — *сбросить цену*

currency exchange — пункт обмена валют

Deal! — По рукам! Договорились!

discount — скидка

downtown — в центре города

exact change — без сдачи

just around the corner — как раз за углом

Let's make it... — Давайте за... (такую-то цену)

make an offer — предлагать, делать предложение

on sale — в распродаже

on the street corner — на углу улицы

price — цена

rate — курс (обмена)

take a left, take a right — повернуть налево, повернуть направо

Часто во время путешествия за границу вам придется заниматься шопингом. Конечно, если у вас есть для этого деньги! Во многих странах, популярных для русских туристов, в крупных торговых центрах обязательно есть русскоговорящие **shop attendants** / *продавцы-консультанты*, которые помогут вам купить любую вещь. Но не следует рассчитывать на наличие таких продавцов, а лучше применить свое знание английского. Очень смешно наблюдать за русскими, которые пытаются объяснить иностранцу, что они хотят, и для этого начинают говорить по-русски очень медленно. Можно подумать, от того, что они говорят медленно, иностранец начнет понимать русскую речь!

Part I. Can I Help You?

Когда вы входите в магазин, то видите приятно улыбающуюся девушку, которая говорит:



Звукозапись

— Hello, sir (ma'am)! Can I help you? / *Здравствуйте, сэр (мэм)! Я могу вам помочь?*

— No, thank you. I'm just looking. / *Нет, спасибо. Я просто смотрю.*

Так вы говорите, если хотите, чтобы вас оставили в покое.

Если вам нужна помощь, то между вами и продавцом возможен такой диалог:



Звукозапись

— Hello! Can I help you? / *Здравствуйте! Я могу вам помочь?*

— Yes, please. I'm looking for a nice ladies' purse. / *Да. Я ищу красивую женскую сумку.*

— Take a look at this purse here. It's handmade, genuine ['dʒɛnjuɪn] leather, has a nice design. / *Посмотрите вот на эту сумку. Она ручной работы, натуральная кожа, красивый дизайн.*

— Yeah, it's not bad. Can I take a closer look? / *Да, неплохо. Я могу взглянуть поближе?*

— Sure. Here you are. The strap is wide and long enough to wear it on the shoulder. There are pockets inside to keep documents and keys. / *Да. Вот, пожалуйста. Ремешок широкий и достаточно длинный, чтобы носить сумку на плече. Внутри есть карманы для хранения документов и ключей.*

— How much is it? / *И сколько она стоит?*

— This purse is on sale. It was a hundred forty-five euros, but now it's only ninety! / *Эта сумка в распродаже. Раньше она стоила сто сорок пять евро. А сейчас только девяносто!*

— Ninety euros is a good price! I'll take it. / *Девяносто евро — это хорошая цена. Я беру.*

— Will you pay cash or credit? / *Вы заплатите наличными или кредиткой?*

— With my credit card. / *Кредиткой.*

— OK. Will you, please, sign here? Here's the receipt and your payment slip. / *Хорошо. Подпишите, пожалуйста, здесь. Вот ваш чек и квитанция об оплате.*

Покупая одежду, вы тоже обращаетесь к продавцу-консультанту:



Звукозапись

— Excuse me! Can I try on these jeans? / *Простите! Я могу примерить эти джинсы?*

— Sure! The fitting rooms are over there. / *Конечно! Примерочные кабинки там.*

(Проходит некоторое время.)

— How does that fit? / *Как вам подходит?*

— I need a smaller size. Can you get me a 28? / *Мне нужен меньший размер. Вы можете мне принести 28-й?*

— I'm sorry, but this is the only size left in this model. Would you like to try on another model? How about this one? / *Сожалею, но это последний размер этой модели, который у нас остался. Не желаете примерить другую модель? Как насчет этой?*

— OK. / *Хорошо.*

— How does that fit? / *Подходит?*

— Perfect! I also need a T-shirt or top to match these jeans. / *Прекрасно! Мне также нужен какой-нибудь верх (футболка или блузка) к этим джинсам.*

— What color do you have in mind? / Какой бы вы хотели цвет?

— Red, purple, light blue. Something bright. / Красный, фиолетовый или светло-голубой. Что-нибудь яркое.

— Take a look at this top with wide stripes. It looks great with dark blue jeans. / Взгляните на эту блузку с широкими полосками. Она великолепно сочетается с темными джинсами.

— Yeah. Looks really nice. I think I'll buy it. / Да. Выглядит действительно красиво. Думаю, я куплю ее.

— OK. I'll take the jeans and the top to the cashier. / Я отнесу джинсы и блузку на кассу.

— Thank you. / Спасибо.

Покупая одежду и обувь, помните о том, что размеры в Британии и во всей остальной Европе не совпадают. В США и Канаде свой размерный ряд. В России используются европейские размеры. Поэтому на вопрос: **What size shoes do you wear?** / Какой размер обуви вы носите? — вы можете ответить так: **European 42.** / Европейский 42-й.



Звукозапись

— Hello! I'm looking for men's shoes. / Здравствуйте! Я ищу мужские туфли.

— Suede [sweɪd] or leather? / Замша или кожа?

— It depends on what styles you have. / Зависит от того, какие модели вы предлагаете.

— What size do you wear? / Какой размер вы носите?

— European 42. / Европейский 42-й.

— How about this pair of shoes? Italian design. Produced in Turkey. / Как насчет этих? Итальянский дизайн. Производство Турция.

— Not bad. I'll try them on. / Неплохо. Я их примерю.

(Later)

— The shoes are very comfortable. / *Туфли очень удобные.*

— And good quality. / *И хорошего качества.*

— Is suede durable? / *Замша хорошо носится?*

— Oh, yeah. If you take care of these shoes, you will wear them for a long time. Clean them on a regular basis and use special waterproof spray to protect them in rainy weather. / *О, да! Если будете ухаживать за вашими туфлями, они вам долго прослужат. Регулярно чистите их и используйте специальный водонепроницаемый спрей, чтобы защитить ваши туфли в дождливую погоду.*

— OK. I'll take them. / *Хорошо. Я возьму их.*

— Will you pay cash or credit? / *Вы заплатите наличными или кредиткой?*

— I'll pay cash. / *Наличными.*

— Here's the receipt and your change. You can return or exchange your shoes within two weeks from today. / *Вот ваши чек и сдача. Вы можете вернуть или обменять туфли в течение двух недель со дня покупки.*

— Thank you. / *Спасибо.*

— Thank you. And come again. / *Спасибо вам. Приходите снова.*



Комментарии

- **look for** / *искать*; фразовый глагол;
- **ladies'** / *женский*; **men's** / *мужской*;
- **take a look** / *взглянуть, посмотреть*; обычно в повелительной форме: **Take a look..!** / *Взгляните..!*
- **take a closer look** / *взглянуть поближе*; **closer** здесь не является сравнением, отсюда артикль **a**;
- **pay cash** / *платить наличными*; **pay with one's credit card** / *платить кредиткой*

- **Will you please sign here?** / *Будьте добры, подпишите здесь.* Здесь глаголом **will** выражается вежливая просьба, а не будущее время;
- **Can you get me a 28?** / *Вы можете мне дать 28-й?* Здесь 28 используется с артиклем **a**, так как имеется в виду размер — джинсы 28-го размера;
- **fit** / *подходить, сидеть* (о вещи);
- **match** / *соответствовать, быть подходящим*; также используется как существительное: **Find your match!** / *Найдите себе подходящую пару* (человека)!
- **Looks nice.** Сокращенный разговорный вариант от: **It looks nice.** / *Выглядит красиво.*
- **Will you pay cash or credit?** / *Вы заплатите наличными или кредитной картой?* Обратите внимание, что при этом не говорят полностью **with your credit card**, а просто **credit**;
- **What size shoes do you wear?** / *Какой размер обуви вы носите?* Обратите внимание, что перед shoes нет предлога of (не: what size of shoes);
- **these shoes** — множ. число; **this pair of shoes** — ед. число;
- **durable** ['djʊərəbl] / *длительного (долговременного) пользования*; то, что долго служит, долго носится;
- **on a regular basis** / *регулярно*; дословно: на регулярной основе.

За границей покупают не только одежду, но и различные **gadgets** / *гаджеты* (электронные приборы). Назовем некоторые из них:

camera / *фотоаппарат, видеокамера*; часто сокращается до **cam**; **handycam** / *ручная видеокамера*;

cell phone / *мобильный телефон*;

laptop / *ноутбук*; составное слово: **lap** / *колени*, **top** / *верх*, отсюда **laptop** — то, что ставится на колени; не путайте с **notebook** / *записная книжка*;

iphone и **ipad** — в переводе не нуждаются.

Направляясь в магазин за тем или иным гаджетом, вы обычно уже имеете представление о том, что хотите купить, предварительно просмотрев варианты в Интернете. И тем не менее рекомендации продавца могут оказаться весьма ценными.

Ниже приведен диалог покупателя и продавца в отделе цифровых фотоаппаратов:



Звукозапись

Buying a Digital Camera / Покупка цифрового фотоаппарата

— Hello! I'm looking for a digital camera. Can you recommend something? / *Здравствуйте! Я ищу цифровой фотоаппарат. Вы можете что-нибудь порекомендовать?*

— We have various brands here. Canon and Nikon are the most expensive. But they provide the best quality. Prices range from fifty dollars and to three thousand. / *У нас представлены разные бренды. «Кэнон» и «Никон» — самые дорогие. Но они самого лучшего качества. Цены варьируются от пятидесяти долларов и до трех тысяч.*

— I'm not a professional photographer. I need a camera to take pictures on trips and special occasions like birthdays or outings with friends. / *Я не профессиональный фотограф. Мне нужен фотоаппарат, чтобы делать снимки во время путешествий и по таким случаям, как дни рождения или прогулки (пикники) с друзьями.*

— OK. I can recommend you two types of cameras: a point and shoot, or a hybrid video and still cam. / *Хорошо. Я могу порекомендовать вам два вида цифровых фотоаппаратов: компактный фотоаппарат со встроенным объективом (наведи и снимай) и фотоаппарат с видеосъемкой.*

— Can I use a point and shoot camera in motion? / *Я могу использовать компактный фотоаппарат в движении?*

— No, you can only use it to make pictures of still objects. We have a variety of such cameras available at discount prices. You can buy one for as little as fifty dollars. / *Нет. Вы можете использовать его для съемки неподвижных объектов. У нас есть несколько видов подобных фотоаппаратов со скидками. Вы можете приобрести такой всего за пятьдесят долларов.*

— No. I think I need something more advanced. / *Нет. Думаю, мне нужно что-то более продвинутое.*

— OK. In that case I can recommend this hybrid model by Nikon. You can take shots and make videos with it. / *Хорошо. В этом случае могу порекомендовать вам эту гибридную модель фирмы «Никон». Этим фотоаппаратом вы сможете делать снимки и видео.*

— The model gives ten megapixels. / *Здесь десять мегапикселей.*

— Exactly. It will give out larger prints with better quality. If you intend to print smaller pictures don't set it to the highest resolution. It will save you more space on the memory card... This camera has an optical zoom. / *Точно. Можно будет распечатывать большие по формату фото хорошего качества. Если вы намереваетесь делать маленькие снимки, не ставьте установки на высокое разрешение. Это сэкономит объем карты памяти... У этого фотоаппарата оптический объектив.*

— What's the difference between an optical zoom and a digital zoom? / *В чем разница между оптическим объективом и цифровым объективом?*

— Cameras with an optical zoom produce higher quality pictures. Also this model has a low-light focusing aid. This is great for taking indoor shots. / *Фотоаппараты с оптическим объективом выдают более качественные фотографии. Также у этой модели есть коррекция фокуса при слабом освещении. Это подходит для съемки внутри помещения.*

— Does it run on a rechargeable battery? / *Фотоаппарат работает на аккумуляторе?*

— Yes, it has a charger. / *Да, приложено зарядное устройство.*

— How much is the camera? / *И сколько стоит?*

— Two hundred sixty-three dollars. It's rather costly but it's worth every penny. / *Двести шестьдесят три доллара. Довольно дорого, но он стоит этих денег.*

— Does it have a warranty? / *Гарантия есть?*

— It has a one-year warranty. It is a good idea to buy an extended warranty. If something malfunctions we will replace your camera with a new one. / *На один год. Имеет смысл приобрести дополнительную гарантию. Если что-то сломается, вы всегда сможете заменить ваш фотоаппарат на новый.*



Комментарии

- **range from... and to...** / *варьироваться от... и до...* (обычно когда речь идет о деньгах);
- **a point and shoot camera** — здесь **point and shoot** (нацель и снимай) имеет значение прилагательного, поэтому перед ним стоит артикль **a**; то же самое относится к **a hybrid video and still camera**; перевод таких конструкций обычно осуществляется по контексту;
- **available at discount prices** / *доступные по скидочным ценам*;
- **on trips** / *в путешествиях* (обычно со словом trip используется предлог on);
- **take shots = take pictures** / *делать снимки*;
- **run on** / *работать на топливе, батарейках*; фразовый глагол;
- **worth** / *стоящий, достойный*;
- **a one-year warranty** / *гарантия на один год*; здесь one year имеет значение прилагательного, отсюда артикль **a**.



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

the purchase date	run on	credit
handmade	looking for	fitting rooms
available at	the receipt	fit
try it on	to match	a smaller size
pay cash	payment slip	on my trip

- Can I help you? I'm a nice ladies' leather jacket.
- How about this T-shirt? Can I ?
- How does that ? — Perfect!
- I want to try this on. Where are the here?
- This cell phones here are discount prices.
- This dress is too big for me. Do you have ?
- You can exchange or return your shoes within a month from
- I'm going to take pictures in Italy.
- Does this camera rechargeable battery?

10. I'm looking for a T-shirt these jeans.
11. Will you or ?
12. Is this bag ?
13. Will you, please, sign here? Thank you. Here's and your

2. Выберите подходящую фразу из предложенных:

1. This sweater is too tight. a) Can you get me a bigger size?
b) Can you get me a smaller size?
2. Hello! Can I help you? — a) No, thank you. I've just had lunch. b) No, thank you. I'm just looking.
3. I'd like to try on this T-shirt. — a) Not a problem. Walk out of the store and take a left at the crossroads. b) The fitting rooms are over there.
4. Does it have a warranty? — a) Yes, it has a one-year warranty. b) Yes, it has a waterproof design.
5. Do you like this jacket? — a) Yes, I think I'll buy it. b) Yes, I'm looking for a sweater to match.
6. I'll pay with my credit card. — a) OK. Will you, please, sign here? b) OK, here's your change.



Word Bank / Слова

available at — *доступный по (цене)*

camera — *фотоаппарат*

charger — *зарядное устройство*

durable — *износоустойчивый*

fitting rooms — *примерочные кабинки*

- good quality — *хорошее качество*
handmade — *ручной работы*
ladies' — *женский*
look for — *искать*
make pictures — *фотографировать*
make videos — *делать видео*
match — *подходить, быть подходящим, соответствовать*
men's — *мужской*
on a regular basis — *на регулярной основе, регулярно*
one-year warranty — *один год гарантии*
over there — *там*
purchase date — *дата покупки*
purse — *дамская сумка*
range from... up to... — *варьироваться / колебаться в пределах от... и до...*
rechargeable batteries — *перезаряжаемые (аккумуляторные) батарейки*
run on — *работать на (например, батарейках)*
shockproof — *противоударный*
sign — *подписывать, ставить подпись*
size — *размер*
suede — *замша*
take shots — *делать снимки*
try on — *примерять*
waterproof — *водонепроницаемый*

Part II. Shopping in a Duty-Free

В **duty-free** / магазине беспошлинной торговли можно купить все что угодно, но традиционно здесь покупают в основном косметику, духи, часы, аксессуары типа кожаных ремней, галстуков и перчаток, алкогольные напитки и сладости.

Ниже приведен пример диалога в отделе часов:



Звукозапись

Buying a Wristwatch / Покупка наручных часов

— Hello! I'm looking for a watch. / *Здравствуйте! Я хочу купить часы.*

— Do you want gold or silver? / *Вы хотите золотые или серебряные?*

— I prefer small gold watches. / *Я предпочитаю небольшие золотые часики.*

— Do you prefer metal or leather straps? / *Какой ремешок вы предпочитаете — металлический или кожаный?*

— I prefer a thin leather strap. / *Предпочитаю тонкий кожаный ремешок.*

— Take a look at these watches here. / *Посмотрите на эти часы.*

— Hmm. I like this one. How much? / *Ммм... Мне нравятся вот эти. Сколько они стоят?*

— Four hundred eighty-five dollars. / *Четыреста восемьдесят пять долларов.*

— Is it waterproof? / *Они водонепроницаемые?*

— Well, it's water resistant. You can't swim with it but if you drop it into water and take it out immediately it will be OK. / Они водонепроницаемы. В них нельзя плавать, но если вы уроните их в воду и тут же достанете, то с ними ничего не случится.

— What brand is it? / Какая эта фирма?

— It's Pulsar. / «Пулсар».

— Does it take batteries? / Часы работают на батарейках?

— No, it doesn't need batteries. It charges with movement. / Нет, батарейки не нужны. Часы заряжаются от движения.

— OK. I like it. I'll buy it. / Хорошо. Мне нравится. Я куплю их.

— It has a one-year warranty. If you have a problem, you take your watch with a warranty to any place that sells it. And they do the rest. / Гарантия на часы — один год. Если будут проблемы, отнесите ваши часы с гарантией в любой магазин, где их продают. Там сделают все, что требуется (все остальное).

— Thank you very much. / Большое спасибо.

— Have a nice day! / Хорошего дня!



Звукозапись

Buying Cosmetics and Perfumes / Покупка косметики и духов

— Hello! Can I help you, ma'am? / Здравствуйте! Я могу вам помочь, мэм?

— I'm looking for an anti-ageing cream. Can you recommend something? / Я ищу крем против морщин. Вы можете что-нибудь порекомендовать?

— Lancôme has a very good anti-ageing fluid. Apply it every morning after cleansing your skin. You can also use it as a make-up foundation. / У фирмы «Ланком» есть очень хороший омолаживающий флюид. Наносите его каждое утро после очищения кожи. Также его можно использовать как основу под макияж.

— I'm afraid I might develop an allergic reaction to a fluid. / *Боюсь, у меня может быть аллергическая реакция на флюид.*

— This one causes no allergic reactions. / *Этот флюид не вызывает аллергических реакций.*

— OK. I'll try it. How much is it? / *Хорошо. Я попробую его. Сколько стоит?*

— Forty-two euros, ma'am. / *Сорок два евро, мэм.*

— I was also wondering about a new fragrance. / *Еще я хочу подобрать новые духи.*

— Are you looking for a light or heavy scent? / *Вы ищете легкий или тяжелый запах?*

— I'm looking for something heavier. A fragrance for evenings. / *Я ищу что-нибудь понасыщенней. Вечерний аромат.*

— Try a new fragrance by Dior. / *Попробуйте новый аромат от «Диор».*

— Hmm! I love it! How much is it? / *М-м-м! Мне очень нравится! Сколько стоит?*

— Fifty-nine euros for 50 ml. / *Пятьдесят девять евро за пятьдесят миллилитров.*



Звукозапись

In a Gift Shop / В магазине подарков

— Hello! Can I help you? / *Здравствуйте! Я могу вам помочь?*

— I'm looking for a nice present for my boss. / *Я ищу какой-нибудь подарок для своего босса.*

— Is your boss a male or female? / *Это мужчина или женщина?*

— Male. / *Мужчина.*

— OK. How about a tie? / *Хорошо. Как насчет галстука?*

— That's a very good idea actually. / *Отличная мысль!*

— Take a look at these ties here. / *Посмотрите вот на эти галстуки.*

— They are very nice. Especially this one with red and black stripes. What brand is it? / Они очень красивые. Особенно вот этот с красными и черными полосками. Какая эта фирма?

— Hugo Boss. / «Хуго Босс».

— Hugo Boss for my boss! Yeah, I'll take it! What's the price? / «Хуго Босс» для моего босса! Да, я возьму его! Сколько стоит?

— Forty-seven euros. / Сорок семь евро.

— Great! Can you gift-wrap that for me? / Отлично! Вы можете завернуть в подарочную упаковку?

— We don't do gift-wrapping here. You should go to the gift-wrap counter. / Мы здесь не делаем подарочных упаковок. Вам следует пройти к стойке подарочных упаковок.

— Thank you. / Спасибо.

— You are welcome. / Пожалуйста.



Комментарии

- **watch** / наручные часы; обратите внимание на единственное число; **watches** / (много) часов; иногда их еще называют **wristwatch** (**wrist** [rist] / запястье);
- **gold** / золотой (буквально: сделанный из золота); **golden** / золотой (похожий на золото по своему виду, например, **golden hair** / золотые волосы);
- **Does it take batteries? = Does it run on batteries?** / К ним нужны батарейки? = Они работают на батареях?
- **Have a nice day!** / Всего хорошего! Хорошего дня! (пожелание, которое говорится на прощание);
- **I might develop an allergic reaction...** Дословно: Я могу развить аллергическую реакцию; по-русски мы говорим: У меня может развиться аллергическая реакция. В русском и английском языках используются разные конструкции для выражения одного и того же смысла;
- **cause allergic reaction** / вызывать аллергическую реакцию;

- **I was wondering about...** Здесь можно перевести: *Я думал (задавался вопросом) о...*
- **fragrance** / *аромат*; может использоваться в значении *духи, туалетная вода*; **fragrance = scent**;
- **male, female** / *мужчина, женщина* (имеется в виду пол);
- **stripes** [straɪps] / *полоски* (на одежде);
- **gift-wrap** ['gɪftɹæp] / *подарочная упаковка*; также может использоваться как глагол: **gift-wrap** / *заворачивать в подарочную упаковку*.



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

allergic reactions	perfume	take a look
make-up foundation	batteries	gift-wrap
nice present	waterproof	too light
leather strap	what brand	

1. Hello! I'm looking for a men's tie. — at these ties here.
2. I like this watch. is it?
3. This lotion causes no
4. This wristwatch doesn't take It charges with movement.
5. This fragrance is I'm looking for something heavier.
6. This watch has a but I prefer metal straps.

7. I'm looking for a for my friend. — How about a ?
8. This cream can be used as a
9. Is this watch ?
10. This perfume will be a present for my friend. Can you that for me?
2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 4:
1. Hello! I'm looking for a present for my mother. — How about a perfume? — !
2. Hello! I'm looking for an anti-ageing cream. ?
3. ?
— It's Hugo Boss.
4. I'm afraid I might develop an allergic reaction to this cream. —
5. about a new fragrance. — Try a new fragrance by Shiseido. — Hmm... !
6. I'm looking for a nice shawl for my mother. —
7. Can you gift-wrap that for me? — I'm sorry, ma'am. You should go to the gift-wrap counter.



Word Bank / Слова

- allergic reaction to sth — *аллергическая реакция на что-либо*
anti-ageing lotion — *крем против старения*
brand — *фирма, бренд*
cosmetics — *косметика*
duty-free — *магазин беспошлинной торговли*
gift shop — *магазин подарков*
gift-wrap — *подарочная упаковка; заворачивать в подарочную упаковку*
gold watch — *золотые часы*
leather strap — *кожаный ремешок*
light (heavy) fragrance — *легкий (тяжелый) аромат*
make-up — *макияж*
make-up foundation — *основа под макияж*
perfume — *духи*
prefer — *предпочитать*
present — *подарок*
recommend — *рекомендовать*
scent [sent] — *запах, аромат*
stripes — *полоски*
tie — *галстук*
water resistant — *устойчивый к воде*

(Смотрите список названий видов одежды в Word bank в конце раздела.)

Part III. How to Return or Exchange a Purchase

Если у вас возникли какие-то проблемы с приобретенным товаром или просто вы передумали, вы можете **take it back** / *отнести обратно* в магазин. Для этого нужно с чеком и картой, которой вы оплачивали покупку, подойти в отдел **Customer Service** / *Обслуживание покупателей*.



Звукозапись

— Hello! How can I help you? / *Здравствуйте! Чем я могу вам помочь?*

— Hello! I bought this sweater for my husband. Unfortunately, it's the wrong size. / *Здравствуйте! Я купила этот свитер для своего мужа. К сожалению, размер не подошел.*

— Would you like to exchange it for the right size? / *Не желаете обменять на нужный размер?*

— Yes, I'd like to exchange it for a 52. / *Да, я бы хотела обменять на 52-й.*

— OK, now, leave the sweater here, go get the size you want and we'll exchange it. / *Хорошо. Тогда оставьте свитер здесь. Сходите и возьмите нужный вам размер, и мы оформим обмен.*

Вы можете не только обменять вещь, но и вернуть деньги — **get a refund** ['ri:flʌnd] / *получить свои деньги назад.*

**Звукозапись**

— Hello! How can I help you? / *Здравствуйте! Чем я могу вам помочь?*

— Hello! I bought this dress from your store three days ago. Yesterday I realized that I have nothing in my wardrobe to match it. / *Здравствуйте! Три дня назад я купила это платье в вашем магазине. Вчера я поняла, что в моем гардеробе ничего не подходит к нему.*

— OK. Would you like to exchange it? / *Не желаете обменять платье?*

— No. I'd like to return it and get a refund. / *Нет. Я бы хотела вернуть его и получить деньги.*

— Not a problem. May I have your receipt, please? / *Не проблема. Будьте добры, ваш чек, пожалуйста.*

— Here it is. / *Вот, пожалуйста.*

— OK. I see that you paid cash. Will you please sign here? Here's the one hundred twenty-five dollars you paid. / *Я вижу, вы платили наличными. Подпишите, пожалуйста, здесь. Вот сто двадцать пять долларов, которые вы заплатили.*

— Thank you. / *Спасибо.*

— You are welcome. / *Пожалуйста.*

Наличными расплачиваться удобнее, так как в случае возврата деньги вам отдадут тут же. Если вы все же заплатили картой, то вам придется подождать какое-то время, чтобы деньги вернулись на счет.

**Звукозапись**

— Hello! I bought this cell phone from your store last week. I want to return it. / *Здравствуйте! Я купил этот мобильный телефон в вашем магазине на прошлой неделе. Я бы хотел его вернуть.*

— Were there any problems with the phone? / *Были какие-то проблемы с телефоном?*

— No problems at all. I just changed my mind about this model. / Никаких проблем. Я просто передумал насчет этой модели.

— Would you like to consider another model? / Не желаете рассмотреть какую-нибудь другую модель?

— No, thank you. I just want to return it and get a refund. / Нет, спасибо. Я хочу вернуть его и получить деньги назад.

— OK. May I have your receipt? Thank you. You used your credit card. May I have it, please? / Хорошо. Будьте добры, ваш чек, пожалуйста. Спасибо. Вы платили кредиткой. Можно вашу карту, пожалуйста?

— Here it is. / Пожалуйста.

— Thank you. The amount is charged back on your card. / Спасибо. Сумма зачислена обратно на ваш счет.

— When will the money return to my account? / Когда деньги поступят обратно на счет?

— It depends on your bank, sir. Usually it takes around one week. / Это зависит от вашего банка, сэр. Обычно это занимает примерно неделю.

— Thank you. / Спасибо.



Звукозапись

— Hello! I'd like to return these shoes, please. / Здравствуйте! Я бы хотел вернуть эти туфли.

— Any particular reason? / По какой причине?

— Hmm, they're not very comfortable. And then I don't like the color. / М-м-м, они не очень удобные. И потом, мне не понравился цвет.

— Would you like to exchange them for another color and size? / Не хотите обменять их на другой размер и цвет?

— No, thank you. I'd like to return them. / Нет, спасибо. Я бы хотел их вернуть.



Комментарии

- **store** / *большой магазин*, где много отделов; **shop** обычно *маленький магазин*;
- **buy from a store** — здесь используется предлог *from*, так как имеется в виду: *покупать у кого-то*;
- **it's the wrong size** — дословно: это *неправильный размер*; переводим по смыслу: *размер не подходит*;
- **Here's the 125 dollars you paid.** Здесь перед суммой стоит артикль *the*, так как имеется в виду именно та сумма, которая была уплачена;
- **change one's mind** / *передумать* (идиоматическое выражение);
- **May I have your receipt?** — вежливая просьба; переводим: *Будьте добры ваш чек, пожалуйста.*



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие по смыслу слова или фразы из рамки:

charged back	paid cash	it's the wrong size
return it	exchange it	your store
receipt, please	particular reason	get a refund

1. I bought these shoes but then realized that
2. Would you like to or ?
3. May I have your ? I see that you
4. I'd like to return this T-shirt? — Any

5. May I have your card, please? The amount is
on your card.
6. Would you like to exchange your shoes? — No, I'd like to
.....
7. Hello! I bought this camera from last week.
I want to exchange it.
2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 4:
1. Hello! ?
— I'd like to return this dress.
2. I'd like to return this cell phone. —
..... ?
3. May I have your receipt, please? —
.....
4. I see that you used your credit card. May I have your
card? — Here it is. —
.....
5. Would you like to exchange your jeans for the right
size? — No,
.....


Word Bank / Слова

- change one's mind — *передумать*
 charge back on account — *зачислять обратно на счет*
 exchange for — *обменять на (что-либо)*
 get a refund — *получать деньги назад*
 model — *модель (чего-либо: телефона, джинсов и т.д.)*
 realize — *понимать, осознавать*

reason — *причина*
return — *вернуть (вещь)*
store — *большой магазин с отделами*
take back to the store — *отнести вещь обратно в магазин*
(с целью обменять или сдать)
wardrobe — *гардероб*
wrong color — *неподходящий цвет*
wrong size — *неподходящий размер*

Clothing

ladies' clothing — *женская одежда*
men's clothing — *мужская одежда*
sportswear — *спортивная одежда*
suit — *костюм*
tie — *галстук*
scarf — *платок, косынка*
hat — *шапка, шляпа, головной убор*
baseball cap — *бейсболка*
jacket — *жакет, куртка*
leather jacket — *кожаная куртка*
coat — *пальто*
pea coat — *двубортное пальто-жакет, сюртук*
trench coat — *плащ*
sweater — *свитер, водолазка*
pullover — *пуловер*
sweatshirt — *толстовка*
T-shirt — *футболка*
checked shirt — *рубашка в клетку*
jeans — *джинсы*
pants — *брюки, штаны*
skirt — *юбка*
dress — *платье*
jersey dress — *трикотажное платье*
cocktail dress — *коктейльное платье*
swimming suit — *купальник, купальный костюм*

- underwear — *нижнее белье*
lingerie — *женское нижнее белье*
boots — *ботинки, сапоги*
shoes — *туфли*
sneakers — *кроссовки*
trainers — *кеды*
high heels — *туфли на высоком каблуке*
sandals — *сандалии, открытые туфли*
flip-flops — *шлепки*
tights — *колготки*
stockings — *чулки*
socks — *носки*

Restaurants & Bars

Рестораны и бары

Part I. In a Restaurant

Если вы даже и не найдете денег на шопинг во время вашего путешествия за границей, то ресторан уж вы точно не сможете обойти стороной — кушать-то хочется! Официанты всего мира — даже французы и итальянцы — худо-бедно могут говорить по-английски, поэтому основные ресторанные фразы знать надо непременно, чтобы вам не пришлось хрюкать, дабы объяснить официанту, что вы хотите заказать свинину.

Если вы хотите поужинать в каком-то определенном ресторане, то чтобы гарантированно получить свободный столик, лучше **make a reservation** / *зарезервировать столик*.



Звукозапись

— Hello! Can I make a reservation for two people for tomorrow night? / *Здравствуйте! Я могу заказать столик на двух человек на завтрашний вечер?*

— What time? / *В какое время?*

— 7.30 pm. / *7.30 вечера.*

— Sure. Your name, sir? / *Да, хорошо. Ваше имя, сэр?*

— Steve Larson. Thank you. / *Стив Ларсон. Спасибо.*

Когда вы входите в ресторан, вас встречает **hostess** / *хостесса* или **head waiter** / *менеджер* и спрашивает, за какой столик вы бы хотели сесть.



Звукозапись

— We would like a table for two. / *Мы бы хотели столик на двоих.*

— Where would you like to sit? / *Где бы вы хотели сесть?*

— We'd like to sit near the window, please. / *Мы хотели бы столик у окна.*

— We have one table near the window. Please, be seated. Here are the menus. I'll call your waiter. / *У нас есть один столик у окна. Садитесь, пожалуйста. Вот, пожалуйста, меню. Я позову вашего официанта.*

А сейчас несколько слов о названии разделов меню.



Starters (Appetizers) / *Закуски*

Salads / *Салаты*

Soups / *Супы*

Entrées (Main Courses) / *Основные блюда*

Desserts / *Десерты*



Комментарии

- **sit near the window** / *сесть у окна*; иногда можно встретить вариант **a table in the window** / *столик у окна*;
- **head waiter** / *старший официант*, его еще называют менеджер;

- **salad** ['sæləd] в понимании англоговорящих людей — это смесь овощей и зелени. Часто **salad** готовят только из листьев салата. Все остальные блюда, в состав которых входит рыба или мясо, например, салат оливье или сельдь под шубой, считаются **starters** ['stɑ:tərz] / закусками (то, с чего начинают еду) или **appetizers** ['æpɪtaɪzərz] (то, что вызывает аппетит);
- **entrée** [ɑ:ntreɪz] — это американский вариант названия «основное блюдо» (французское слово, поэтому читается на французский манер); **main course** [meɪn 'kɔ:rs] возможен и для американского, и для британского вариантов;
- **dessert** [dɪ'zɜ:t] / десерт (французское слово); не путайте с **desert** ['dezət] / пустыня (пишется с одной **s**).

Изучите ниже список наиболее распространенных блюд:

Salads & Starters / Салаты и закуски

- Green Salad / Зеленый салат

A mixture of Iceberg leaves, Romano leaves, celery and bell peppers served with olive oil and vinegar sauce

Смесь листьев салата айсберг, салата романо, сельдерея и сладкого перца; подается с оливковым маслом и уксусным соусом

- Greek Salad / Греческий салат

Cucumbers, tomatoes, bell peppers, olives and feta cheese served with olive oil

Огурцы, помидоры, сладкий перец, оливки и сыр фета; подается с оливковым маслом

- Smoked Salmon / Копченый лосось

Slices of Norwegian Smoked Salmon on a crispy toast served with onions and capers

Кусочки норвежского копченого лосося на хрустящих тостах с луком и каперсами

- Beef Carpaccio / *Карпаччо из говядины*
Slices of raw beef served with mushroom sauce and Parmesan cheese
Кусочки сырой говядины; подается с грибами и сыром пармезан
- Caesar Salad / *Салат «Цезарь»*
Romano leaves with Caesar dressing, croutons and Parmesan cheese served with slices of grilled chicken or shrimps
Листья салата романо с заправкой «Цезарь», гренками и сыром пармезан; подается с кусочками жареной курицы или креветками
- Shrimp Cocktail / *Креветочный коктейль*
Baby shrimps with pieces of avocado served with cocktail sauce
Маленькие креветки с кусочками авокадо; подаются с коктейльным соусом
- Foie Gras / *Паштет из гусиной печени*
Goose liver pâté on a toast served with vegetables
Паштет из гусиной печени на тосте; подается с овощами

Soups / Супы

- French Onion Soup / *Французский луковый суп*
- Tomato Soup / *Томатный суп*
- Broccoli Cream Soup / *Крем-суп из брокколи*
- Corn Cream Soup with slices of chicken / *Крем-суп из кукурузы с кусочками курицы*
- Vegetable Soup / *Овощной суп*

Entrée / Основные блюда

- Lamb Filet / *Филе ягненка*
Grilled lamb filet in rosemary sauce served with fries
Жареное филе ягненка в соусе из розмарина; подается с жареным картофелем
- Pork Chop / *Отбивная из свинины*
Grilled pork filet served with rice
Жареное свиное филе, подается с рисом
- T-bone Steak / *Стейк на косточке*
Grilled beef on a bone served with baked potatoes
Жареная говядина на косточке, подается с печеным картофелем
- Beef Filet / *Говяжье филе*
Grilled beef tenderloin served with fries and barbecue sauce
Жареная говяжья вырезка, подается с жареным картофелем и соусом барбекю
- Lemon Sole / *Морской язык*
Grilled sole fish filet served with rice
Жареное филе морского языка, подается с рисом
- Trout Filet / *Филе форели*
Trout filet grilled with peppers
Филе форели, жаренное в перце
- Tiger Prawns / *Королевские креветки (Тигровые креветки)*
Tiger prawns grilled with garlic sauce, served with rice
Королевские креветки, жаренные в чесночном соусе; подаются с рисом

Desserts / Десерты

- Tropical Fruit Plate / *Смесь тропических фруктов*
A variety of seasonal fruit: mango, bananas, strawberries, papayas, passion fruit, melon, grapes
Разнообразие сезонных фруктов: манго, бананы, клубника, папайя, маракуйя, дыня, виноград
- Cheesecake / *Чизкейк*
Served with strawberry syrup
Подается с клубничным сиропом
- Chocolate Cake / *Шоколадный торт*
Served with cream and fruit
Подается со сливками и фруктами
- Apple Pie / *Яблочный пирог*
Traditional apple pie with cinnamon
Традиционный яблочный пирог с корицей
- Ice cream / *Мороженое*
A variety of ice cream
Разнообразные виды мороженого

Pizzas & Pasta

- Pizza Marguerite / *Пицца «Маргарита»*
Traditional pizza Marguerite with tomato sauce and Mozzarella cheese
Традиционная пицца «Маргарита» с томатным соусом и сыром моцарелла
- Hawaiian Pizza / *Гавайская пицца*
Pizza with pineapples and shrimps
Пицца с ананасами и креветками

- **Pizza with Bacon / Пицца с беконом**
Traditional pizza with tomato sauce, bacon and Mozzarella cheese
Традиционная пицца с томатным соусом, беконом и сыром моцарелла
- **Spaghetti with Mushrooms / Спагетти с грибами**
Spaghetti with cream sauce and mushrooms
Спагетти со сливочным соусом и грибами
- **Pasta with Seafood / Паста с морепродуктами**
Tagliatelle with tomato sauce and seafood
Тальятелле с томатным соусом и морепродуктами
- **Spaghetti with Garlic Sauce / Спагетти с чесночным соусом**
Spaghetti with spicy sauce, garlic and peppers
Спагетти с острым соусом, чесноком и перцем

Side Dishes / Гарниры

- **Fries [fraɪz] / Картофель во фритюре**
- **Baked Potatoes / Печеный картофель**
- **Sautéed ['səuteɪd] Vegetables / Тушеные овощи (come)**
- **Rice / Рис**



Комментарии

- **bell peppers** / сладкий перец, болгарский перец;
- **pepper** / острый перец;
- **salmon** ['sæmən] / лосось; обратите внимание, что буква “l” не читается;
- **Parmesan cheese** / сыр пармезан; иногда пишется по-итальянски: **Parmeggiano cheese**;
- **dressing** / заправка; **sauce** [sɔ:s] / соус;
- **slice** / тонкий широкий кусок (как обычно режут хлеб);

- **baby shrimps** / *маленькие креветки*; **tiger prawns** / *королевские (большие) креветки*;
- многие слова в кулинарии — французские, читаются на французский манер: **pâté** ['pæteɪ] / *паштет*, **foie** [fwa] / *печень*, **entrée** ['ɒntreɪ] / *основные блюда* и т.д.; слово **filet** / *филе* читается двумя способами ['fileɪ] (по-французски) и [fɪ'le] (по-английски);
- **t-bone steak** / *стейк на косточке* (**t-bone** / *косточка в виде буквы t*);
- **fruit** / *фрукт, фрукты*; в сочетании **fruits & vegetables** употребляется во множественном числе;
- **pasta** ['pa:stə] / *макаронные изделия всех видов*; произошло от итальянского слова **pasta** (тесто); созвучно с русским словом «паста», однако не имеет с ним ничего общего в значении.

Ниже приведены возможные диалоги в ресторане.



Звукозапись

— Hello! I'm Max and I'll be your waiter today. Are you ready to order? / *Здравствуйте! Меня зовут Макс, и сегодня я буду вашим официантом. Вы готовы заказать?*

— Not yet. We need some more time to think. / *Еще нет. Нам нужно еще время, чтобы подумать.*

(Later)

— I'm going to have a Caesar salad with shrimp as a starter and T-bone steak to follow. / *Я буду салат «Цезарь» с креветками в качестве закуски, а потом стейк на косточке.*

— OK. How would you like your steak? / *Хорошо. Какой прожарки вам сделать стейк?*

— Medium well, please. / *Средней степени, пожалуйста.*

— How about you, ma'am? / *Как насчет вас, мэм?*

— I'll have a Foie Gras on toast and Lemon Sole with rice on the side. / *Я буду паштет из гусиной печени на тосте и морской язык с рисом на гарнир.*

— What would you like to drink? / *Что будете пить?*

— Jameson on the rocks for me and a glass of white wine for the lady. Thank you. / *«Джемесон» со льдом для меня и бокал белого вина для дамы. Спасибо.*



Звукозапись

— Hello! Can you recommend something for an appetizer? / *Здравствуйте! Вы можете порекомендовать что-нибудь на закуску?*

— We have very good mussels with vinegar sauce. It's in our daily specials. / *У нас есть очень вкусные мидии под уксусным соусом. Это сегодня блюдо дня.*

— I'll take that. And the lamb chops. / *Я возьму их. И отбивные из баранины.*

— How would you like your lamb chops? / *Какой прожарки сделать отбивные?*

— Hmm, rare, please. Thank you. / *М-м-м, с кровью, пожалуйста. Спасибо.*

— Anything to drink? / *Что будете пить?*

— Yes, I'll have a small bottle of still water, fresh orange juice with no ice and espresso. / *Маленькую бутылку воды без газа, свежесжатый апельсиновый сок без льда и эспрессо.*

— Do you want your espresso after the meal or now? / *Вы хотите эспрессо после еды или сейчас?*

— Now. / *Сейчас.*

— OK. I'll get your order. / *Хорошо. Я принесу ваш заказ.*



Звукозапись

— Here's your pasta with tomato sauce and seafood. / *Вот ваши спагетти с томатным соусом и морепродуктами.*

— How about my fish filet? / *Как насчет рыбного филе?*

— It's coming, ma'am. / *Сейчас будет готово, мэм.*



— Can I have another glass of champagne? / *Не могли бы вы принести еще один бокал шампанского?*

— Sure. / *Конечно.*

(Later)

— Here's your fish filet and glass of champagne. Enjoy your meal! / *Вот ваше рыбное филе и бокал шампанского. Приятного аппетита!*

— Thank you. / *Спасибо.*



Звукозапись

— Are you finished? Can I remove your plates? / *Вы закончили? Я могу убрать ваши тарелки?*

— Thank you. We're finished. / *Спасибо. Мы закончили.*

- Anything else? / *Что-нибудь еще?*
- Can we see the menu for desserts? / *Мы можем посмотреть меню десертов?*
- Here you are. / *Вот, пожалуйста.*
- I'll have two scoops of strawberry sorbet, please. / *Будьте добры, я буду два шарика клубничного сорбета.*



Звукозапись

- Excuse me! Can you get our waiter, please? / *Извините! Вы можете позвать нашего официанта, пожалуйста?*
- Sure. / *Конечно.*
- Do you have loose tea or tea bags? / *Вы подаете листовый чай или в пакетиках?*
- We have different kinds of loose tea. / *У нас есть различные виды листового чая.*
- We'd like to have a pot of jasmine green tea, please. / *Мы бы хотели чайничек зеленого чая с жасмином, пожалуйста.*
- OK. Would you like to see the menu for desserts? / *Хорошо. Не желаете посмотреть меню десертов?*
- No, thank you. Just the check, please. / *Нет, спасибо. Просто принесите счет, пожалуйста.*



Комментарии

- **as a starter** / *в качестве закуски*, на первое блюдо; **to follow** / *на основное блюдо* (дословно: чтобы следовать);
- **How would you like your steak?** / *Какой прожарки сделать стейк?* Дословно: *Как бы вы хотели ваш стейк?*
- существует несколько степеней прожарки: **rare** / *с кровью*, **medium** / *средней прожарки*, **well-done** / *хорошей прожарки*; а также **medium rare** / *нечто среднее между с кровью и средней*; **medium well** / *средней прожарки*;
- **on the side** / *на гарнир*;

- **on the rocks** / с большим количеством льда (дословно: на камнях); обычно так заказывают крепкие алкогольные напитки;
- **daily special** / блюдо дня, **daily specials** / блюда дня (несколько блюд, которые предлагаются сегодня); нельзя сказать: **dish of the day**;
- **still water** / вода без газа, **sparkling water** / вода с газом; нельзя сказать: **water with(out) gas**;
- **fresh orange juice with no ice** / свежесжатый апельсиновый сок без льда; нельзя сказать: **without ice**;
- **Can you get our waiter?** Здесь get имеет значение *позвать, пригласить*;
- **loose tea** / листовый чай, **tea bag** / чай в пакетике;
- **another glass of champagne** / еще один бокал шампанского; предполагается, что один уже был выпит;
- **Enjoy your meal!** — так желают приятно поесть; переводим: *Приятного аппетита!*
- **Are you finished?** / *Вы закончили?* — так спрашивают, закончили ли гости есть; обратите внимание на **Passive Voice**, нельзя сказать: **Have you finished?**
- **different kinds of tea** / различные виды чая.



Упражнения

1. Вставьте в пропуски подходящие по смыслу слова или фразы из рамки:

get our waiter	menu for desserts	ready to order
as a starter	another	to follow
loose tea	medium well	on the side
remove	on the rocks	tea bags

1. I'm going to have a Greek salad and beef filet
2. Can I have glass of red wine, please?
3. How would you like your steak? —, please.
4. Can we see the ?
5. Do you have or ?
6. I'd like to have fish filet with rice
7. Excuse me! Can you ? We would like to order desserts.
8. Can I have whiskey, please?
9. Are you finished? Can I your plates?
10. Hello! Are you ? — Not yet. We're thinking.

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 5:

1. Anything else? — No, thank you.
.....
2. Here's your Caesar salad. !
— Thank you.
3. How about my cappuccino? —
.....
4. Can I remove this? — Yes, thank you.
.....
5. ?
— We have very good avocado with shrimps and cocktail sauce.
6. Where would you like to sit? —

7. I'm going to have grilled beef filet as an entrée. —

?



Word Bank / Слова

appetizers / starters — закуски

as a starter — на первое блюдо, в качестве закуски

check — счет

desserts — десерты

entrée / main course — основное блюдо

grilled — жареный

make a reservation — зарезервировать (стол в ресторане)

meal — еда, прием пищи

menu ['menju:] — меню

on the rocks — с большим количеством льда

on the side — на гарнир

pasta — макаронные изделия

restaurant ['restrɒnt] — ресторан

seafood — морепродукты

table near the window — стол у окна

to follow — на второе (основное) блюдо

waiter — официант

Part II. In a Bar

Даже если вы не употребляете алкоголь, знать название барной продукции вовсе не помешает.

Все напитки делятся на две группы:

strong drinks / алкогольные напитки

soft drinks / безалкогольные напитки



Изучите список слов, которые необходимо знать:

bartender / бармен

wine [waɪn] / вино

champagne [ʃæm'peɪn] / шампанское

beer [biə] / пиво

non-alcoholic beer (alcohol free beer) / безалкогольное пиво

whiskey ['wɪski] / виски

tequila [tə'ki:lə] / текила

vodka / водка

rum [rʌm] / ром

gin / джин

cocktail ['kɒkteɪl] / коктейль (алкогольный)

milkshake / молочный коктейль

still water / вода без газа

sparkling water / вода с газом

smoothie ['smu:ði] / смузи; густой напиток наподобие пюре (обычно состоит из мякоти фруктов и мороженого)

fresh juice / свежесвыжатый сок

a glass of... / бокал (чего-либо)

Ниже приведены примеры, как заказать напитки в баре:



Звукозапись

— Hello! Do you have draft beer? / *Здравствуйте! У вас есть разливное пиво?*

— We have Stella Artois and Budweiser. / *У нас есть «Стелла Артуа» и «Будвайзер».*

— I'll have a large Bud. / *Я буду большой бокал «Будвайзера».*



Звукозапись

— Hello! I'll have a double Scotch on the rocks. / *Здравствуйте! Я буду двойной скотч со льдом.*

— OK. Anything else? / *Хорошо. Что-нибудь еще?*

— Yeah. Do you have snacks? / *Да. У вас есть закуски?*

— We have sandwiches and snacks like peanuts, olives, chocolate and ice cream. / *У нас есть бутерброды и такие закуски, как арахис, оливки, шоколад и мороженое.*

— I'll have a hamburger with fries. / *Я буду гамбургер с картофелем фри.*

— OK. Here's your whiskey. Your food will be ready in five minutes. / *Хорошо. Вот ваш виски. Еда будет готова через пять минут.*



Звукозапись

— Hello! I'll have a shot of tequila and double espresso, please. / *Здравствуйте! Я буду порцию текилы и двойной эспрессо, пожалуйста.*

— Anything else? / *Что-нибудь еще?*

— Do you sell cigarettes? / *Вы продаете сигареты?*

— Yes, but you can't smoke inside the bar. / *Да, но в баре курить нельзя.*

— OK. Can I have a pack of Parliament lights? / *Хорошо. Будьте добры, пачку «Парламент лайтс».*

— Sure. / *Конечно.*

— How much do I owe you? / *Сколько я вам должен?*

— Twenty-six dollars, sir. / *Двадцать шесть долларов, сэр.*

— Here's thirty. Keep the change. / *Вот тридцать. Сдачи не надо.*



Звукозапись

— Hello! Can we see the wine list, please? / *Здравствуй-те! Мы можем посмотреть винную карту?*

— Here you are. / *Вот, пожалуйста.*

— Can we have a bottle of Chablis, 2009? / *Можно нам бутылку «Шабли» 2009 года?*

— Sure! Do you want water to go with the wine? / *Конечно! Не желаете воды к вину?*

— Yes. We'll have a large bottle of sparkling water. / *Да. Большую бутылку воды с газом, пожалуйста.*

— Take a seat. I'll get your order. / *Присаживайтесь. Я принесу ваш заказ.*

— Is smoking allowed here? / *Здесь можно курить?*

— No. This is a non-smoking area, sir. You can only smoke outside the bar. / *Нет. Это зона для некурящих. Вы можете курить только на улице.*



Звукозапись

— Hello! A bottle of Heineken for me and a Long Island Iced Tea for the lady. / *Здравствуйте! Бутылку «Хайнекен» для меня и «Лонг-Айленд Айс Ти» для дамы.*

— I will also have a small bottle of sparkling water. No lemon, no ice. / *Также я буду маленькую бутылку воды с газом. Без лимона и без льда.*

- Anything else? / *Что-нибудь еще?*
 — Can you get a taxi for us, please? / *Вы можете вызвать для нас такси?*
 — Not a problem. The taxi is waiting outside. / *Не проблема. Такси ждет у входа.*



Звукозапись

- Hello! Do you have milkshakes? / *Здравствуйте! У вас есть молочные коктейли?*
 — Yes, ma'am. Here's the menu for milkshakes and smoothies. / *Да, мэм. Вот меню на молочные коктейли и смузи.*
 — We'll have a raspberry milkshake and... Is avocado smoothie with vanilla ice cream good? / *Мы будем малиновый молочный коктейль и... Смузи из авокадо с ванильным мороженым — это вкусно?*
 — Well, if you like avocado... / *Ну, в общем, если вы любите авокадо...*
 — OK, we'll have that, too. / *Хорошо, это мы тоже возьмем.*
 — A raspberry milkshake and avocado smoothie. / *Малиновый коктейль и смузи из авокадо.*
 — That's right. Thank you. / *Все верно. Спасибо.*



Комментарии

- **draft beer** / *пиво в розлив*, **bottled beer** / *бутылочное пиво*;
- **a large Bud** / *большой бокал «Будвайзера»*; здесь артикль **a** обозначает *порция*;
- **a double Scotch** / *двойная порция шотландского виски* (например, «Джонни Уокер»);
- **snack** [snæk] / *легкая еда* (типа бутербродов, шоколадных батончиков, орехов и пр.);
- **a shot of tequila** / *порция текилы* (**shot** / *рюмка в 50 г*);
- **Take a seat.** / *Садитесь. Присаживайтесь.*



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

on the rocks	shot	draft beer	a glass of wine
a sparkling water	a large	snacks & sandwiches	

- Hello! Can I have a of tequila, please?
- for the lady and
..... Tuborg for me, please.
- Do you have ? — I'm sorry, sir. We have only bottled beer.
- I'll have a double Scotch, please.
- Do you have alcohol free beer? — No, sir. We just ran out. — OK. I'll have instead.
- Do you sell food here? — Yes, sir. Check out our menu for
- Is smoking allowed here? — No. This is

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 5:

- How much do I owe you? — Seventeen dollars. — Here's twenty.
..... .
- Do you sell cigarettes? — Yes, but
..... .

3. Can I have vodka with orange juice and cheeseburger with fries? — Sure. Take a seat.
.....
4. Can we have a bottle of red Spanish wine, please? — Sure.
..... ?
— A large bottle of still water, please.
5. A bottle of Heineken, please. — ?
— No, thank you. Just the check.


Word Bank / Слова

alcohol free beer — *безалкогольное пиво*
 double Scotch — *двойная порция виски*
 draft beer — *пиво в розлив*
 milkshakes — *молочные коктейли*
 no lemon, no ice — *без лимона, без льда*
 non-smoking area — *зона для некурящих*
 a pack of cigarettes — *пачка сигарет*
 smoke — *курить*
 snacks — *легкая еда, закуски*
 sparkling water — *вода с газом*
 still water — *вода без газа*
 take a seat — *садиться*
 wine list — *винная карта*

In the Pharmacy

В аптеке

Многие российские граждане, отправляясь в путешествие за границу, берут с собой различные виды лекарств на все случаи жизни. И это правильно — мало ли что может произойти! Если же вы не относитесь к этой категории предусмотрительных туристов, то вам будет полезно знать некоторые фразы и диалоги, которые помогут вам в ситуации, когда нужно что-нибудь приобрести в аптеке.



Звукозапись

— Excuse me! Is there a pharmacy around here, please? / *Простите! Здесь есть поблизости аптека?*

— There is one in the lane to the left from the hotel. / *Есть одна в переулке слева от отеля.*

— Thanks. / *Спасибо.*

(In the pharmacy)

— Hello! I need something for the cold. / *Здравствуйте! Мне нужно что-нибудь от простуды.*

— The cold and flu medicines are on the shelf to your right. / *Препараты от простуды и гриппа на полке справа от вас.*

— There are lots of them here. What do you recommend? / *Их здесь так много! Что вы порекомендуете?*

— Take this medicine. It's based on paracetamol. / *Возьмите это лекарство. Оно на основе парацетамола.*

— Can I give it to my kid? / *Я могу дать его ребенку?*

— How old is your kid? / *Сколько лет вашему ребенку?*

— Ten years old. / *Десять.*

— Read the dosage directions carefully before giving it to your kid. / *Прочитайте внимательно указания по дозировке, прежде чем давать препарат ребенку.*

— Also... I need mint candy for a sore throat. / *Также... мне нужны мятные конфеты от больного горла.*

— Here are the mint cough drops. They are very good. / *Вот, пожалуйста, мятные леденцы от кашля. Они очень хорошие.*

— What's the total? / *Сколько я вам должна?*

— Twenty-three dollars, ma'am. / *Двадцать три доллара,*

мэм.



Звукозапись

— Hello! Can you recommend something for sunburns? / *Здравствуйте! Вы можете порекомендовать что-нибудь от солнечных ожогов?*

— Hello, sir! We have a very good moisturizing gel with aloe ['æləʊ]. You should apply lots of it to the burnt areas several times a day. Try to stay in the shade until you recover. Always use sunblock when you go in the sun. / *Здравствуйте, сэр! У нас есть очень хороший увлажняющий гель с алоэ. Вам следует наносить большое количество этого геля на обожженные*

ные участки кожи несколько раз в день. Старайтесь оставаться в тени, пока не поправитесь. Всегда пользуйтесь кремом от загара, когда выходите на солнце.

— Thank you. And... I also need a painkiller for my headache. Do you have dissolvable aspirin? / Спасибо. И еще... мне нужно средство от головной боли. У вас есть аспирин в шипучих таблетках?

— Of course. Here you are. / Конечно. Вот, пожалуйста.

— What's the total? / Сколько я вам должен?

— Thirty-one dollars, sir. / Тридцать один доллар, сэр.

— Here's thirty-five. / Вот тридцать пять.

— Your change, sir. Four dollars. Have a nice day! / Ваша сдача, сэр. Четыре доллара. Всего хорошего!



Звукозапись

— Hello! My kid has an upset stomach. Can you recommend something? / Здравствуйте! У моего ребенка кишечное расстройство. Можете ли вы что-нибудь порекомендовать?

— This powder will help. Dissolve one packet in a glass of water and give it to your child to drink. / Этот порошок поможет. Растворите один пакетик в стакане воды и дайте вашему ребенку это выпить.

— What if it doesn't work? / А если не работает?

— If that doesn't work, give another packet one hour later. Two packets will work for sure. / Если не работает, через час дайте еще один пакетик. Два пакетика точно работают.

— Are there any side effects? / Есть какие-нибудь побочные эффекты?

— Well, the powder will cause diarrhea. But it will be gone in a couple of hours. / Порошок вызовет диарею. Но все пройдет через пару часов.

— OK. Thank you. / Хорошо. Спасибо.

— Anything else? / Что-нибудь еще?

— Hmm, a packet of band-aids, please. / М-м-м, упаковку гигиенических пластырей, пожалуйста.



Комментарии

- **pharmacy** ['fɑ:məsi] / аптека; синоним **drugstore** (американский вариант); рекомендуется к использованию именно pharmacy;
- **something for the cold** / что-нибудь от простуды; обратите внимание на предлог **for** в английском варианте;
- **medicine** ['medsən] / лекарство; синоним **drug** [drʌg] (американский вариант) обозначает лекарство, а также наркотик;
- **candy** / конфеты; в английском языке слово **candy** всегда стоит в единственном числе, даже если имеет значение множественного;
- **a sore throat** / больное горло; **I have a sore throat.** / У меня болит горло.
- **burnt** / сгоревший, обожженный (прилагательное); **burned** — 2-я и 3-я формы глагола burn;
- **sunblock** (разговорный вариант) = **sun protection** (более формальный вариант, для письменных инструкций) / солнцезащитное средство;
- **upset stomach** / кишечное расстройство;
- **diarrhea** [ˌdaɪə'ri:ə] / диарея.

В аптеках часто встречаются отделы, где продают **natural cosmetics** / натуральную косметику и **organic food** / органическую еду (еда без консервантов и искусственных добавок).



Звукозапись

— Hello! I'm looking for a natural shampoo. Can you recommend something? / Здравствуйте! Мне нужен натуральный шампунь. Вы можете что-нибудь порекомендовать?

— Hello, ma'am! What type of hair do you have? Oily, dry, normal? / Здравствуйте, мэм. Какой у вас тип волос? Жирные, сухие, нормальные?

— My hair tends to be rather oily. I wash it every day and still it looks unwashed. / *Мои волосы довольно жирные. Я мою их каждый день, и все равно они выглядят словно немые.*

— OK. In that case I can recommend you a very good volumizing shampoo with chamomile. It takes away excess of grease in your hair and makes it look thicker. I can also recommend a hair mask with essential vitamins. Apply it once a week. After three or four treatments your hair will look healthier. / *В таком случае могу порекомендовать вам шампунь для придания объема на основе ромашки. Он убирает излишек жира с волос и делает их зрительно гуще. Также я могу порекомендовать вам маску для волос с необходимыми витаминами. Наносите ее раз в неделю. После трех-четырех процедур ваши волосы станут более здоровыми.*

— Thank you. Are these products paraben free? / *Спасибо. Эти средства не содержат парабены?*

— Yes, they are. All products in this brand are paraben free and made from natural ingredients. We have other beauty products, too. Take a look at these shelves here. Moisturizing lotions, face cleansers, deep nutrition and protective creams, lip balm, etc. / *Да. Все средства этого бренда не содержат парабенов и сделаны из натуральных ингредиентов. У нас есть и другие косметические средства. Посмотрите вот на этих полках. Увлажняющие лосьоны, средства для очищения кожи лица, питательные и защитные кремы, бальзамы для губ и так далее.*

— OK. I see that you have organic teas. / *Я вижу, у вас есть и органические виды чая.*

— Yes. We have black, green and herbal teas. They contain no pesticides, no artificial coloring and no flavoring. / *Да. У нас есть черный, зеленый чай и травяные чаи. Они не содержат пестицидов, искусственных красителей и ароматизаторов.*



Комментарии

- **tend to be...** / имеет тенденцию быть (таким-то);
- **chamomile** ['kæməmaɪl] / ромашка (целебное растение);
- **treatment** / процедура, лечение;
- **beauty products** / косметические средства; **product** / средство или продукт производства (не продукт питания);
- **paraben free** / не содержат парабенов (консервантов для косметики);
- **pesticides** ['pestisaɪdz] / пестициды;
- **herbal tea** / травяной чай, **herbs** / целебные травы;
- **flavor** / вкус, запах, **flavoring** / ароматизатор.



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

beauty products	cough drops	for the cold
it doesn't work	sore throat	
side effects	natural ingredients	vitamin mask
cause headaches	pesticides	rather dry
artificial flavoring	paraben free	painkillers
treatment	the dosage instructions	

1. Can you recommend something ?
2. I need for my headache.
3. Read carefully before giving it to the child.

4. This powder will help. — What if ?
5. This medicine might
6. Does this drug have ?
7. Organic teas contain no or
8. These are
and made from
9. My skin tends to be
10. Do you sell ? My kid has a
11. After the my hair looks much healthier.
12. This is a very good for deep nutrition of
your skin.

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 6:

1. I've cut my finger. I need a band-aid.
..... ?
— There's one just around the corner.
2. ?
— We have a very good gel with aloe. You should apply
lots of it to the burnt areas.
3. ?
— If you exceed the dosage it might cause diarrhea.
4. Can you recommend something for my hair? —
..... ?
— It's very dry.

5. Are these beauty products made from natural ingredients? — Yes,
-
6. What's that? — Oh, those are organic teas, ma'am.
-
-


Word Bank / Слова

band-aid — *гигиенический пластырь*

beauty products — *косметические средства*

cause headache — *вызывать головную боль*

cold and flu medicines — *лекарства от простуды и гриппа*

contain pesticides — *содержать пестициды*

cough drops — *леденцы от кашля*

medicine (drug) — *лекарство*

moisturizing gel with aloe — *увлажняющий гель с алоэ*

natural ingredients — *натуральные ингредиенты*

organic herbal tea — *органический травяной чай*

paraben free — *не содержащий парабенов*

pharmacy (drugstore) — *аптека*

side effects — *побочные эффекты*

sore throat — *больное горло*

sunburns — *солнечные ожоги*

upset stomach — *расстройство кишечника*

Beauty Salon

Салон красоты

Если ваша поездка за границу довольно продолжительна, вам наверняка придется заглянуть в **barber shop** / *парикмахерскую*, чтобы привести в порядок прическу. Это для мужчин. А дамам могут понадобиться как красивая прическа, так и маникюр. Для этого им придется зайти в **beauty salon** / *салон красоты*.



Комментарии

- **barber shop (barber's)** / *парикмахерская*, где обслуживают мужчин; **beauty salon** / *салон красоты*, где обслуживают женщин.



Ниже приведен список услуг парикмахерской или салона красоты:

haircuts / *стрижки*

dying ['daɪɪŋ] / *окрашивание*

styling / *укладка*

waxing / *депиляция воском*

manicure ['mæɪnɪkjʊr] / *маникюр*

pedicure ['pedɪkjʊr] / *педикюр*

nails (nails extension) / *наращивание ногтей*

Ниже приведены примеры возможных диалогов в парикмахерской или салоне красоты:



Звукозапись

In a Barber Shop / *В мужской парикмахерской*

— Hello! How're you? What can I do for you today? / *Здравствуйте! Как ваши дела? Чем могу вам помочь сегодня?*

— I'd like a haircut. / *Я хочу подстричься.*

— OK. When? / *Хорошо. Когда?*

— Today if possible. / *Сегодня, если возможно.*

— OK. I have an opening right now if you want. / *Хорошо.*

У нас есть время прямо сейчас, если хотите.

— Right now sounds good. / *Да, меня устроит.*

— Take a seat in the chair over there. / *Сядите вон в то кресло.*

— How much do you want taken off? / *Сколько вы хотите остричь?*

— Just a little. Clean it up. / *Совсем немного. Просто подровнять. (Сделайте стрижку аккуратной.)*



Звукозапись

In a Beauty Salon. Nails / *В салоне красоты. Нарращивание ногтей*

— Hello! I need my nails done. / *Здравствуйте! Я хочу сделать наращивание ногтей.*

— What exactly do you want? / *Что именно вы хотите?*

— I was thinking... I want a French manicure. / *Я вот думаю, может, сделать французский маникюр?*

— OK, do you want acrylic or gel nails? / *Вы хотите акриловые или гелевые ногти?*

— I want gel nails. / *Гелевые.*

— OK. Take a seat in that chair. How long do you want your nails to be? / *Хорошо. Садитесь вон в то кресло. Какую длину вы хотите?*

— Not very long. My nails grow very fast. / *Не очень длинные. У меня очень быстро растут ногти.*

— Hello! Do you do Shellac manicure? / *Здравствуйте! Вы делаете маникюр с покрытием «Шеллак»?*

— Yes, we do. Take a seat over there and pick the color. / *Да, делаем. Присаживайтесь вон там и выбирайте цвет.*



Звукозапись

In a Beauty Salon. Hair / *В салоне красоты. Прически*

— Hello! I want to dye my hair red and I need it styled for a party tonight. How much will it be? / *Здравствуйте! Я хочу покрасить волосы в рыжий цвет, и еще мне нужна укладка на сегодняшний вечер. Сколько это будет стоить?*

— Do you need a haircut? / *Вам нужна стрижка?*

— I need just a trim. / *Мне нужно просто подравнять.*

— It's eighty-five dollars, ma'am. / *Восемьдесят пять долларов, мэм.*

— Do you have an opening right now? / *У вас есть сейчас свободное время? (Вы сейчас меня можете принять?)*

— Let me see. No, we have no openings right now. / *Позвольте посмотреть. Нет, сейчас нет свободного времени.*

— When do you have an opening this evening? / *Во сколько сегодня вечером у вас есть время?*

- We have eight and nine. / *На восемь и на девять часов.*
- I'll be back at eight. / *Я приду в восемь.*
- OK. I'll write you down for eight. / *Хорошо. Я запишу вас на восемь.*



Комментарии

- запомните грамматическую конструкцию: **I want my hair styled / cut, I need my nails done, etc.** (прямое дополнение + глагол 3-й формы);
- **How much do you want taken off?** Дословно: Сколько вы хотите, чтобы вам сняли (волос по длине)?; здесь **take off** / *остригать*;
- **opening** / *свободное время* (для приема посетителей);
- **Clean it up.** Здесь: *Подровняйте.* (Дословно: *Подчистите, чтобы прическа выглядела аккуратной*);
- **pick** / *выбирать*;
- **dye red** / *покрасить (волосы) в рыжий цвет* (обратите внимание на отсутствие предлога в английском варианте); не путайте глагол **dye** с глаголом **die** (умирать);
- **I need just a trim.** / *Просто подровняйте.* **trim** / *аккуратный, опрятный вид*;
- **Let me see.** / *Дайте подумать.* Дословно: Дайте посмотреть.



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

write you down	taken off	an opening
dye black	just a trim	a haircut
clean it up	take a seat	

1. Hello! I need my hair styled. Do you have right now?
2. I want to my hair — Do you need ? — I need
3. How much do you want ? — Just
4. We have an opening at eight this evening? — Eight is fine. — OK. I'll for eight.
5. Hello! I need a haircut. — OK. in the chair over there.

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 7:

1. How much do you want taken off? — Just a little.
.....
2. I want my nails done. — OK.
..... ?
3. Do you do Shellac manicure? — Yes.
.....



Word Bank

beauty salon — салон красоты

barber shop (barber's) — парикмахерская (для мужчин)

opening — свободное время для записи

haircut — стрижка

clean it up — подравнивать (волосы, мужскую стрижку)

trim — немного подстричь, подравнивать

nail service — обработка ногтей

pick the color — выбрать цвет

dye hair — красить волосы

Renting a Car

Аренда автомобиля

Rent a car или **hire a car** / *взять напрокат автомобиль* во время вашего путешествия может быть очень удобным — вы будете свободно перемещаться на местности и сэкономите деньги на такси.

В службе аренды автомобилей могут быть предложены и другие **vehicles** ['vi:ɪklz] / *транспортные средства*.

Vehicles for Rent / *Транспортные средства в аренду*

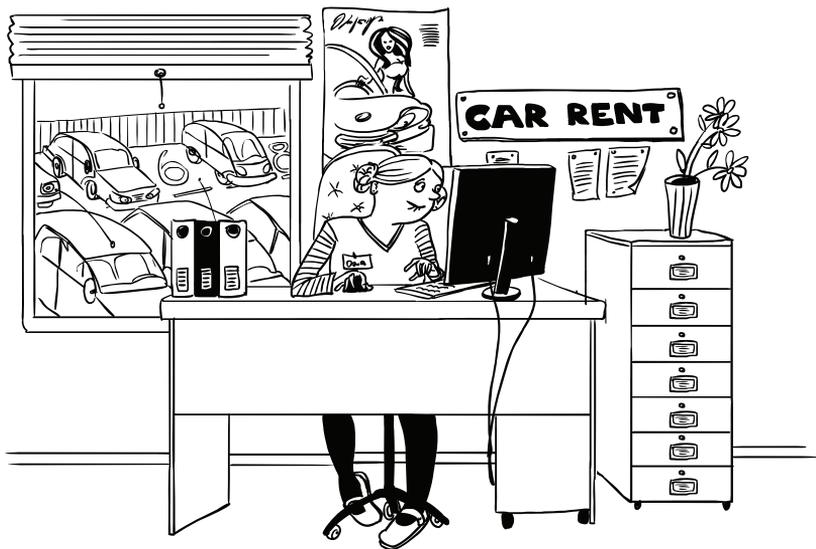
cars / *легковые автомобили*

motorbikes / *мотоциклы*

bikes / *велосипеды*

vans / *минивэны*

scooters / *скутеры (мопеды)*



Взять машину напрокат можно в любом аэропорту. Такие службы аренды авто можно найти под вывеской **CAR RENT** или у стоек с названиями прокатных агентств: **Hertz, Avis, Enterprise** и т.д. Обычно модели не обсуждаются, на цену влияет только класс автомобиля: **Economy** / Эконом, **Standard** / Стандарт, **Premium** / Премиум, **Luxury** / Люкс, **Minivan** / Минивэн, **SUV (Sport Utility Vehicle)** / Внедорожник.

Примерно так может выглядеть ваш диалог с сотрудником службы, когда вы берете в аренду автомобиль:



Звукозапись

Renting a Car / Аренда автомобиля

— Hello! Can I help you? / Здравствуйте! Я могу вам помочь?

— I'd like to rent a car, please. / Я бы хотел взять в аренду автомобиль.

— Certainly. What class do you have in mind? / Конечно. Какой класс автомобиля вы хотите?

— I was thinking... I want a minivan. / Я думал... взять минивэн.

— It would be a Mercedes Viano. For how long? / Это будет «Мерседес Бьяно». И на сколько?

— What is your fee? / Какие у вас тарифы?

— Seventy euros per day, sir. If you rent it for one week the fee would be three hundred fifty euros. / Семьдесят евро в день, сэр. Если вы берете автомобиль на неделю, это будет триста пятьдесят евро.

— OK. I'll take it for one week. / Хорошо. Я возьму на неделю.

— May I have your license, please? / Можно ваши права?

— Here it is. What if I have a problem with the car? / Вот, пожалуйста. А если вдруг у меня возникнут проблемы с машиной?

— We provide a 24-hour emergency road assistance. Just call this toll free number and a representative will make

arrangements for the road assistance team to be on your way as soon as possible. / Мы обеспечиваем круглосуточную помощь на дорогах. Просто позвоните по этому бесплатному номеру, и представитель фирмы организует для вас дорожную бригаду насколько возможно быстро.

— Thank you very much. / Большое спасибо.

Если у вас возникла какая-то проблема с машиной, то вы звоните в прокатное агентство и сообщаете об этом. Вам подгонят другой автомобиль к тому месту, куда вы скажете. Если проблема не позволяет вам продолжить путь, например у вас прокол в шине, то агентство пришлет бригаду, которая устранит эту неисправность или пересадит вас в новый автомобиль.

Ниже приведен список некоторых возможных проблем:

I have a flat tire. / У меня прокол в колесе.

The windshield wiper is broken. / Сломан дворник лобового стекла.

The side-view mirror is broken. / Сломано зеркало бокового вида.

There's a problem with the battery. I cannot start the car. / Проблема с аккумулятором. Я не могу завести машину.

The brakes are not working. / Не работают тормоза.



Звукозапись

— Hello! My name's Peter Ivanov. I'm renting a car from you and I have a problem with it. / Здравствуйте! Меня зовут Петр Иванов. Я взял у вас в аренду автомобиль, и у меня с ним проблемы.

— Hello! Could I please have your booking number? It's in the top right corner of your Rental Agreement. / Здравствуйте! Сообщите, пожалуйста, ваш регистрационный номер. Он в правом верхнем углу вашего договора аренды.

— The number is 7201. / Номер 7201.

— OK. While I'm opening your file would you, please, describe the nature of the problem? / *Хорошо. Пока я открываю ваш файл, опишите, пожалуйста, характер проблемы.*

— Well, the brakes aren't working. / *Тормоза не работают.*

— What do you mean? Are you OK, sir? Were you able to pull to the side of the road and stop the car? / *Что вы имеете в виду? Сэр, вы в порядке? Вы смогли доехать до обочины и оставить машину?*

— I'm OK. I just need to continue my trip. / *Да, я в порядке. Мне просто нужно продолжить свой путь.*

— Not a problem. Stay where you are. We'll locate you and our road assistance team will be there in thirty minutes. They will pick you up and take you to our company's nearest office where you'll get another car. / *Не проблема. Оставайтесь там, где вы находитесь. Мы определим ваше месторасположение, и дорожная бригада помощи приедет за вами через тридцать минут. Они доставят вас в ближайший офис нашей компании, где вы получите другой автомобиль.*



Звукозапись

— Hello! My name's Olga Pavlova. I'm renting a car from you and I have a problem with a windshield wiper. / *Здравствуйте! Меня зовут Ольга Павлова. Я взяла у вас напрокат автомобиль, но у меня возникла проблема с дворником лобового стекла.*

— Hello! Could I please have your booking number? It's in the top right corner of your Rental Agreement. / *Здравствуйте! Сообщите, пожалуйста, ваш регистрационный номер. Он в правом верхнем углу вашего договора аренды.*

— The number is 438B. / *Номер 438Б.*

— Thank you. Could you, please, describe the nature of the problem? / *Спасибо. Опишите, пожалуйста, характер проблемы.*

— One of the wipers is not working. It's raining outside and I can't use the car. / *Один из дворников не работает. На улице дождь, и я не могу пользоваться машиной.*

— Where are you right now? / *Где вы сейчас находитесь?*

— I'm in my hotel. / *У себя в отеле.*

— Give me the address of your hotel. / *Дайте мне адрес отеля.*

— It's Movenpick, St. Martin's Road, 25. / *Мовенпик, улица Собора Святого Мартина, 25.*

— OK. This is what you do. You need to find Quick Repairs Auto Service. Write down the address: St. Martin's Road, 47. It's two blocks away from your hotel. They'll take care of you. / *Хорошо. Вот что вам надо сделать. Найдите автосервис Quick Repairs. Запишите адрес: улица Собора Святого Мартина, 47. Это в двух кварталах от вашего отеля. Они вам все починят.*

— Do I have to pay? / *Мне надо платить?*

— No, you don't pay anything. But don't forget to take the invoice. You will give it to the attendant when you return the car. / *Нет, вам не нужно ничего платить. Но не забудьте взять квитанцию. Вы отдадите ее представителю, когда будете возвращать машину.*



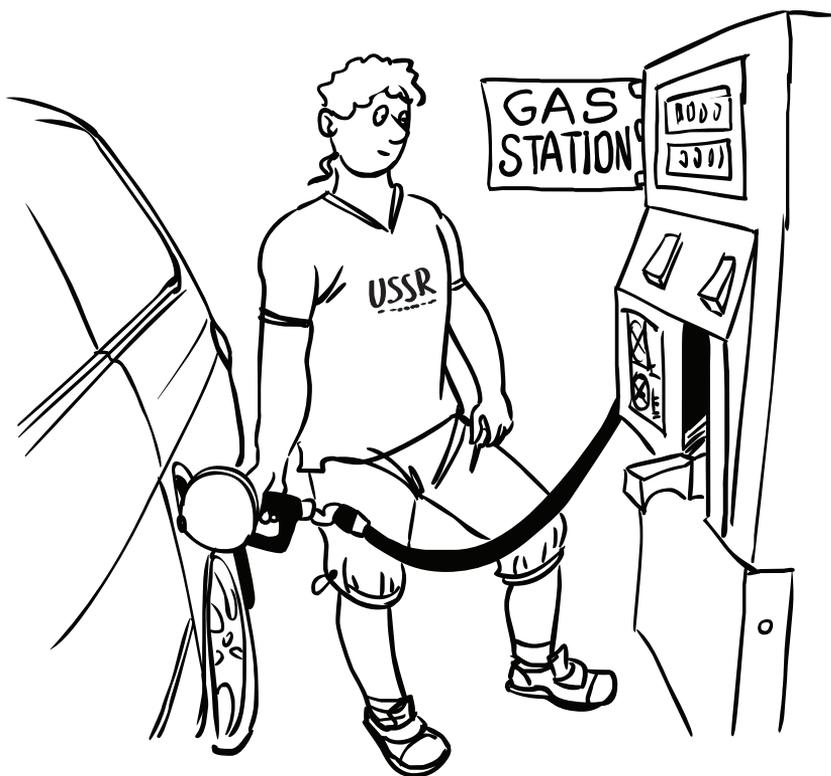
Комментарии

- **have in mind** / думать, иметь в виду;
- **license** ['laɪsəns] / водительские права; полное название **driver's license**;
- **toll free number** / бесплатный номер (**toll** / тариф, плата);
- **locate** / определять местонахождение с помощью навигации или других устройств;
- **make arrangements** / организовывать;
- **be on the way** / быть на пути, по дороге;
- **block** / квартал; **two blocks away** / в двух кварталах;

- **take care of** / *заботиться* (о ком-либо, чем-либо);
- **St. Martin's** / *собор Св. Мартина*; в названии церкви и соборов указывается только имя святого с апострофом.

At a Gas Station / На заправке

Если вам понадобилось заправить машину, то вы едете на **gas station** / *заправочную станцию*, чтобы **get gas** / *заправиться*. На заправке вы подъезжаете к **pump** / *колонке* и выбираете тип бензина: **unleaded regular, unleaded plus (clean), premium gas (super clean)**. Еще есть дизельное топливо — **diesel** ['di:zəl].





Комментарии

- В английском языке есть два слова со значением *бензин* — **gas** [gæs] (американский вариант) и **petrol** ['petrəl] (британский вариант);
- **unleaded** [ʌn'ledɪd] / *неэтилированный*; **unleaded regular** — аналог нашего 95-го, **unleaded plus / clean** — аналог 95-го улучшенного, **premium / super clean** — аналог 98-го; на заправках обычно пользуются двумя названиями — **regular** и **clean**.



Звукозапись

— Hello, sir! What would you like? / *Здравствуйте, сэр! Что вы желаете?*

— Hello! Pump five. Regular, please. Ten euros worth, please. / *Здравствуйте! Колонка номер пять. Стандартный бензин, пожалуйста. На десять евро.*

— OK. Anything else? / *Хорошо. Что-нибудь еще?*

— I also need washer fluid. / *Также мне нужна стеклоочистительная жидкость.*

— That will be twelve euros. / *Это будет двенадцать евро.*

— Can you put it in the car for me? / *Вы можете мне залить ее в автомобиль?*

— Not a problem. Just ask the attendant. / *Без проблем. Обратитесь к нашему сотруднику.*

— What's the total? / *Сколько всего?*

— Twenty-two euros, sir. / *Двадцать два евро.*

— Where's the toilet here? / *Где здесь туалет?*

— The toilet is inside the shop. / *Туалет в магазине.*



Звукозапись

— Hello! / *Здравствуйте!*

— Hello! Fill it up. Premium gas. / *Здравствуйте! Полный бак, пожалуйста. Бензин — премиум.*

— OK. That will be fifteen dollars. Anything else? / *Хорошо. Это будет пятнадцать долларов. Что-нибудь еще?*

— I also need some air in my tires. / *Также мне нужно подкачать колеса.*

— That'll be fifty cents. / *Это будет пятьдесят центов.*

— Thank you. Also, can you tell me how do I get to Newmarket? / *Спасибо. Да, а не подскажете, как доехать до Ньюмаркета?*

— Go straight and keep right. You'll take the first exit off the highway. Then follow the signs. / *Поезжайте прямо и держитесь правее. Повернете на первом съезде с трассы (шоссе). Затем следуйте указателям.*



Комментарии

- **10 euros worth** / на десять евро; **worth** / стоящий (столько-то), равный (такой-то) стоимости;
- **washer fluid** / стеклоочистительная жидкость; полное название: **windshield washer fluid**;
- **Fill it up!** / Полный бак! Дословно: Заполните это! Еще один вариант, который можно услышать на территории США и Канады: **Fill 'er up!** [fɪlɪz: 'rɪp] (здесь 'er — her, соответствует слову **car** / машина; это — специальный случай, устойчивое выражение, в большинстве других ситуаций car соответствует местоимению it);
- **keep right (left)** / держаться правее (левее);
- **exit** / выход, съезд (с дороги).

На дорогах вы можете увидеть знаки со следующими надписями:

Gas / Заправочная станция

Car Service / Автосервис

Exit или **Way Out** / Выезд

U-turn / Разворот

Passenger Drop-off / Высадка пассажиров

No Parking / Парковка запрещена

Reduce speed now / *Сбавьте скорость*

This road is monitored by radar / *Эта дорога контролируется радаром*

This road is under construction / *Ремонт дороги*

Часто заправочные станции обозначаются не знаком GAS, а названиями бренда, например: ESSO, или PETRO-CANADA, или BP и т.д.

Car Service еще называется **Garage** [gə'ra:ʒ] / *гараж, ремонтная мастерская*.

Представительства крупных автомобильных фирм называются **dealership** / *дилер*, и на объявлениях на дорогах написаны названия этих фирм: например, Lamborghini Dubai.



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

windshield wipers		the nature of the problem	
fee	exit	have in mind	license
brakes	to pull	take care	get to
booking number		car service	brakes

1. Hello! I'd like to rent a car, please. — What class do you ? May I have your, please?
2. How do I the Festival City Fair? — You need the second off the highway.
3. I have a problem with my car. — Can you describe ?

4. The are not working. — Were you able to the side of the road?
5. It's raining outside and one of the is not working. I can't use the car.
6. I'd like to rent a SUV. What's your ?
7. Could I have your ? It's in the top right corner of your Rental Agreement.
8. You need to find Mr. Fred's They will of the problem.

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 8:

1. Hello! What would you like? —
.....
Twenty dollars worth.
2. ?
— Also, I need washer fluid.
..... ?
3.
— Were you able to pull to the side of the road?
4. I'd like to rent a car. —
..... ?
— Two days.
5. There's a problem with the battery.
.....
— Stay where you are.

6. What if I have a problem with the car? —

.....

7. Where do I get off the highway? —

.....

Then take a right at the next exit.

Parts of Automobile

headlights / передние фары

tail lights / задние фары

side-view mirror / зеркало бокового вида

rear-view mirror / зеркало заднего вида

trunk / багажник

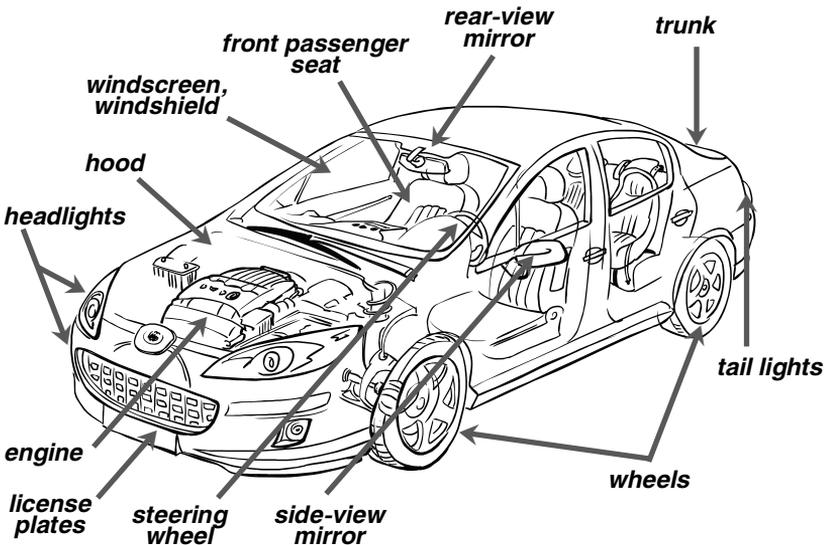
hood / капот

bumper / бампер

transmission / коробка передач

engine / двигатель

license plates / номерные знаки



vanity plates / «блатные» номерные знаки
driver's seat / сиденье водителя
front passenger seat / переднее пассажирское сиденье
back seat / заднее сиденье
glove box / бардачок
sun roof / панорамная крыша, крыша с люком
steering wheel / руль
wheels / колеса
car seat / автомобильное кресло (для ребенка)
air bags / подушки безопасности
windscreen, windshield / лобовое стекло
dash board / приборная панель

**Word Bank / Слова**

(driver's) license — водительские права
battery — аккумулятор
brakes — тормоза
car rent — аренда автомобилей
car service (garage) — автосервис (не дилер)
exit off the highway — съезд с трассы
Fill it up. — Наполните бак. (До полного бака.)
flat tire — прокол в колесе
gas — бензин
gas station — заправка
premium gas (super clean gas) — бензин с высокой степенью очистки
unleaded regular gas — неэтилированный стандартный бензин
road assistance — помощь на дорогах
twenty dollars worth — на двадцать долларов
washer fluid — стеклоочистительная жидкость
windshield wiper — дворник лобового стекла

Getting Around Town

В городе

Getting a Cab, Asking for Directions

В предыдущих главах мы уже изучали некоторые выражения, которые используют, когда спрашивают, как пройти или проехать куда-либо или как найти что-либо.



Звукозапись

— Excuse me! How do I get to the train station, please? / Простите! Не подскажете, как доехать до вокзала?

— You can take a bus or the subway. Subway will be faster because the traffic might be bad at this time of the day. / Можно доехать на автобусе и на метро. Метро будет быстрее, так как в это время могут быть пробки.

— What is the number of the bus that goes to the train station? / *Какой номер автобуса идет до вокзала?*

— You can take any bus. They all run in that direction. / *Вы можете поехать на любом автобусе. Они все едут в одном направлении.*

— Where is the nearest bus stop? / *А где ближайшая автобусная остановка?*

— Take a left on the street corner. It's right there. / *Поверните налево на углу улицы. Там и будет остановка.*

— Thank you. / *Спасибо.*



Звукозапись

— Excuse me! Is there a pharmacy around here, please? / *Простите! Здесь поблизости есть аптека?*

— There's one further down this street. Walk straight until you see a green sign. / *Есть одна дальше по улице. Идите прямо до большой зеленой вывески.*

— Thank you. / *Спасибо.*

— You are welcome. / *Пожалуйста.*



Звукозапись

— Excuse me! Where can I find a gas station around here, please? / *Простите! Где я могу найти заправочную станцию здесь поблизости?*

— Go straight till the traffic light. Take a left and drive two blocks. You will see a BP sign on the right side of the road. / *Поезжайте прямо до светофора. Поверните налево и проезжайте два квартала. Вы увидите знак BP на правой стороне дороги.*

— Thank you. / *Спасибо.*



Звукозапись

— Excuse me! How do I get to the Central Mall? / *Простите! Как мне добраться до Центрального торгового центра?*

— Take a right here, you will get on the highway. Go straight for about five kilometers. Then bear to your left and make a U-turn. Then take a right and drive another five kilometers. You will be right there. / *Поверните здесь направо, и вы попадете на трассу. Нужно проехать примерно пять километров. Дальше возьмите левее и развернитесь. Затем поверните направо и ежайте еще пять километров. И вы будете на месте.*

— Thank you. / *Спасибо.*



Звукозапись

— Excuse me! How do I get downtown from here? / *Простите! Как отсюда доехать до центра города?*

— You should get a bus or take the subway. / *Надо поехать на автобусе или на метро.*

— Where's the nearest subway station, please? / *И где ближайшая станция метро?*

— Take a left at the crossroads and walk straight untill the underpass. Cross the street to the other side and go till the street corner. Take a right on the street corner and you will see a subway sign. / *Поверните налево на перекрестке и идите прямо до подземного перехода. Перейдите на другую сторону и идите до угла улицы. Поверните направо на углу, и вы увидите знак метро.*

— Is it far from here? / *Это далеко отсюда?*

— No. It's about a five-minute walk. / *Нет. Примерно пять минут ходьбы.*



Звукозапись

— Excuse me! Where's the nearest Western Union office, please? / *Простите! Где ближайший офис «Вестерн Юнион»?*

— Hmm, let me see. It's rather far from here. You should get a cab or take the subway. / *М-м-м, дайте подумать. Это довольно далеко отсюда. Вам следует поймать такси или поехать на метро.*

— Can I get a cab from the hotel? / *Я могу вызвать такси из гостиницы?*

— Yeah, but it will be way more expensive. Just hail a taxi on the street. / *Да, но это будет намного дороже. Просто остановите такси на улице.*

— Many thanks! / *Большое спасибо!*



Звукозапись

— Excuse me! Is there a supermarket around here? / *Простите! Здесь поблизости есть супермаркет?*

— Take a left at the traffic light. The supermarket will be to your left. / *На светофоре поверните налево. Супермаркет будет у вас слева.*

— Thank you. / *Спасибо.*



Комментарии

- **subway = metro; subway** — американский вариант;
- **traffic might be bad** / *могут быть пробки*; дословно: транспорт может быть плохим; **bad traffic** / *пробки на дорогах*;
- **further down this street** — дословно: *дальше вниз по улице*; в английском языке всегда предполагается, что движение может быть либо вверх, либо вниз по улице: **up the street, down the street; further** — сравнительная степень от **far**;
- **take a right** / *повернуть направо*, **take a left** / *повернуть налево*;
- **crossroads** / *перекресток* (необязательно со светофором); **traffic light** / *светофор* (необязательно с перекрестком);
- **walk straight** / *идите прямо*;
- **five-minute walk** / *пять минут пешком*; дословно: пятиминутная ходьба; здесь **five-minute** является определением к слову **walk**;

- **way more expensive** / *намного дороже*; здесь **way** = **a lot** (американский вариант сравнения);
- **hail a taxi** / *остановить такси*, **hail** / *позвать, окликнуть*;
- **get a cab = get a taxi** / *взять (поймать) такси*;
- **get on the highway** / *выехать на трассу*, **get off the highway** / *съехать с трассы*;
- **to your left** / *у вас слева*, **to your right** / *у вас справа*.

Такси со счетчиком по-английски называются **meter taxi** ['mɪtə 'tæksɪ].



Звукозапись

— Hello! I need to go downtown. / *Здравствуйте! Мне нужно в центр города.*

— I'm sorry. I'm not on duty. / *Простите. Я не на смене.*

— Please, help me out. I'm so late. I'll pay you a double fee. / *Пожалуйста, выручите меня. Я очень опаздываю. Я заплачу вам в два раза больше.*

— OK. Get in. Let's hit the road. / *Хорошо. Садитесь. Поехали.*

**Звукозапись**

— Hello! I need to go to the City Bank in Park Lane,
38. / *Здравствуйте! Мне нужно доехать до Ситибанка на Парк Лейн, 38.*

— OK. Get in. / *Хорошо. Садитесь.*

— What's your charge? / *Сколько это будет стоить?*

— That will be around twelve dollars. / *Примерно двенадцать долларов.*

— OK. / *Хорошо.*

— Here we are. / *Вот мы и приехали.*

— Can you wait for me here? I'll be right back. / *Вы можете меня подождать здесь? Я сейчас вернусь.*

— Hmm... You have to pay twelve dollars now. / *М-м-м... Вы должны заплатить двенадцать долларов сейчас.*

— OK. Here's fifteen. Keep the meter running. I'll be back in five minutes. / *Хорошо. Вот пятнадцать. Оставьте счетчик включенным. Я вернусь через пять минут.*

**Звукозапись**

— Excuse me! How long does it take to get from here to the Creek Park by car? / *Простите! Сколько времени понадобится, чтобы доехать отсюда до Крик-парка?*

— Around thirty minutes. Depends on the traffic. / *Примерно тридцать минут. Зависит от транспорта.*

— How much will it cost me? / *Сколько это будет мне стоить?*

— Usually it's around fifteen dollars. / *Обычно это стоит около пятнадцати долларов.*

**Комментарии**

- **downtown** / *центр города*, также обозначает *направление в центр города*; не используется с предлогом;
- **get in** / *садиться в машину*; нельзя сказать **sit down**;
- **on duty** / *на смене*;

- **help someone out** / *выручить* (кого-либо); фразовый глагол;
- **hit the road** / *пуститься в путь* (идиоматическое выражение);
- **charge** / *плата, требуемая цена*; еще есть слово **fare** [feə] = fee;
- **Keep the meter running.** / *Не выключайте счетчик.* Здесь **run** = работать, быть включенным;
- **Depends on the traffic.** / *Зависит от движения.* Сокращенный разговорный вариант от: It depends on the traffic.



Упражнения

1. Переведите на английский язык:
 1. — Простите, не подскажете, здесь есть поблизости супермаркет?
— Идите прямо до светофора и поверните налево.

.....

.....

.....
 2. — Не подскажете, как добраться до аэропорта?
— Вам следует поехать на метро или поймать такси.
— Я могу вызвать такси из отеля?
— Да, но это будет дороже. Просто остановите такси на улице.
-
-
-
-

3. — Не подскажете, здесь есть где-нибудь обменный пункт?

— Перейдите на другую сторону улицы по подземному переходу и поверните направо. Обменный пункт как раз за углом.

.....

.....

.....

.....

.....

4. — Как доехать до центра города?

— Вам надо развернуться и съехать с трассы на втором повороте.

.....

.....

.....

5. — Где я могу сесть на автобус, который идет на вокзал?

— Поверните налево на углу улицы. Там будет остановка.

— Спасибо.

.....

.....

.....

.....

.....

6. — Как мне добраться до городской ярмарки (the City Fair)?

— Поверните направо на светофоре. Проедете примерно два километра и держитесь левее. Съедете с трассы на первом съезде, и там будет ярмарка.

— Спасибо.

.....

.....

.....

.....

2. Замените следующие фразы синонимами, пользуясь словами и выражениями из Unit 9:

1. the city center
2. turn right, turn left
3. intersection
4. metro, underground
5. railway station
6. a lot faster
7. get a cab; cab driver
8. near here
9. traffic jams
10. Let's hurry!



WORD BANK

Все слова, рекомендованные для запоминания, даны в комментариях.

Going for a Tour

Экскурсии

В отелях под вывеской TOURS часто можно найти так называемые магазины экскурсий, которые предлагают местные экскурсионные агентства.

Экскурсия по-английски называется **trip** [trɪp] или **tour** [tuə]; не рекомендуется использовать слово excursion, так как оно встречается очень редко и в особых ситуациях.

Экскурсии бывают самые разные, например:

sightseeing trip / обзор достопримечательностей

water trip / водная экскурсия

bus tour / автобусный тур

cultural trip / культурная поездка (с целью осмотра достопримечательностей и исторических мест)

shopping trip / шоп-тур

diving trip / поездка с целью занятий дайвингом

surf trip / поездка с целью занятий серфингом

Ниже приведен разговор в туристическом агентстве:



**Звукозапись**

— Hello! What trips do you offer? / *Здравствуйте! Какие экскурсии вы предлагаете?*

— Hello! Our best options are a Kintamani bus tour and a water trip to the islands of Lombok and Komodo. That's where the famous dragons live. / *Здравствуйте! Наши лучшие предложения — это автобусная экскурсия на Кинтамани и водная экскурсия к островам Ломбок и Комодо. Это там, где живут знаменитые вараны.*

— Oh, that must be very interesting. When is the soonest trip available? / *О, это, должно быть, очень интересно. Когда ближайший возможный тур?*

— Monday next week. / *В понедельник на следующей неделе.*

— Oh, I can't go on Monday. I'm leaving on Monday morning. / *Я не могу поехать в понедельник. Я уезжаю в понедельник утром.*

— In that case I can offer you our Kintamani bus tour. / *В этом случае я могу предложить вам наш автобусный тур на Кинтамани.*

— What does the program include? / *Что входит в программу?*

— You will climb the Kintamani volcano which is the biggest active volcano in the Southeast Asia. On the way there you will stop over in Batubulan village where you will see the famous performance of the Hindu trance dancers. You will also be able to buy unique handicraft from locals. On the way back you will go see the ancient Hindu temple lost to the jungle. / *Вы поднимитесь на вулкан Кинтамани — самый большой действующий вулкан в Юго-Восточной Азии. По пути туда вы остановитесь в деревне Батубулан, где увидите известную постановку трансовых танцев хинду. Также вы сможете купить уникальные поделки местных жителей. На обратном пути вы посетите древний индуистский храм, затерянный в джунглях.*

— What's your fee? / *И сколько это стоит?*

— Fifty dollars per person. I can give you ten dollars off of the price if you book now. / *Пятьдесят долларов за человека. Я могу уступить вам десять долларов от этой цены, если вы забронируете поездку сейчас.*

— Are meals included? / *Еда включена?*

— A boxed lunch and dinner in a local restaurant are included in the price. / *Пакет с ланчем и ужин в местном ресторане включены в цену.*

— What time does the trip begin? / *Во сколько начинается тур?*

— Our English-speaking guide picks you up at the reception at eight in the morning. At ten in the evening we bring you back to the hotel. / *Наш англоговорящий гид заберет вас у стойки регистрации в вашем отеле в восемь часов утра. В десять вечера мы вас привезем обратно в отель.*

— OK. I'll go to my room and get the cash. / *Хорошо. Пойду схожу в номер за деньгами.*



Комментарии

- **option** / *вариант на выбор*; здесь: **our best options** / наши лучшие предложения;
- **on the way back** / *по пути назад, на обратном пути*; **on the way back = on your way back**;
- **You will go see.** / *Вы поедете и посмотрите*; в английском языке не нужен **and** между **go** и **see**. Такая же ситуация возможна и в других сочетаниях с глаголом **go**: **I want to go live on an island.** / *Я хочу поехать жить на острове.*
I'll go ask her what she wants. / *Пойду и спрошу у нее, что она хочет.*
- **...the Hindu Temple lost to the jungle** / *затерянный в джунглях индуистский храм*; здесь требуется именно предлог **to**, так как имеется в виду, что храм находится где-то в джунглях, далеко в джунглях.

В другой ситуации, например: Мы потерялись в джунглях, — нужен предлог **in**: **We got lost in the jungle.**

- **ten dollars off the price** / *десять долларов от этой цены*; предлог **off** означает *от цены, минус от цены*; предлог **of** означает родительный падеж: *кого? чего?* — *цены*;
- **bring back** — здесь: *привозить обратно*.



Звукозапись

— Hello! My wife and I want to go for a tour. Where do you recommend going? / *Здравствуйте! Моя жена и я хотим съездить на экскурсию. Куда вы рекомендуете поехать?*

— I strongly recommend a water trip to James Bond island. This is the place where scenes for the movie with Sean Connery were shot. / *Очень рекомендую поездку на остров Джеймса Бонда. Это место, где снимали сцены для фильма с Шоном Коннери.*

— Do we get there on a boat? / *Мы поедem туда на лодке?*

— Yes. You take a speed boat. The trip to the island will take an hour and a half. / *Да, вы поедете на катере. Поездка до острова займет полтора часа.*

— What will we do there? / *Чем мы будем там заниматься?*

— You will relax on the white-sand beach, you can go snorkeling if you want. The guide will take you into the island to a place with a beautiful waterfall and wooden bridge. You will be given a boxed lunch, water, ice cream and fruit. / *Вы отдохнете на пляже с белым песком, сможете поплавать с трубкой и маской, если захотите. Гид проведет вас в глубину острова к месту с красивым водопадом и деревянным мостом. Вам дадут ланч в пакете, воду, мороженое и фрукты.*

— What should we bring along? / *Что нам взять с собой?*

— Beach towels, sun hats, sunblock, flip-flops and swimming goggles. / *Полотенца, панамки, солнцезащитный крем, сланцы и очки для плавания.*



Комментарии

- **go for a tour** / поехать на экскурсию; **go for a tour = go on a trip**;
- **Where do you recommend going?** — после recommend используется герундий (смысловый глагол + **-ing**);
- **...scenes for the movies with Sean Connery were shot**; здесь **shot** — 2-я форма глагола **shoot** / снимать (фильм);
- **speed boat** / катер, скоростная лодка;
- **go snorkeling** / плавать с трубкой и маской; **snorkel** / трубка (для подводного плавания);
- **bring along** / брать с собой; фразовый глагол.

Заказать экскурсию или забронировать билеты можно прямо в отеле. Для этого нужно подойти к **concierge** [ˌkɒnsi'ɜːrʒ] / консьержу и выразить просьбу.



Звукозапись

— Hello! We would like to book two tickets to the Art Exhibit [ɪg'zɪbɪt]. / Здравствуйте! Мы бы хотели заказать два билета на художественную выставку.

— The Art Exhibit is open from the 4th until the 10th. When would you like to go? / Выставка открыта с 4-го по 10-е. Когда бы вы хотели пойти?

— Tuesday. What date will that be? / Во вторник. Какое это будет число?

— The 6th. Let me check the availability for the 6th. Hmm... I'm sorry but it's sold out on the 6th. / Шестое. Позвольте мне проверить наличие билетов на 6-е. М-м-м... Простите, но на 6-е все билеты проданы.

— How about Wednesday? / Как насчет среды?

— No. Wednesday is fully booked, too. Let me just go to Thursday... Yeah, they still have available tickets for Thursday. / Нет. Среда тоже полностью забронирована. Сейчас я проверю четверг... Да, на четверг есть билеты.

— OK. Let's make it for Thursday. / *Хорошо. Давайте на четверг.*

— May I have your credit card, please? / *Можно вашу кредитную карточку, пожалуйста?*

— I thought we would buy tickets there. / *Я думал, мы там купим билеты.*

— Exactly. But they request your credit card number to make the booking. / *Верно. Но требуется номер вашей карты, чтобы сделать бронирование.*

— OK. Here it is. / *Вот, пожалуйста.*

— Thank you. Just a moment. Your booking is confirmed. Here's the address and travel directions. The exhibit is open from 10 am until 9 pm. You can arrive at any time. Just give this confirmation ticket to the receptionist. / *Спасибо. Одну минуту. Бронирование подтверждено. Вот адрес и схема проезда. Выставка открыта с 10 утра до 9 вечера. Вы можете приехать туда в любое время. Просто отдайте это подтверждение администратору.*

— How much are the tickets? / *И сколько стоят билеты?*

— Twenty-five dollars per person. / *Двадцать пять долларов за человека.*

— OK. Fine. Thank you. / *Хорошо. Спасибо.*

— Have a nice day! / *Хорошего дня!*



Комментарии

- **Art Exhibit = Art Exhibition**; обычно употребляется более короткий вариант;
- **sold out** / *распродано, раскуплено*;
- **day** / *день недели*; **date** / *число, дата*;
- **fully booked** / *полностью забронировано*;
- **make the booking = reserve the tickets** / *забронировать (билеты)*;

- **Just one moment.** / *Одну минуту.* (просьба подождать) — формальный вариант; **Hold on (a sec).** — неформальный вариант;
- **confirmation ticket** / *квитанция о подтверждении бронирования;*
- **travel directions** / *схема проезда.*



Звукозапись

In a Tour Shop / В турагентстве

— Where do you recommend going in Paris? / *Куда вы рекомендуете съездить в Париже?*

— Is this your first time here? / *Вы здесь в первый раз?*

— Yes, it is. / *Да.*

— You should go on a night bus tour. It's very interesting. You will drive through the historical center. You will see all the major things like the Champs-Élysées street, the Triumph Arch, The Louvre Palace, Montmartre Cathedral, the Concorde Square where you can take a ride on the Ferris wheel and many other things. / *Вам следует съездить в ночной автобусный тур. Это очень интересно. Вы проедете через исторический центр. Вы увидите все основные достопримечательности — такие как Елисейские поля, Триумфальная арка, дворец Лувр, собор на Монмартре, площадь Согласия, где сможете прокатиться на колесе обозрения, и многое другое.*

— How about the Eiffel Tower? / *А что насчет Эйфелевой башни?*

— That will be your last stop. You will go to the top level and get a fantastic view of one of the world's most beautiful cities. / *Это будет ваша последняя остановка. Вы подниметесь на верхний уровень и увидите фантастический вид одного из самых красивых городов в мире.*

— Sounds good! / *Звучит заманчиво!*

— The last part in your itinerary will be a boat trip down the river in the Diamante bateau. It's optional. If you want to

go you have to pay extra for it. / *Последним пунктом вашей программы будет поездка по реке на теплоходе «Диамант». Это — по желанию. Если захотите поехать, вам придется доплатить.*

— How much is it? / *И сколько это стоит?*

— The fee for the trip on the Diamante boat is twenty-three euros. For this price you will be allowed to stay on the upper deck and enjoy the city sights. There is a restaurant in the lower deck. Normally you have to make a reservation for it. / *Поездка на теплоходе стоит двадцать три евро. За эту цену вы сможете оставаться на верхней палубе и любоваться достопримечательностями. На нижней палубе есть ресторан. Обычно там надо бронировать столик.*

— OK. I like the idea of enjoying the sights and French wine at the same time. / *Хорошо. Мне нравится идея осматривать достопримечательности, потягивая французское вино.*

— OK. Shall I make a reservation for you? / *Ну, так что? Мне бронировать для вас столик?*

— What time does the trip begin? Isn't it too late for the kids to go? / *Во сколько начинается тур? Не слишком поздно для детей?*

— I don't think so. The guide picks you up from the hotel at 10 pm. / *Не думаю. Гид заберет вас из отеля в 10 часов вечера.*

— OK. Make a reservation for four people then. We'll take our kids along. / *Хорошо. Тогда забронируйте столик на четверых человек. Мы возьмем с собой детей.*

— Keep in mind that you will have to go back to the hotel on your own after the boat trip, sir. / *Помните, что после поездки на теплоходе вам придется самостоятельно возвращаться в отель.*

— Are the tickets refundable? / *Цену за билеты можно возместить?*

— You can get 50 per cent of the sum returned in case you cancel the trip. / *Вам возместят 50 процентов, если вы отмените тур.*



Комментарии

- **Ferris wheel** / *колесо обозрения*; Ferris — фамилия создателя этого механизма;
- **itinerary** [aɪ'tɪnərəri] / *программа, маршрут*;
- **pay extra** / *платить дополнительно*;
- **refundable** / *возмещаемый*; то, за что можно вернуть деньги;
- **take along** / *брать с собой*; фразовый глагол;
- **keep in mind** / *помните, имейте в виду* (устойчивое выражение);
- **on your own (on one's own)** / *самостоятельно, сам (сама, сами)*.



Упражнения

1. Заполните пропуски подходящими словами или фразами из рамки:

bring along	refundable	the booking
a water trip	sold out	include
fully booked	bus tour	pick you up
on the way	a speed boat	major things
down the river	travel directions	take a ride
cancel	pay extra	bring you back

1. What does the program ?
2. Your credit card number is requested to make
3. Are the tickets ? — Yes, you can get 100 per cent returned if you your trip.
4. The best way to see the sights is to take a boat trip
5. I'm sorry, sir. Thursday through Sunday are
Let me just go to next Monday.
6. Our guide will at reception at 10 am. We after lunch.
7. You should go on a — What do we see ? — Oh, you see all the
8. I can recommend to the island of Komodo.
It's very interesting.
9. You will take to go to the island. — What should we ?
10. I'd like to make a reservation for Friday night. — I'm sorry, but we're for Friday.
11. Are the meals included in the price? — No, you have to if you want to get a meal.
12. Do you want to on the Ferris wheel?
13. Here's the address and You can arrive at any time.

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 10:

1. This is my first time in London. ?

..... ?
— You should go on a sightseeing bus tour. You will see all the major things.

2. ?

— Yes, but you have to make a cancellation in two days before the trip.

3. ?

— Sun hats, sandal shoes, beach towels and sunblock.

4. Are meals included? — No,

.....

5. Can we make a reservation for Tuesday? — I'm sorry, but

.....

6. What time is the Art Show open? — It's open from 9 in the morning until 9 in the evening.

.....



Word Bank / Слова

available tickets — *имеющиеся в наличии билеты*

boxed lunch — *пакет с ланчем*

bring along — *брать с собой, приносить (о вещах)*

Ferris wheel — *колесо обозрения*

fully booked — *полностью забронировано*

go for a tour — *поехать на экскурсию*

itinerary — *программа, план*

make a reservation (booking) — *бронировать*

pay extra — *платить дополнительно, сверх*

- refundable — *возмещаемый*
sightseeing trip — *обзорная экскурсия*
sold out — *распродано*
speed boat — *катер*
take a boat — *поехать на лодке (теплоходе)*
take a ride — *прокатиться*
take along — *брать с собой (о человеке)*
travel directions — *схема проезда*

On the Beach

На пляже

Если у отеля, в котором вы остановились, нет собственного пляжа, тогда вам придется отправиться на **municipal** [mju:'nɪsɪpəl] **beach** / муниципальный пляж, где придется за все платить.



Комментарии

- слово **beach** / пляж читается с долгим звуком [i:] — [bi:tʃ]. В противном случае — с коротким [ɪ] — получится нецензурное слово.



Звукозапись

— Hello! I'd like to rent an umbrella and beach chair. /
Здравствуйте! Я бы хотел взять напрокат зонтик и шезлонг.

— We offer a beach set for ten dollars and a family set for fifteen dollars. /
Мы предлагаем пляжные комплекты по десять долларов и семейные комплекты по пятнадцать долларов.

— What is there in the beach set for ten dollars? /
А что есть в пляжном комплекте за десять долларов?

— One umbrella, a beach mat, and bottle of still water. /
Один пляжный зонтик, коврик и бутылка воды без газа.

— OK. Give me one beach set. Here's ten dollars. Thanks. /
Хорошо. Дайте мне один пляжный комплект. Вот десять долларов. Спасибо.

— We have a snorkeling equipment, too. /
Также у нас есть оборудование для ныряния с трубкой.

— I have a snorkel and mask. Can I rent flippers from you? /
У меня есть трубка и маска. Я могу взять напрокат ласты?

- No, you have to buy them. / Нет, их надо покупать.
- OK. How much? / Хорошо. Сколько они стоят?
- Twenty-five dollars, sir. / Двадцать пять долларов, сэр.



Звукозапись

— Hello! This is a municipal beach. You have to pay for the umbrella and the beach chair. / Здравствуйте! Это муниципальный пляж. Вы должны заплатить за зонтик и за лежак.

— How much? / Сколько?

— Five dollars for one beach chair and an umbrella. There's a beach bar over there. They offer food and drinks. / Пять долларов за один лежак и зонтик (за одно место). Вон там есть кафе. Там вы можете купить еду и напитки.

— Can I rent a scooter here? / Я могу здесь взять в аренду скутер?

— Yes, the rental shop is over there. You can rent a scooter or a boat. / Да, прокатный магазин вон там. Вы можете арендовать скутер или лодку.

— How much is it to rent a scooter? / Сколько стоит взять скутер напрокат?

— Fifty dollars per hour. / Пятьдесят долларов в час.

— And a boat? / А лодка?

— The same. / То же самое.

— Where can I get an air tattoo here? / Где я могу здесь сделать татуировку?

— It's right in that shop over there. / Вон в том магазинчике.



Звукозапись

Getting an Air Tattoo / Пляжная татуировка

— Hello! Do you do air tattoos here? / Здравствуйте! Вы здесь делаете татуировки?

— Yeah. Come in, please. / Да. Входите, пожалуйста.

— Take a look at these patterns here, ma'am. We have small, medium-sized and large. / *Посмотрите на эти рисунки, мэм. Мы делаем маленькие, средние и большие.*

— I think I want a medium-sized. / *Наверное, для меня — среднего размера.*

— OK. Medium-sized patterns are here. Five dollars for each of them. / *Хорошо. Рисунки среднего размера вот здесь. Пять долларов за каждый.*

— What colors of paint do you have? / *Краски какого цвета вы предлагаете?*

— Yellow, red, black, brown. / *Желтый, красный, черный и коричневый.*

— OK. I'll have a red and black butterfly on my left shoulder. / *Хорошо. Сделайте мне красно-черную бабочку на левом плече.*

— Good. Take a seat over there. / *Хорошо. Садитесь вон там.*

— How long will my tattoo last? / *Сколько продержится татуировка?*

— Five days. / *Пять дней.*

(Later)

— OK. Here we go. It's ready, ma'am. / *Хорошо. Вот, пожалуйста. Готово, мэм.*

— Thank you. / *Спасибо.*



Звукозапись

Renting a Scooter / Аренда скутера

— I'd like to rent a scooter for two hours, please. / *Я бы хотел взять скутер напрокат на два часа, пожалуйста.*

— OK. Let me show you how to use it. This is the key. You wear it on your wrist. If you fall off, you will pull the key out from the ignition. The engine will stop. Put on your life vest. / *Хорошо. Давайте я покажу вам, как им пользоваться. Вот ключ. Наденьте его на запястье. Если вы упадете, то вы-*

дернете ключ из зажигания. Двигатель остановится. Наденьте спасательный жилет.

— OK. Thank you. / Хорошо, спасибо.



Комментарии

- **beach chair** / *лежак*; дословно: пляжное кресло;
- **set** / *комплект, набор*; здесь выступает как существительное;
- **mat** / *коврик*; имеется в виду: специальное покрытие, на котором лежат на пляже;
- **snorkeling equipment (snorkel, mask, flippers)** / *оборудование для ныряния с трубкой* (трубка, маска, ласты);
- **pattern** / *рисунок, шаблон*; не путайте с **picture** / *фотография, картина*, в применении к татуировке слово **picture** не подходит;
- **over there** / *там* (обычно при этом указывают на объект, который находится на каком-то расстоянии);
- **How long will my tattoo last?** Дословно: Сколько продлится моя татуировка? (**last** / *длиться, продолжаться*);
- **medium-sized** / *среднего размера*; прилагательное по форме: **medium-sized pictures**.

Ниже вам предлагаются еще слова и выражения по теме
On the Beach.

tide / *прилив*

The tide's up. / *Море поднялось. Вода поднялась.*

The tide's low. / *Вода отступила. (low tide / отлив)*

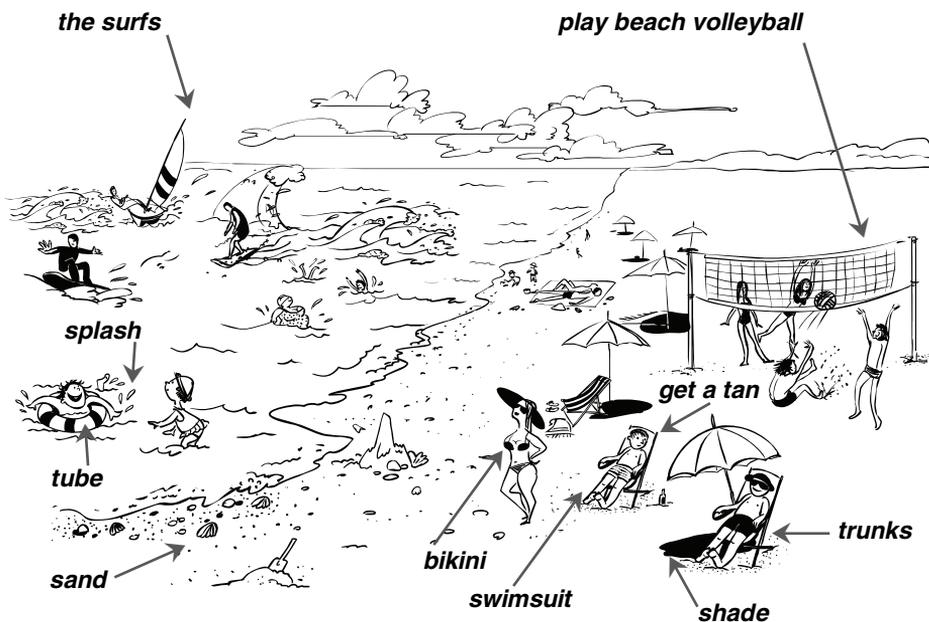
The tide's coming in. / *Вода поднимается.*

Dangerous currents. Swimming is forbidden. / *Опасные течения. Купание запрещено.*

the surfs / *большие волны (на которых обычно катаются серфингисты)*

sunbathe / *загорать*

get a tan / *загорать*



get sunburnt (sunburned) / сгореть на солнце

shade / тень (от солнца)

splash / брызгать, плескаться

Don't splash! / Не брызгаться!

take a dip / окунуться, немного поплавать

Let's go take a dip in the sea. / Давай окунемся в море.

hang out on the beach / проводить время на пляже

play beach volleyball / играть в пляжный волейбол

relax by the pool / отдыхать около бассейна

ride around on a scooter / покататься на скутере

surfboard / доска для серфинга

waterboard / доска, водерборд

tube / надувной круг для плавания в море (также для детей)

tubing / тубинг (катание на надувном круге за катером)

sand / песок

pebble / галька

swimsuit / купальный костюм (и мужской, и женский)

bikini / женский купальник

trunks / мужские купальные плавки

algae / водоросли

sun glasses / солнечные очки



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

over there	snorkeling equipment	
patterns	beach chair	a beach towel
how to use it	flippers	last

- Hello! I'd like to rent an umbrella and , please? How much?
- Where can I rent a scooter here? — The rental shop is
- Do you do air tattoos here? — Here are the we do. Five dollars for each of them.
- Can I rent here? — No, you have to buy it.
- Where can I get here? — At that counter over there.
- Hello! Can I rent a scooter for two hours? — Not a problem. Let me show you

7. I have a snorkel and mask. I need to buy or rent

8. Your tattoo is ready. — How long will it

2. Опишите ситуации по-английски, используя слова и выражения Unit 11:

1. What do you say when you see that your friend got sunburned yesterday? — You should !

2. You invite your friend to take a ride on a scooter. You say: Do you want ?

3. You're on a municipal beach. You want to rent a beach chair. You ask the attendant: Can I ?

4. It's hot and you invite your friend to swim in the sea for a while. You say: Let's go ?

5. The kids are splashing in the water. You think the water is cold. You say: !

6. You see that the water has got closer to your beach chair. You say:

7. You don't want to go to the beach. You want to stay near the swimming pool. You say to your friend:

3. Перефразируйте выражения, используя слова Unit 11:

1. spend time on the beach
2. snorkeling equipment
3. women's swimsuit
4. to sunbathe
5. to hurt one's skin overexposing it to the sun
.....
6. the water in the sea has moved back
.....
7. the place where you can rent things
.....



Word Bank / Слова

- air tattoo — *пляжная татуировка*
- beach — *пляж*
- beach chair — *шезлонг*
- beach towel — *пляжное полотенце*
- flip-flops — *сланцы*
- flippers — *ласты*
- get a tan — *загорать*
- rental shop — *магазин проката*
- scooter — *скутер*
- snorkel and mask — *трубка и маска*
- sun glasses — *солнечные очки*
- swimsuit — *купальный костюм*
- swimming pool — *бассейн*
- tide — *прилив*
- tube — *надувной круг*
- umbrella — *зонт (в том числе и пляжный)*

Part I. Casual Talk

Путешествуя за границей, вы часто оказываетесь в таких ситуациях, когда приходится общаться с иностранцами. Если вы не говорите по-английски вообще или если ваши знания ограничиваются школьной программой, пройденной много лет назад и благополучно забытой, то вы даже не можете себе вообразить, сколько теряете интересных контактов! Обща-ясь с представителями других культур, вы узнаете много та-кого, чего даже представить не могли! Впечатлений от такого живого общения не сможет заменить ни кино, ни радио, ни даже Интернет.

Ниже приведены диалоги из различных ситуаций, когда встречаются двое незнакомых друг с другом людей и обсу-ждают общие темы.



Звукозапись

Two Men Talking / Беседа двух человек

— What's your name? / Как вас зовут?

— Karl. What's yours? / Карл. А вас?

— I'm Michael. Where are you from, Karl? / Я – Майкл.

Откуда вы, Карл?

— I'm from Germany. How about you? Where are you from? / Я – из Германии. А вы? Вы откуда?

— I'm from Russia. / Я – из России.

— Are you a tourist here? / Вы здесь турист?

— No, I'm here for work. / Нет, я здесь по работе.

— Is it your first time in Shanghai? / Вы в Шанхае в первый раз?

— No, it's my third time. My company has launched a new branch here. And I come here to check on things. / *Нет, в третий. Моя компания открыла новую дочернюю фирму (филиал) здесь. И я приезжаю с проверкой.*

— So, you're a spy. / *Так вы шпион.*

— Technically, yes. Formally I'm a supervisor. I will probably move here soon. For a year or two. And what are you doing here? / *Фактически да, но официально я — супервайзер. Возможно, я скоро перееду сюда. На год или два. А что вы здесь делаете?*

— Well, I'm here on business, too. I'm looking for some property to buy. / *Я здесь тоже по делам. Я хочу купить недвижимость.*

— That's cool! This place is very popular these days. Many Russians buy property here. Are you traveling by yourself? / *Здорово! Сейчас это место очень популярно. Многие русские здесь тоже покупают недвижимость. Вы здесь один?*

— No, I'm traveling with my wife. She has gone shopping. / *Нет, я здесь с женой. Она ушла по магазинам.*



Комментарии

- **What's yours?** Здесь **yours = your name**, чтобы не повторять два раза слово name;
- **Is it your first time here?** Дословно: Это ваш первый раз здесь? По-русски мы говорим: *Вы здесь в первый раз?*
- **launch** / *запускать, начинать* (обычно о проектах);
- **check on sth** / *проверять, узнавать*; фразовый глагол;
- **technically** — здесь переводится *фактически*;
- **property** / *собственность, недвижимость*;
- **go shopping** / *ходить по магазинам*;
- **by oneself (by yourself, by herself, by himself)** / *сам(а) по себе, без сопровождения*;
- **on business = for work** / *по работе*.

**Звукозапись****Two Women Talking in the Hotel Lounge / Беседа двух женщин в фойе отеля**

— Hi! How're you today? / *Привет! Как дела?*

— I'm good. Yourself? / *Нормально. Как ты?*

— Fine, thanks. I think I saw you yesterday at reception. / *Спасибо, хорошо. Мне кажется, я видела вас вчера на ресепшене.*

— Yeah. I wanted to book tickets to a water park. / *Да. Я хотела забронировать билеты в аквапарк.*

— Which one do you want to go to? There are three water parks in Dubai. / *В какой вы хотите поехать? В Дубае три аквапарка.*

— I hear Wild Wadi is pretty good. / *Я слышала, что «Вайлд Вади» — вполне приличный.*

— Ice-Land is closer. It's only a ten-minute drive from here. / *«Айс-Лэнд» ближе. Всего в десяти минутах езды отсюда.*

— Is it really? / *Правда?*

— Yeah, and then it's new. It opened a couple of years ago. And Wild Wadi is rather old. / *Да, и потом, он — новый. Открылся пару лет назад. А «Вайлд Вади» — довольно старый.*

— Thank you for your advice. We'll definitely go to Ice-Land. / *Спасибо за совет. Мы однозначно поедem в «Айс-Лэнд».*

— Your English is very good. Where are you from? / *У вас хороший английский. Откуда вы?*

— I'm from Moscow. And you? / *Из Москвы. А вы?*

— I'm from London. / *Я из Лондона.*

— Are you here on vacation, too? / *Вы здесь тоже на отдыхе?*

— No, I actually work here, for my husband's company. / *Нет. Я здесь работаю, в компании своего мужа.*

— Oh, OK. There are a lot of British companies here. Are you living in this hotel? / *Понятно. Здесь много британских компаний. Вы проживаете здесь в отеле?*

— No. I'm just a guest. / *Нет. Я здесь гость.*



Комментарии

- **Yourself? = And you?** / А ты сам?
- **closer** / *ближе*; сравнительная степень от close / *близкий*;
- **a ten-minute drive** — дословно: *десятиминутная поездка*; здесь **ten-minute** является прилагательным к **drive**, отсюда артикль **a**;
- **definitely** / *определенно, однозначно*;
- **on vacation** / *на отдыхе, в отпуске*.



Звукозапись

A Man and a Woman Talking on the Beach / *Разговор мужчины и женщины на пляже*

— Big waves today, huh? / *Сегодня большие волны, правда?*

— Yeah, after that storm two days ago the waves never stop. / *Да, после этого шторма два дня назад волны не останавливаются.*

— What's your name? / *Как вас зовут?*

— I'm Sveta. / *Света.*

— Are you Russian? / *Вы русская?*

— Yeah, I'm from Saint Petersburg. / *Да, я из Санкт-Петербурга.*

— And I'm Pontus. I'm from Sweden. Your English is very good. Where did you learn it? / *А меня зовут Понтус. Я из Швеции. Вы очень хорошо говорите по-английски. Где вы его учили?*

— I learned it in school. And after school I spent some time in the US. / *Я учила его в школе. После школы я провела какое-то время в США.*

— Good job! How long have you been here? / *Молодец! (Отличная работа!) Сколько вы уже здесь находитесь?*

— Five days. How about you? / *Пять дней. А вы?*

— I arrived yesterday. / Я приехал вчера.

— Was it a long flight from Sweden? / Это был долгий перелет из Швеции?

— Ten hours from Stockholm. It will take twelve hours on the way back. Are you here by yourself? / Десять часов из Стокгольма. Путь назад займет двенадцать часов. Вы здесь одна?

— No, I'm here with some friends of mine. / Нет, с друзьями.

— Where are your friends? / Где ваши друзья?

— They'll be here soon. We went out last night. They had too much tequila. They're drying out in the hotel. / Они скоро придут. Мы вчера ходили тусоваться. Они выпили слишком много текилы. Сейчас они приходят в себя в отеле.

— Where are you staying? / Где вы остановились? (В каком отеле вы проживаете?)

— In Karon Beach Hotel. It's right there, across the road. Where are you staying here? / В отеле «Карон Бич». Он вот там, через дорогу. А вы где остановились?

— My hotel is up there on the hill. It's a ten-minute walk from here. / Мой отель вон там на холме. Десять минут пешком отсюда.

— Oh, it's too far. / Это слишком далеко.

— No, it's OK. It's always good to take a walk. / Нет, нормально. Всегда хорошо прогуляться.

— Well, maybe. Not in that heat, though. / Может быть. Но не в такую жару.

— So, what do you do in life anyway? / И чем же вы занимаетесь в жизни?

— I'm a beautician. But since I started my own business I don't really have time for my regular customers. / Я – косметолог. Но с тех пор, как я начала собственный бизнес, у меня нет времени на моих постоянных клиентов.

— What kind of business do you own? / И какой у вас бизнес?

— It's a beauty salon! Also I want to start spa treatments in my beauty salon. I'm looking for people I could hire for that job. / *Салон красоты! Я хочу начать спа-процедуры в своем салоне. И сейчас я ищу людей, кого я могла бы нанять для этой работы.*

— That's very interesting! / *Это очень интересно!*

— How about you? What do you do professionally? / *Как насчет вас? Чем вы занимаетесь?*

— I'm in the television business. The truth is I lived in Russia for two years in the late 90s. / *Я работаю на телевидении. Дело в том, что я жил в России два года в конце 90-х годов.*

— Really? Where? / *Правда? И где?*

— In Moscow. I visited St. Pete a couple of times. / *В Москве. И в Питере я бывал пару раз.*

— Do you speak Russian? / *Вы говорите по-русски?*

— My Russian is not very good. / *Не очень хорошо.*

— Oh, here they are. / *А вот и они.*

— Your friends? / *Ваши друзья?*

— Yes. Hey, guys! Over here! / *Да. Эй, ребята! Идите сюда!*



Комментарии

- **Good job!** / *Отличная работа! Молодец!* — так говорят, когда хотят похвалить;
- **It will take twelve hours on the way back.** Здесь **take** обозначает *занимать* (о времени); **on the way back** / *по пути назад*;
- **take a walk** / *прогуляться*;
- **So, what do you do in life anyway?** Здесь **anyway** не переводится специально, а скорее соответствует частице *же*, подчеркивает разговорную форму обращения;
- **run business** / *управлять, руководить бизнесом*;
- **beauty salon** [sə'la:ɪn] / *салон красоты*;

- **What do you do professionally? = What do you do?** / *Чем вы занимаетесь? Кем вы работаете?*
- **I'm in television business.** Дословно: Я в телевизионном бизнесе; по-русски мы говорим: *Я работаю на телевидении.*
- **The truth is...** / *Дело в том, что...; the truth is... = the thing is...;*
- **in the late 90s (nineties)** / *в конце 90-х* (устойчивая форма); **in the early 80s (eighties)** / *в начале 80-х; in the mid 70s (seventies)* / *в середине 70-х.*

**Звукозапись****Two Men Talking about their Families / *Разговор двух мужчин о семье***

— Do you have a family? / *У вас есть семья?*

— No, I'm not married yet. I have a girlfriend, though. We were in school together. How about you? Are you married? / *Нет, я пока не женат. Но у меня есть девушка. Мы вместе учились. А вы? Вы женаты?*

— My wife and I are separated. Our two kids are living with her. / *Я и моя жена не живем вместе. Двое наших детей живут с ней.*

— How old are your kids? / *Сколько лет детям?*

— They are ten and thirteen. How about your parents? / *Десять и тринадцать. Как насчет ваших родителей?*

— My parents divorced ten years ago. My mother is now living with her current husband in Milan. / *Мои родители развелись десять лет назад. Моя мать живет со своим новым мужем в Милане.*

— Is her husband Italian? / *Ее муж итальянец?*

— Yeah. They used to work for the same company. I think my mother left my father for that Italian man. / *Да. Они работали в одной компании. Думаю, моя мать ушла от моего отца из-за этого итальянца.*

— You don't get along, right? / У вас не очень хорошие отношения?

— Who? Me and my mom's husband? Not really. I never liked him. I keep in touch with my mother, though. How about you? Why are you separated from your wife? / У кого? У меня и мужа моей мамы? Не очень. Мне он никогда не нравился. Но с матерью я поддерживаю контакт. А почему вы не живете со своей женой?

— We've been having problems since forever. At some point the whole thing got out of hand and we just broke up. We decided that it's no good for our kids to see us fighting all the time. / У нас всегда были проблемы в отношениях. В какой-то момент ситуация вышла из-под контроля, и мы расстались. Мы решили, что нашим детям не нужно видеть, как мы все время ссоримся.

— Well, maybe everything will be OK. / Может быть, все еще образуется.

— I don't know. I was upset over it. But now I'm feeling much better. I'm OK by myself. I see my kids every weekend. I know they're fine. / Не знаю. Я очень расстраивался из-за этого. Но сейчас я чувствую себя гораздо лучше. Мне нормально одному (самому по себе). Я вижу своих детей каждые выходные. Я знаю, что у них все хорошо.



Комментарии

- **school** — это любое учебное заведение (школа, университет, детский сад). **We were in school together.** — Может идти речь как о школе, так и об университете, поэтому лучше переводить: *Мы вместе учились.*
- **separated** / официально в браке, но не живущие вместе; **divorced** / официально разведенные;
- **current** / текущий, существующий, имеющийся (на данный момент);
- **work for a company** / работать в какой-либо компании; здесь под предлогом *for* имеется в виду: работать

на какую-то компанию, так как сотрудники являются наемными служащими, работающими на кого-либо или что-либо;

- **get along** / *ладить, иметь хорошие отношения* (фразовый глагол);
- **at some point** / *в какой-то момент* (**point** — момент или период времени; на русский переводится по контексту);
- **keep in touch** / *поддерживать контакт*;
- **get out of hand** / *выйти из-под контроля*;
- **fight** / *ругаться, ссориться*;
- **be upset over sth** / *быть расстроенным из-за чего-либо*;
- **break up** / *разрывать отношения* (фразовый глагол).



Упражнения

1. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 12:

1. ?

— No, I've been here a couple of times.

2. Are you a tourist here? — No,

.....

3. ?

— I'm Sandra. ?

— I'm Paul.

4. ?

— No, I'm not. I have a girlfriend, though.

5. ?

— Yes, I have a wife and two kids. —

..... ?

— They are five and seven years old.

6. ?
 — I run my own business. —
 ?
 — I'm in the pharmaceutical business.

7. ?
 — I'm staying in a hotel. It's up there, on the hill.

8. Are you here on vacation? — No.

2. Замените фразы синонимами, пользуясь словами и выражениями из Unit 12:

1. be in good relationship

2. contact someone

3. be out of control

4. at a certain moment

5. stop a relationship

6. have arguments

7. go walking

3. Что вы говорите в следующих ситуациях?

1. Your friend passes his exam successfully. You say:
 !

2. You ask your friend to call you or e-mail you. You say: Let's

3. Your friend is sad because he lost 100 dollars. You say:
Don't be
It's not a lot of money.
4. You invite your friend to go for a walk. You say: Let's
.....!



Word Bank / Слова

- beautician — *косметолог*
 boyfriend — *друг (в интимном смысле)*
 girlfriend — *подруга (в интимном смысле)*
 break up — *разрывать отношения*
 divorced — *в разводе*
 fight — *ссориться, ругаться*
 get out of hand — *выйти из-под контроля*
 it takes... — *это занимает... (о времени)*
 keep in touch — *поддерживать контакт*
 married — *замужем*
 on business = for work — *по делам*
 on vacation — *на отдыхе*
 property — *собственность*
 regular customers — *постоянные клиенты*
 run business — *управлять, руководить бизнесом*
 separated — *не живущие вместе*
 stay in a hotel — *остановиться, проживать в отеле*
 take a walk — *прогуляться*
 upset over sth — *расстроенный из-за чего-либо*

Part II. Talking About Self

Изучите список вопросов и ответов, которые понадобятся вам, когда вы знакомитесь с людьми:

1. **What's your name?** — I'm Sandra / Paul / Jack / Julia / Becca / Sam etc. / *Как вас зовут?* — *Сандра / Поль / Джек / Джулия / Бекки / Сэм и т. д.*

2. How old are you? — I'm 30 / 28 / 19 / 46 etc. / *Сколько вам лет?* — 30 / 28 / 19 / 46 и т. д.

3. Where are you from? — I'm from Russia / the US / Italy / Spain / Greece / the UK / Germany etc. / *Откуда вы?* — Я из России / США / Италии / Испании / Греции / Великобритании / Германии и т. д.

4. Do you have a family? / *У вас есть семья?*

— I'm married with two kids. / *Я женат (замужем) и у меня двое детей.*

— I'm divorced. / *Я в разводе.*

— My wife (husband) and I are separated. / *Моя жена (мой муж) и я не живем вместе.*

— I'm not married. But I have a girlfriend (boyfriend). / *Я не женат (не замужем), но у меня есть подруга (друг).*

5. How long will you stay here? / *Сколько вы здесь пробудете?*

— I'm leaving tomorrow. / *Я уезжаю завтра.*

— I'll stay here until the end of next week. / *Я пробуду здесь до конца следующей недели.*

— I'll stay here until next Tuesday. / *Я пробуду здесь до следующего вторника.*

— I'll stay here two more weeks. / *Я пробуду здесь еще две недели.*

6. Are you here by yourself? / *Вы здесь один (одна)?*

— Yes, I'm here by myself. / *Да, я здесь один (одна).*

— No, I'm here with my family. / *Нет, я здесь с семьей.*

— No, I'm here with my kid. / *Нет. Я здесь с ребенком.*

— I'm here with some friends of mine. / *Я здесь со своими друзьями.*

7. What do you do? = What do you do professionally? / *Кем вы работаете? Чем занимаетесь?*

На этот вопрос вы отвечаете тремя способами:

● Говорите, в какой области работаете — I'm in...

— I'm in publishing. / *Я работаю в издательском деле.*

— I'm in the pharmaceutical business. / Я работаю в фармацевтическом бизнесе.

— I'm in development. / Я работаю в строительстве.

— I'm in real estate. / Я работаю в недвижимости.

— I'm in software. / Я работаю в компании, которая занимается программным обеспечением.

— I'm in network marketing. / Я занимаюсь сетевым маркетингом.

● Говорите, что делаете непосредственно:

— I run my own business. / Я руковожу собственным бизнесом.

— I work for a big company. / Я работаю в большой компании (корпорации).

— I recruit other people. / Я нанимаю (на работу) других людей.

— I teach math in the university. / Я преподаю математику в университете.

● Называете вашу профессию:

— I'm a clerk in a jewelry shop. / Я продавец в ювелирном магазине.

— I'm a sales manager. / Я менеджер по продажам.

— I'm a technical director. / Я технический директор.

— I'm a movie director. / Я режиссер.

Ниже вам предлагается изучить список профессий и должностей:

(chief) accountant / (главный) бухгалтер

lawyer ['lɔɪər] / юрист

doctor ['dɒktər] / врач, доктор

dentist ['dentɪst] / стоматолог

psychologist [saɪ'kɒlədʒɪst] / психолог

business consultant [kən'sʌltənt] / (бизнес-)консультант

teacher ['ti:tʃə] / преподаватель

entrepreneur [ˌɛːntrəprə'nɜː] / предприниматель

interpreter [ɪn'tɜːprɪtə] / переводчик

program writer / программист

PR (public relations) manager [pi:'ɑːr,mæniɔːzə] / менеджер по связям с общественностью

HR manager [eɪtʃ'ɑːr,mæniɔːzə] / менеджер отдела кадров

head of staff / начальник отдела кадров

marketing director / директор по маркетингу

CEO ['siːiəʊ] (**Chief Executive Officer**) / генеральный (исполнительный) директор

sales manager / менеджер по продажам

account manager / менеджер по работе с клиентами



personal assistant to CEO / личный ассистент генерального директора

IT specialist [aɪ'tiː 'speʃəlɪst] / специалист по компьютерам

IT systems administrator / системный администратор

designer [dɪ'zainə] / дизайнер

fashion ['fæʃən] **designer** / модельер

interior [ɪn'tɪəriə] **designer** / дизайнер интерьеров

journalist ['dʒɜːnəlɪst] / журналист

illustrator ['ɪləstreɪtə] / художник

hotel manager [həʊ'tel 'mæniɔːzə] / менеджер отеля

travel agent ['trævəl,eɪdʒənt] / турагент

project manager ['prɒdʒekt ,mænidʒə] / менеджер по проектам

author ['ɔ:θə] (**writer**) / автор, писатель

professor [prə'fesə] / профессор

editor ['editə] / редактор

scriptwriter / сценарист

photographer / фотограф

musician / музыкант

composer / композитор

student / студент

producer [prə'dju:sə] / продюсер

(movie) director / режиссер

actor ['æktə] / актер

comedian [kə'mi:diən] / комедийный актер

sound director / звукорежиссер

receptionist [rɪ'sepʃənɪst] / администратор

beautician [bjʊ:'tɪʃən] / косметолог

flight attendant / бортпроводник

waiter / официант

chef [ʃef] / шеф-повар

bartender ['bɑ:tendə] / бармен

janitor ['dʒænɪtə] / уборщик (уборщица)

mechanic [mə'kæni:k] / механик

truck driver / водитель грузовиков, дальнобойщик

housewife / домохозяйка

8. What do you do for fun? = What do you do for recreation? = What do you do in your spare time? / Чем вы занимаетесь на досуге (в свободное время)?

● Варианты ответов:

— I like traveling. / Я люблю путешествовать.

— I play sports. / Я увлекаюсь спортом.

— I like music. I play the guitar and sing in a rock band. / Мне нравится музыка. Я играю на гитаре и пою в рок-группе.

— I like cooking and gardening. / Мне нравится готовить и заниматься садоводством.

- I write poetry. / Я пишу стихи.
- I like watching movies in English. / Мне нравится смотреть фильмы на английском.
- I like painting graffiti. / Мне нравится рисовать граффити.
- I like anything involving art, art galleries and museums. / Мне нравится все, что касается искусства, — арт-галереи и музеи.
- I like reading crime stories. / Мне нравится читать детективы.
- I like watching TV shows. / Мне нравится смотреть телевизионные шоу (телесериалы).

Изучите следующие диалоги:



Звукозапись

- What's your name? / Как вас зовут?
- I'm Sandra. / Сандра.
- Where are you from? / Откуда вы?
- I'm from Italy. / Из Италии.
- Are you here by yourself? / Вы здесь одна?
- No. I'm here with my boyfriend. / Нет, со своим другом.
- How old are you? / Сколько вам лет?
- I'm twenty-nine. / Двадцать девять.
- Do you have kids? / У вас есть дети?
- No. Not yet. / Нет. Еще нет.
- What do you do professionally? / Кем вы работаете?
- I am a TV producer. / Я продюсер на телевидении.
- Do you like your job? / Вам нравится ваша работа?
- Well, it's demanding. Oftentimes I work extra hours but I like my job very much. / Моя работа очень ответственная. Часто мне приходится работать сверхурочно, но мне очень нравится моя работа.
- What do you do in your spare time? / Чем вы занимаетесь в свободное время?
- I like reading books on history and I like traveling. / Мне нравится читать книги по истории, и я люблю путешествовать.

**Звукозапись**

— What's your name? / Как вас зовут?

— I'm Nicole. I live in Paris. / Меня зовут Николь. Я живу в Париже.

— How old are you? / Сколько вам лет?

— How old do you think I am? / А сколько, вы думаете, мне лет?

— I'd say you're around thirty. / Я бы сказал, вам примерно тридцать.

— Yesterday I got twenty-eight. In fact I'm thirty-seven. / Вчера мне дали двадцать восемь. На самом деле мне тридцать семь лет.

— You look much younger than your age. / Вы выглядите гораздо моложе своего возраста.

— Thank you. Healthy lifestyle helps. I don't drink or smoke, I eat healthy and exercise on a regular basis. / Спасибо. Помогает здоровый образ жизни. Я не курю, не пью, ем здоровую пищу и регулярно занимаюсь спортом.

— What do you do professionally? / Чем вы занимаетесь?

— I'm a fashion designer. I work in a fashion gallery in Paris. / Я модельер. Я работаю в галерее моды в Париже.

— That's very interesting! And what do you do for fun? / Это очень интересно! А чем вы занимаетесь на досуге?

— I like photoprachy. I photograph kids for fashion magazines. / Мне нравится фотография. Я фотографирую детей для журналов мод.

**Звукозапись**

— Hello! What's your name? / Здравствуйте! Как вас зовут?

— I'm Sam. I'm from the US. / Я – Сэм. Я из США.

— Where in the US? / Откуда именно из США?

— Northern California, Marin County. / Северная Калифорния, графство Марин.

— What do you do? I mean what's your profession? / *Чем вы занимаетесь? Я имею в виду, какая у вас профессия?*

— I work in a cancer research center. / *Я работаю в центре раковых исследований.*

— So, you're a doctor. / *То есть вы — доктор.*

— Technically I'm a scientist but I have a degree in medicine. / *Фактически (формально) я научный работник. Но я получил степень в области медицины.*

— That must be a hard work that you're doing. / *Ваша работа, должно быть, очень тяжелая.*

— That's true, scientific work is not easy. But I'm happy, I'm doing something that helps people. / *Это правда. Научная работа — непростая. Но я рад, так как делаю то, что помогает людям.*

— Where were you born? In the US? / *Где вы родились? В США?*

— No, I grew up in the US. I was born in Lybia. My parents immigrated when I was four. / *Нет. Я вырос в США. Я родился в Ливии. Мои родители иммигрировали, когда мне было четыре года.*

— So, your native language is Arabic. / *То есть ваш родной язык — арабский.*

— Exactly. I speak Arabic. I can't write very well, though. / *Именно. Я говорю по-арабски. Но я не очень хорошо пишу.*



Звукозапись

— Are you a student? / *Вы студент?*

— Yes, I am. / *Да, студент.*

— What do you study? / *Что вы изучаете?*

— I study computer science in the university. / *Я изучаю информатику в университете.*

— What do you do for a living? Do you have a job? / *Как вы зарабатываете? У вас есть какая-то работа?*

— Yes, I currently work as a waiter. I used to babysit and give private math lessons, too. / *Да, в настоящее время я работаю официантом. Раньше я сидел с детьми и давал частные уроки математики.*

— Do you work in the evenings? / *Вы работаете по вечерам?*

— Yes, I work in the evenings. I have classes in the daytime. / *Да, я работаю по вечерам. А учусь я днем.*

— Do you have classes every day? / *У вас занятия каждый день?*

— Every day except on weekends. / *Каждый день, за исключением выходных.*



Комментарии

- **oftentimes** / *часто*; противоположное от **sometimes** / *иногда*;
- **I work extra hours.** / *Я работаю сверхурочно.* Дословно: Я работаю дополнительные часы;
- **books on history** / *книги по истории*; предлог **on** обозначает *по*;
- **demanding** — дословно: требующая много; **demanding work** / *ответственная работа*, но: **responsible person** / *ответственный человек*;
- **I got twenty-eight.** Дословно: Я получила двадцать восемь; на русский переводим: *Мне дали двадцать восемь* (оценили возраст на двадцать восемь лет);
- **exercise** / *заниматься спортом*, выполнять физические упражнения;
- **technically** / *практически, фактически*; не следует переводить как «технически»;
- **I have a degree in medicine.** / *У меня степень в медицине* (имеется в виду какая-то из степеней — бакалавр, магистр и т.д.);
- **grew up** — 2-я форма от **grow up** / *вырастать*;
- **native language** / *родной язык*;

- **What do you do for a living?** — устойчивая конструкция: *Как вы зарабатываете?*
- **to babysit** / работать бэбиситтером, сидеть с детьми;
- **part-time job** / работа с частичной занятостью; **work part-time** / работать с частичной занятостью; **full-time job** / полная занятость; **Do you work full-time?** — **No, I work part-time.** / Вы работаете полный день? — Нет, я работаю с частичной занятостью.
- **classes** / занятия; **have classes** / заниматься, иметь уроки (занятия);
- **except** / исключая, за исключением.



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие по смыслу слова или фразы из рамки:

a teacher	a degree	gardening	spare time
grew up	demanding	your age	extra hours
around fifty	clerk	play sports	for a living
part-time job		crime stories	

1. Where were born? — I was born in Italy but I in the US.
2. What do you do professionally? — I have in psychology but I work as
3. What do you do for fun? — I
4. How old are you? — I'm forty-five. — You look much younger than

5. I'm an account director. My work is Often-times I work
6. What do you like better? Books on history or ?
7. What do you do in your ? — I like
8. How old is that man? — I think he's
9. What do you do ? — I work as a in a bookstore.
10. You're a student. Do you have ? — Yes, I work in McDonald's.

2. Замените следующие выражения синонимами, пользуясь словами из Unit 12:

1. work overtime
2. move from one country to another
3. detective stories
4. do physical exercises
5. mother tongue
6. frequently
7. free time
8. spend one's childhood
9. have formal education
10. attend school
11. shop attendant
12. How do you make money?
13. look after kids



Word Bank / Слова

clerk — *продавец в магазине*

crime stories — *детективы*

demanding work — *ответственная работа*

do sth for a living — *зарабатывать на жизнь (чем-либо)*

exercise — *заниматься спортом*

grow up — *вырастать*

have a degree — *иметь степень (в образовании)*

have classes — *иметь уроки, занятия*

look younger than ones' age — *выглядеть моложе*

native language — *родной язык*

oftentimes — *часто*

part-time job — *работа с частичной занятостью, подработка*

play sports — *заниматься игровыми видами спорта*

play the guitar — *играть на гитаре*

spare time — *свободное время, досуг*

work extra hours — *работать сверхурочно*

Unit 13

Time. Weather. Going out Время. Погода. Развлечения

Part I. Time

В понимании англоговорящих людей сутки делятся на две части: от 12 ночи до 12 дня — это **AM (am)** [ˈæɪˈem] (ante meridium); от 12 дня до 12 ночи — это **PM (pm)** [ˌpiːˈem] (post meridium).

Сокращения AM и PM используются в формальных ситуациях, в расписаниях, билетах и т.д.

The concert starts at 7 pm. / *Концерт начинается в 7 вечера.*

Our classes begin at 10 am. / *Наши занятия начинаются в 10 утра.*

My flight is 5.40 am. / *Мой рейс в 5.40 утра.*

The guests arrived at 11 pm. / *Гости прибыли в 11 вечера.*

AM и PM обычно используются для написания. В речи указывается часть суток — **in the morning** (утра), in the afternoon (дня), **in the evening** (вечера). Причем, время после 12 ночи считается началом следующего дня, то есть утром.

Например:

The show starts at 9 in the evening. / *Шоу начнется в 9 вечера.*

My friend called at 2 in the morning. / *Мой друг позвонил мне в 2 ночи.*

В разговорном английском — когда понятно, о каком времени суток идет речь — вместо AM и PM говорят **o'clock**:



Звукозапись

— What time is it? / *Сколько сейчас времени?*

— It's 2 o'clock. / *Два часа.*

— What time is it? / Сколько времени?

— 8 o'clock. / Восемь часов.

Минуты по-английски так и называются, например:

8.20 — eight twenty или eight hours twenty minutes

4.45 — four forty-five или four hours forty-five minutes

6.30 — six thirty или six hours thirty minutes

The movie starts at 10.35 on Show Time Channel. / Фильм начнется в 10.35 по каналу «Шоу Тайм».

The train arrived at 5.15 am. / Поезд прибыл в 5 часов 15 минут утра.

The flight to London leaves at 12.40 am. / Рейс в Лондон отправляется в 0 часов 40 минут.



Комментарии

• 12.40 am = 12.40 ночи

12.40 pm = 12.40 дня

• 12 часов ночи — это **midnight** ['mɪdnɑɪt] / полночь

12 часов дня — это **noon** [nu:n] / полдень

My flight leaves at midnight. / Мой рейс отправляется в полночь.

The train arrived at noon. / Поезд прибыл ровно в полдень.

В разговорной речи минуты называются редко. В английском языке существуют формы наподобие русских — «без пятнадцати шесть» и «двадцать минут третьего», «половина второго» и «ровно шесть». Изучите примеры:



Звукозапись

— What time do we meet? / Во сколько мы встречаемся?

— I'll meet you downstairs at 10 o'clock sharp. / Встретимся внизу ровно в 10.

— What time is it? / Сколько времени?

— Ten to three. / Без десяти три.

— What time did you leave your house? / *Во сколько вы вышли из дома?*

— It was twenty past eight, I think. / *Мне кажется, было двадцать минут девятого.*

— What time is it? / *Сколько времени?*

— Quarter to four. / *Без пятнадцати четыре. (Без четверти четыре.)*

— What time do you want me to pick you up? / *Во сколько ты хочешь, чтобы я за тобой заехал?*

— Six o'clock sharp. / *Ровно в шесть.*

— When can I expect you? / *Во сколько мне тебя ожидать?*

— I'll be at your place at half past four. / *Я буду у тебя в половине пятого.*

— What time will you call? / *Во сколько ты мне позвонишь?*

— I'll call you around 2 in the afternoon. / *Я позвоню тебе примерно в два часа дня.*



Комментарии

- **past** = after
ten past five = ten after five / *десять минут шестого*
- 1. It's 10.50 am (ten fifty).
It's ten to eleven (in the morning).
- 2. It's 11.15 pm (eleven fifteen).
It's a quarter past eleven in the evening.
- 3. It's 3.30 pm (three thirty).
It's half past three (in the afternoon).
- 4. It's 7.55 in the evening (seven fifty-five).
It's five to eight.
- 5. It's four o'clock in the afternoon.
It's four o'clock sharp.

**Упражнения**

1. Переведите на английский язык:

а)

1. Поезд отправляется в 1.40 дня.

.....

2. Фильм начнется в 9.30 вечера.

.....

3. Рейс прибывает в 7.45 утра.

.....

4. Обычно я встаю около 8 утра.

.....

5. Наши занятия начинаются в пятнадцать минут седьмого.

.....

6. Сколько времени? — Ровно три.

.....

б)

Без двадцати двенадцать ночи; четыре тридцать утра; половина восьмого; без десяти шесть вечера; двадцать минут восьмого; полвторого ночи; пятнадцать минут одиннадцатого; без пяти шесть утра.

.....

.....

.....

.....

.....

2. Подпишите картинки. Сколько времени на часах?



1. 2. 3.



Word Bank / Слова

midnight — *полночь*

noon — *полдень*

quarter — *четверть*

half past — *половина*

sharp — *ровно*

Part II. Weather

Погода — это тема, которая обсуждается постоянно. От погоды зависит, что вы наденете сегодня и что возьмете с собой в путешествие, выйдете прогуляться или останетесь дома.

Ниже приведены некоторые фразы о погоде, которые необходимо знать:



Звукозапись

— It's a nice day today, isn't it? / *Сегодня хороший день, не так ли?*

— It sure is. It's a wonderful day! / *Точно! Сегодня прекрасный день!*



Звукозапись

— It's nice weather today, isn't it? / *Сегодня хорошая погода, не правда ли?*

— The weather is beautiful! Let's go for a drive! / *Погода волшебная! Давай поедem покатаемcя!*



Звукозапись

— It's hot today! Hot and sunny! Let's go out. Let's go the beach. / *Сегодня жарко! Жарко и солнечно! Давай сходим куда-нибудь! Пойдем на пляж!*

— Sounds like a good idea to me! / *Хорошая мысль!*

**Звукозапись**

— It's cold today. / *Сегодня холодно.*

— Yeah, it's cold. It looks like rain. Do you think it's going to rain? / *Да, холодно. Похоже, пойдет дождь. Как ты думаешь, пойдет дождь?*

— It might rain. Grab your umbrella and coat. / *Может пойти дождь. Захвати зонтик и пальто.*

**Звукозапись**

— What's the forecast ['fɔ:kɑ:st] for today? / *Какой прогноз на сегодня?*

— They're predicting stormy weather with patchy sunshine. / *Обещают сильный (штормовой) ветер и дождь, местами с прояснениями.*

**Звукозапись**

— Will it be windy? / *Будет ветрено?*

— No, it's going to be calm and sunny all day tomorrow. / *Нет, будет спокойно и солнечно весь день завтра.*

— What do you think we should do? / *И что, ты думаешь, нам следует сделать?*

— I say we invite our friends over and make a barbecue in the backyard. / *Почему бы нам не позвать друзей приготовить шашлыки в саду (во дворе)?*

— That's a very good idea actually! / *В действительности это очень хорошая мысль!*

**Звукозапись**

— What is the weather like in your country in winter? / *Какая погода в вашей стране зимой?*

— I live in Russia. We get very cold weather in winter. We don't get much sun. It usually snows. / *Я живу в России. У нас зимой очень холодно. Мало солнца, и обычно идет снег.*

— I like it when it's cold. I was born in Canada. I'm used to cold weather. / Мне нравится холодная погода. Я родился в Канаде. Я привык к холодной погоде.

— Canadian climate is not so cold as Russian. / Климат в Канаде не такой холодный, как в России.

— That's true. The average temperature in winter is around minus 5 or 7. But heavy snowfall usually causes lots of problems. / Это правда. Средняя температура зимой — примерно минус пять или семь. Но сильные снегопады вызывают много проблем.



Комментарии

- **It's nice weather today!** Перед **nice weather** нет артикля, так как **weather** — это неисчисляемое существительное.
- **It's a nice day today!** С артиклем **a**, так как **day** — это исчисляемое существительное.
- **It looks like rain.** Дословно: Похоже на дождь; по-русски мы говорим: *Похоже, пойдет дождь.*
- **Grab your umbrella.** Здесь **grab** / *хватать, быстро брать*; более разговорный вариант, чем: **Take your umbrella.**
- **They're predicting stormy weather with patchy sunshine.** Дословно: *Они предсказывают штормовую погоду с редкими прояснениями.* Здесь речь не идет о каких-то конкретных лицах, имеются в виду синоптики, прогнозисты; в русском языке это форма безличного предложения. Здесь **patchy sunshine** / *местами с прояснениями* от: **patchy** / *рваный, неравномерный, расположенный местами или кусками.*
- **I say we invite our friends over...** Здесь **I say** выражает предложение что-то сделать; **invite over** — фразовый глагол *приглашать, звать к себе в дом*;
- **We don't get much sun.** Дословно: Мы не получаем много солнца. Так говорят о погодных явлениях, например:

- **We get a lot of snow in winter.** / У нас много снега зимой.
- **We don't get much rain.** / У нас немного дождей.
- **We get very good weather in summer.** / Летом у нас очень хорошая погода
- **What's the weather like..?** / *Какая погода..?* (устойчивая конструкция)
- **heavy** — буквально: тяжелый; переносно: загруженный, насыщенный, обильный; например: **heavy traffic** / *загруженный транспорт*, **heavy rain** / *сильный дождь*;
- **barbecue** / *жаренное на углях мясо, обычно порезанное на куски.*



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

sun	cold	heavy snowfall	sunny
rain	invite over	grab	forecast
nice weather	make a barbecue		

1. It looks like Don't forget to your umbrella.
2. We don't get much in the winter. It is usually cold.
3. What's the for today? — It will be And it will probably rain.
4. They're predicting for tomorrow.

5. It's really today! Let's go out!
6. It's going to be warm and today. I say we our friends and
2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 13:
1. What is the weather like in Russia in winter? —
.....
2. What's the forecast for today? —
.....
— Let's go (to) the beach!
3. Do you like the climate in Egypt? —
.....
I was born in Russia. I'm used to cold weather.
4. They're predicting a cold and rainy day.
.....
.....


Word Bank / Слова

- forecast — прогноз
 grab — хватать, быстро брать
 heavy snowfall — сильный снегопад
 invite over — приглашать в гости
 make a barbecue — жарить шашлыки
 nice weather — хорошая погода
 predict — предсказывать
 warm and sunny — тепло и солнечно

Part III. Going Out

Во время ваших поездок за границу вам часто приходится выходить куда-нибудь: в рестораны, клубы, на выставки, концерты и т.д.

Ниже приведены фразы и выражения, которые актуальны для этой темы.



Звукозапись

Let's go out! / *Давай(те) сходим куда-нибудь!*

Let's go to a concert! / *Давай сходим на концерт!*

Let's go to a dance party! / *Давай сходим на танцевальную вечеринку!*

Let's go to a museum. / *Давай(те) сходим в музей.*

Let me take you out for dinner tonight. / *Позволь сводить тебя поужинать сегодня вечером.*

Let's go out for dinner tonight. / *Давай сходим поужинаем сегодня вечером.*

Let's go out for a drink. / *Давай сходим выпьем что-нибудь (приглашение сходить в бар или кафе).*

Let's go out for a movie. / *Давай сходим в кино.*

A new exhibit is open at the Art Gallery. / *В Галерее искусств открыта новая выставка.*

There's a concert on at the Music Academy tonight. / *Сегодня в Музыкальной академии проходит концерт.*

There's a jazz band on at the nightclub tonight. / *Сегодня в ночном клубе играет джазовая группа.*

There's a new exhibit open at the Military Museum. / *В Военном музее открыта новая выставка.*

There's a new movie on tonight. / *Сегодня показывают новый фильм.*

There's a soul party at the nightclub tomorrow. / *В ночном клубе завтра будет вечеринка в стиле соул.*



Комментарии

- **take someone out** / *сводить кого-либо куда-либо;*
- **be on** — предлог **on** обозначает *быть в программе, идти, показываться.*

Изучите следующие диалоги по теме:



Звукозапись

— Let me take you out for dinner tonight. / *Позволь сводить тебя поужинать сегодня вечером.*

— Alright! I'd love to! / *Хорошо! Я с удовольствием.*

— How's eight o'clock for you? / *Как насчет 8 часов?*

— Sounds good! Can you pick me up from my office? / *Отлично! Ты можешь заехать за мной в офис?*

— Not a problem. / *Без проблем.*



Звукозапись

— What are you up to this evening? / *Чем планируешь заниматься сегодня вечером?*

— I'm not sure yet. Any suggestions? / *Еще не знаю. Есть какие-нибудь предложения?*

— Yeah. I was thinking... there are two London dj's on at the nightclub tonight. Do you want to go? / *Да. Я подумал... в ночном клубе сегодня вечером играют два диджея из Лондона. Хочешь пойти?*

— That's a very good idea actually! I don't feel like studying tonight. Let's go. / *Хорошая мысль! Мне неохота заниматься сегодня вечером. Пойдем!*

— What time do we meet? / *Во сколько встречаемся?*

— 9.30. At the entrance. / *В 9.30. Около входа.*

— Hmm... I'm not sure I can make it by 9.30. How about 10? / *М-м-м... Я не уверен, что у меня получится в 9.30. Как насчет 10?*

— Alright. Sounds good. I'll meet you out front at 10. / *Хорошо. Встретимся у входа в 10.*

**Звукозапись**

— Let's go out for a drink tonight. / *Давай сходим выпьем что-нибудь сегодня вечером.*

— Sounds good. / *Хорошо.*

— There's a new bar open downtown. / *В центре открылся новый бар.*

— Yeah. Whatever! / *Да мне все равно!*

— What time do I pick you up? / *Во сколько мне за тобой заехать?*

— Is 8 OK? / *В восемь будет нормально?*

— Yeah. It's fine. / *Да. Отлично.*

— I'll see you at 8. If you can't make it for some reason, give me a call. / *Увидимся в восемь. Если ты не сможешь по какой-то причине, позвони мне.*

**Звукозапись**

— Hi! I need your help. Can we meet tonight? / *Привет! Мне нужна твоя помощь. Мы можем встретиться сегодня вечером?*

— Is it urgent? / *Это срочно?*

— Well, it's for my project paper. I want you to check a few things for me. / *Ну, это для моей проектной работы. Я хочу, чтобы ты проверил для меня кое-что.*

— It'll have to wait a bit, I'm afraid. I'm going to be very busy these next couple of days. Let's plan for the weekend. / *Боюсь, с этим придется немного подождать. Я буду очень занят в ближайшие пару дней. Давай планируем на выходные.*

— OK. Thanks. But it absolutely has to be this weekend. Monday is my deadline. / *Хорошо. Спасибо. Но это обязательно должно быть на выходных. Понедельник для меня крайний срок.*

— No worries. I promise we'll meet this weekend. / *Не волнуйся. Обещаю, что мы встретимся в эти выходные.*



Комментарии

- **feel like doing sth** / *быть в настроении, хотеть что-либо сделать*; в сочетании используется смысловый глагол + **ing**;
- **What time do we meet? What time do I pick you up?** — Когда речь идет о запланированном действии или расписании, то используется Present Simple.
- **make it** / *получаться*; I can **make it** 8 o'clock. / У меня получится в 8 часов. I can't **make it** 8 o'clock. / У меня не получится в 8 часов.
- **Whatever!** / *Все что угодно! Мне все равно!* Так говорят, когда соглашаются с любым предложением.
- **give smb a call** / *позвонить*; употребляется чаще, чем **call smb**;
- **out front = at the entrance** / *у входа*;
- **No worries. = Don't worry.** / *Не волнуйся. Не беспокойся.*



Упражнения

1. Вставьте вместо пропусков подходящие слова или фразы из рамки:

give me a call	for a drink	make it
pick you up	out front	take you out

1. Where do we meet? — I'll meet you
2. If you can't for some reason,
3. Let's go out tonight. — Sounds good!
4. Let me for dinner. — Alright!
5. What time do I from your office? — How's 7.30 for you?

2. Дополните диалоги подходящими фразами из Unit 13:

1. Let's go out for dinner tonight! —
 !

2. What time do we meet and where? — I'm not sure yet.

3. I need to see you tonight. It's urgent. —

 We'll meet tonight, I promise.

4. Let's go out for a movie tonight! — Yeah!



Word Bank / Слова

be on — *идти, быть в программе*

be up to sth — *планировать, задумывать, хотеть что-либо сделать*

concert — *концерт*

deadline — *крайний срок*

exhibit — *выставка*

for some reason — *почему-то, по какой-то причине*

give smb a call — *позвонить*

meet — *встречать, встречаться*

movie — *кино*

nightclub — *ночной клуб*

out front — *у входа*

suggestion — *предложение*

take out — *сводить кого-либо куда-либо*

urgent — *срочный*

Useful Phrases

Полезные фразы

В английском языке есть множество устойчивых разговорных выражений, которые употребляются в повседневной речи и без которых в общении не обойтись. Ниже представлены такие выражения по темам. Изучите их:

Greetings / Приветствия

Hello! / *Здравствуйте!* (нейтральное приветствие, подходит для любых ситуаций)

Hi! / *Привет!* (более неформальный вариант)

Hey there! ['heɪ ðeə] / *Привет! Приветик!* (только для неформальных ситуаций)

Hi! How're you? / *Привет! Как дела?*

Hello! How are you doing? / *Привет! Как поживаешь?*

Hello! How've you been? / *Привет! Как ты?*

Hi! What's new? / *Привет! Что нового?*

What's up? / *Как дела? Что происходит?*

Good morning! Morning! / *Доброе утро!*

Good afternoon! / *Добрый день!*

Good evening! / *Добрый вечер!*

Saying Goodbye / Как попрощаться

Goodbye! / *До свидания!* (формальное прощание)

Bye! Bye-bye! / *Пока!* (неформальное прощание)

See you! / *Увидимся!*

See you tomorrow! / *До завтра!*

See you (on) Monday! / *Увидимся в понедельник!*

See you next week! / *До следующей недели!*

Nice seeing you! = It was good seeing you! / *Было приятно увидеть вас!*

It was great seeing you again! / *Было здорово увидеть вас снова!*

Have a nice day! / *Хорошего дня! Всего хорошего!*

Have a nice weekend! / *Хороших выходных!*

Take care (of yourself)! / *Береги себя!* (нейтральное)

Take it easy! / *Не вешай нос!* (очень неформальное, дружеское высказывание)

Good night! / *Спокойной ночи!*

Wishing things / Пожелания

Have a nice day! / *Хорошего дня!*

Have a nice weekend! / *Хороших выходных!*

Have a good time! / *Хорошо вам провести время!*

Have a good flight! / *Хорошего полета!*

Have a nice trip! / *Хорошей поездки!*

Have a nice stay! / *Приятного пребывания!* Хорошо вам провести время!

Enjoy yourselves! / *Хорошо вам провести время!*

Enjoy your time here! / *Приятно вам провести здесь время!*

Have fun! / *Хорошо вам повеселиться!*

Have a safe trip home! / *Хорошо тебе добраться до дома!*

Drive safe! / *Хорошо доехать!* (так говорят водителю за рулем)

Good luck! / *Удачи!*

Good luck with your job! / *Удачи с работой!*

Congratulations! / *Поздравляю! Поздравляем!*

Giving thanks / Как поблагодарить

Thank you! Thanks! / *Спасибо!*

Thank you very much! / Thanks a lot! / *Спасибо большое!*

I appreciate it. / *Я это ценю.*

Thanks for coming. / *Спасибо, что пришли!*

Thanks for calling. / *Спасибо, что позвонили.*

Thanks for taking me out. / *Спасибо, что пригласили меня.*

Thank you! It was a pleasure! / *Спасибо! Мне было приятно!*

The pleasure was mine! The pleasure was all mine! / *Нет, это мне было приятно!* (ответ на предыдущую фразу)

Apologizing / Как попросить прощения**I'm sorry! Sorry!** / *Простите!* (нейтральный вариант)**I'm very sorry! I'm awfully sorry! I'm terribly sorry.** / *Я очень извиняюсь. Я ужасно извиняюсь!* (не путайте с *Excuse me!*, которое используется, чтобы привлечь внимание)**Sorry to keep you waiting.** / *Простите, что заставил вас ждать.***Sorry for the inconvenience.** / *Простите за неудобство.***Sorry for the bother.** / *Простите за беспокойство.***I apologize for what I said. It was the wrong thing to say.** / *Прошу прощения за то, что я сказал. Этого не следовало говорить.***I'm sorry about last night.** / *Прошу прощения за прошлый вечер.***I'm sorry I'm late.** / *Прошу прощения, что опоздал.***Forgive me. Pardon me.** / *Прошу прощения.* (звучит очень формально и интеллигентно)**Forgive my English.** / *Простите мне мой английский язык. Простите меня за мой английский.* (так можно извиниться за ошибки в письме или речи)**I'm afraid I owe [əʊ] you an apology.** / *Боюсь, я должен перед вами извиниться. Дословно: Я должен вам извинение.***Giving Compliments / Как сделать комплимент****You look good!** / *Хорошо выглядите!***You're looking good today!** / *Вы сегодня хорошо выглядите!***You look terrific! You look great!** / *Вы прекрасно выглядите!***That's a nice dress!** / *Какое красивое платье!***That's a nice suit!** / *Какой красивый костюм!***Those are nice shoes!** / *Красивые туфли!***That's a nice car!** / *Хорошая машина!***Approval / Одобрение****Awesome! Great! That's great!** / *Здорово!*

Nice! Sweet! Good! / *Отлично! Здорово!*

Cool! / *Круто!* (очень неформальный или ироничный оттенок)

Sounds good! / *Хорошо! Договорились! Идет!* (так говорят в знак одобрения или согласия)

Good job! / *Отлично! Хорошая работа! Молодец! Молодцы!* (похвала за хорошо сделанную работу)

Wonderful! Super! ['su:pə] **Excellent!** / *Супер! Отлично! Здорово!*

I love it! / *Мне нравится! Здорово!*

This is absolutely fantastic! / *Это очень здорово!*

It was absolutely amazing! / *Это было совершенно потрясающе!*

Oh, my God! Oh, Lord! Oh, my gosh! / *О, Боже! Господи Боже мой! Ах, Боже мой!* (используется, чтобы выразить восхищение, разочарование, испуг и т.д.)

Disapproval / Неодобрение

That's too bad. Too bad. / *Это плохо. Это очень плохо.*

That's terrible! / *Это ужасно!* (так говорят, когда слышат плохие новости)

That's shit! That sucks! / *Ужасно! Отвратительно!* (очень неформальное восклицание, используется, чтобы выразить эмоции разочарования, неприятия или отвращения, например, когда видят или вспоминают что-то неприятное)

Oh, man! / *Черт!* (выражение разочарования или нетерпения)

Damn! Damn it! What the hell! / *Черт! Черт побери! Какого черта!* (грубые выражения, используются только в неформальных ситуациях)

Agreement / Согласие

OK! Alright! / *Хорошо! Договорились!*

Sounds good! / *Хорошо! Договорились! Звучит отлично!*

That's a very good idea actually! / *Хорошая идея!*

Sounds like a very good idea to me! / *По-моему, неплохая идея!*



Звукозапись

— Hi! How're you? / *Привет! Как дела?*

— Good! Yourself? / *Хорошо! Как ты?*

— Not bad. / *Неплохо.*

— How's your husband? / *Как твой муж?*

— He's good. / *Хорошо.*

— How are your kids? / *Как твои дети?*

— They are OK. Thank you. / *У них все хорошо. Спасибо.*



Звукозапись

— Hi! What's up? / *Привет! Что происходит?*

— Not so much. Same old, same old. / *Да ничего особенного. Всё то же самое.*

— And I went skiing in Austria. I got back in on Saturday. / *А я ездил кататься на лыжах в Австрию. Вернулся в субботу.*

— Really? That's so awesome! How was your trip? Did you like it? / *Правда? Это так здорово! Как прошла твоя поездка? Тебе понравилось?*

— Oh, it was absolutely fantastic! / *О, это было восхитительно!*



Звукозапись

— Hi! How (are) you doing? / *Привет! Как поживаешь?*

— I'm OK. Yourself? / *Нормально. А вы?*

— I'm good. / *Всё в порядке.*

— How's your job? / *Как работа?*

— It's OK. I just started a new project. / *Хорошо. Вот приступил к новому проекту.*

— Good luck with your project! / *Удачи с проектом!*



Звукозапись

— Hi! What's new? / Привет! Что нового?

— Oh, I've been very lucky lately! I won ten thousand dollars in a lottery! / О, мне недавно очень повезло. Я выиграл десять тысяч долларов в лотерее!

— Really? That's great! Congratulations! / Правда? Это здорово! Поздравляю!



Звукозапись

— Goodbye! It was nice seeing you! / До свидания! Было приятно вас увидеть снова!

— You, too. Have a nice day! / Вас тоже. Хорошего дня!



Звукозапись

— Thanks for driving me home. / Спасибо, что подвезли меня до дома.

— It was a pleasure. See you tomorrow. / Мне было приятно. До завтра.

— See you. Drive safe! / Увидимся. Хорошо доехать!



**Звукозапись**

— I'm going on a trip to Brazil next week. / Я еду в Бразилию на следующей неделе.

— Awesome! Have you ever been there before? / Супер! Вы когда-нибудь были там раньше?

— No, it's my first time! / Нет, это будет в первый раз.

— OK! Have a good time! / Хорошо тебе провести время!

— I will. / Обязательно.

**Звукозапись**

— Hi! What's up? You look upset. / Привет! Что происходит? Ты выглядишь расстроенным.

— I failed my exam at the university. / Я провалил экзамен в университете.

— That's too bad. But... I'm sure next time you'll do better. / Это плохо. Но... я уверен, что в следующий раз ты справишься лучше.

**Комментарии**

- **How are you doing?** В реальной разговорной речи звучит без **are**: **How you doing?** При этом **are** подразумевается.
- **I will.** Дословно: Я буду. Здесь имеется в виду: *Я буду хорошо проводить время.*
- **Same old, same old.** / *Всё то же самое.* Так говорят, когда хотят обозначить, что ничего нового не происходит. Повторяется именно два раза.

**Упражнения**

1. Замените подчеркнутые фразы на подходящие словосочетания из Unit 14:
 1. Hi! What's going on? — Nothing new is happening.

2. I passed my exam. It was very hard but I did it. — Great!
.....
.....
3. We're going out for a movie tonight. — I wish you a very good time.
.....
.....
4. I have to say sorry for what I did last night. — It's OK. Don't worry about it.
.....
.....
5. Goodbye! I want you to have a nice day. — You, too. We'll meet tomorrow.
.....
.....
6. Let's go out tonight. — I think this is a very good idea!
.....
.....
7. You sent me two files. I had to make corrections in both of them. — I'm sorry you had trouble with it.
.....
.....
8. Thanks for taking me out. — I was happy to do it.
.....
.....
9. Hi! How're you doing? — Not bad. How about you?
.....
.....

2. Что вы говорите в следующих ситуациях?

1. Your friend: I've been waiting for you for thirty minutes!
Where have you been? — You say:
.....
2. You and your friend are late for your flight. You say:
..... !
We missed our flight!
3. You pushed a woman on the bus. You say:
.....
4. You leave office on Friday. You say to your co-workers:
..... !
5. Your friend is going on vacation. You say:
.....
6. Your friend drops you off at your house and is going to drive back home. You say:
.....
7. You meet your friend. You want to know what's happening in his life. You ask:
.....
8. Your friend is wearing a new dress. You like the way she looks. You say:
.....

Многие наши соотечественники настолько несовременны, что даже не могут заполнить элементарную анкету на английском языке. Несомненно, вы не относитесь к таковым. А все же, на всякий случай, приводим для вас пример, как надо заполнять анкету для получения визы в аэропорту.

Анкеты обычно представлены на местном языке и на английском.

Fill in the form. / *Заполните анкету.*

Иногда можно встретить другой вариант: **Fill out the form.** / *Заполните анкету.*

Ниже приведен возможный вариант анкеты:

Visa request form / *Анкета для запроса на визу*

First name (Имя)	Sergei
Last name (Фамилия)	Ivanov
Passport number (Номер паспорта)	63 46 №8769006...
Dates of stay (Даты визита)	From 4 April, 2012 to 17 April, 2012 (<i>с... до...</i>)
Citizenship (Гражданство)	Russia
Country of origin (Страна происхождения)	Russia
Country of residence (Страна проживания)	Russia

Sex / Gender (Пол)	M (male / <i>мужчина</i>); F (female / <i>женщина</i>)
Date of birth (Дата рождения)	17 December, 1978
Place of birth (Место рождения)	Moscow, Russia
Place of work (Место работы)	Sergei Ivanov & Co.
Marital status (Семейный статус)	Married / <i>замужем / женат</i> ; single / <i>не замужем / не женат</i> ; separated / <i>не живу с супругом(ой)</i> ; divorced / <i>разведен(а)</i>
Purpose of visit (Цель визита)	Tourism / <i>туризм</i> ; business / <i>бизнес</i> ; other / <i>другое</i>
Date of arrival (Дата прибытия)	12 July, 2012
Date of departure (Дата отправления)	23 July, 2012
Itinerary (places of visit) (Места визита)	38, Rue de Jardin, Le Meridien hotel
Residential address (Домашний адрес)	79, Prospect Mira, Moscow
Business address (Рабочий адрес)	25, Tveskaya st., Moscow
Phone number (Номер телефона)	+499 567-78-89
Signature (Подпись)	Sergei Ivanov

**Комментарии**

- **Russia** также можно обозначить **Russian Federation**.
- В графе «Дата» лучше писать название месяца, так как в некоторых странах последовательность написания числа и месяца отличается от привычного нам написания. Например, в США сначала указывают месяц, а потом число: 05.04.2009 — это 4 мая, а не 5 апреля. Так, трагедию 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке называют по-английский **nine eleven** (9 / 11 / 2001).
- В графе «Адрес» сначала указывается номер дома, потом через запятую название улицы: **42, Park Lane** — Парк Лейн, 42.

**Word Bank / Слова**

address — *адрес*

country — *страна*

fill in (fill out) the form — *заполнять анкету*

form — *анкета*

residence — *проживание*

Appendix 1

Приложение 1

COUNTRIES & CITIES

Страны и города

Изучите приведенный ниже список стран и их столиц, которые могут стать вашим пунктом назначения.



Europe ['jʊərəp] / *Европа*

Germany ['dʒɜ:məni] (**Berlin** [bɜ:'li:n]) / *Германия (Берлин)*

France [fræns] (**Paris** ['pærɪs]) / *Франция (Париж)*

Monaco ['mɒnə,kəʊ] (**Monte Carlo** [,mɒntɪ 'kɑ:ləʊ]) /
Монако (Монте-Карло)

Italy ['ɪtəli] (**Rome** [rəʊm]) / *Италия (Рим)*

Spain [speɪn] (**Madrid** [mæ'drɪd]) / *Испания (Мадрид)*

Greece [gri:s] (**Athens** ['æθənz]) / *Греция (Афины)*

Montenegro [,mɒntɪ'ni:grəʊ] (**Podgorica** [pɒdɡɔ:ri:tʃə]) /
Черногория (Подгорица)

Croatia [krəʊ'eɪʃiə] (**Zagreb** ['zɑ:greb]) / *Хорватия (Загреб)*

Romania [ru'meɪniə] (**Bucharest** [ˌbjuːkə'rest]) / *Румыния (Бухарест)*

Finland ['fɪnlənd] (**Helsinki**) / *Финляндия (Хельсинки)*

Sweden ['swiːdn] (**Stockholm** ['stɒk'həʊm]) / *Швеция (Стокгольм)*

Norway ['nɔːrweɪ] (**Oslo** ['ɒzləʊ]) / *Норвегия (Осло)*

Hungary ['hʌŋgəri] (**Budapest** [ˌbuːdə'pest]) / *Венгрия (Будапешт)*

Poland ['pɒlənd] (**Warsaw** ['wɔːsɔː]) / *Польша (Варшава)*

Czech Republic (**Prague** [praːg]) / *Чехия (Прага)*

Great Britain / UK (**London** ['lʌndən]) / *Великобритания (Лондон)*

Ireland ['aɪələnd] (**Dublin** ['dʌblɪn]) / *Ирландия (Дублин)*

Holland ['hɒlənd] (**Amsterdam** ['æmstədæm]) / *Голландия (Амстердам)*

Belgium ['beldʒəm] (**Brussels** ['brʌslz]) / *Бельгия (Брюссель)*

Denmark ['denmɑːk] (**Copenhagen** [ˌkəʊpən'heɪgən]) / *Дания (Копенгаген)*

Portugal ['pɔːtʃəgəl] (**Lisbon** ['lɪzbən]) / *Португалия (Лиссабон)*

US (**Washington** [ˌwɒʃɪŋtən]) / *США (Вашингтон)*

Canada ['kænədə] (**Ottawa** [ət'tɑːvə]) / *Канада (Оттава)*

Turkey ['tɜːki] (**Istanbul** [ˌɪstæn'bʊl]) / *Турция (Стамбул)*

Israel ['ɪzreɪl] (**Tel Aviv** [ˌtelə'viːv]) / *Израиль (Тель-Авив)*

Jordan ['dʒɔːdn] (**Amman** [ə'mɑːn]) / *Иордания (Амман)*

the Emirates ['emɪrəts] (**Dubai** [duː'bɑɪ]) / *ОАЭ (Дубай)*

Egypt ['iːdʒɪpt] (**Cairo** ['kaɪərəʊ]) / *Египет (Каир)*

Indonesia [ɪndəʊ'niːzə] (**Jakarta** [dʒə'kɑːtə]) / *Индонезия (Джакарта)*

India ['ɪndiə] (**Delhi** ['delɪ]) / *Индия (Дели)*

Malaysia [mə'leɪzə] (**Kuala Lumpur** ['kwɑːlə 'lʊmpʊə]) / *Малайзия (Куала Лумпур)*

China ['tʃaɪnə] (**Beijing** [bei'dʒɪŋ]) / *Китай (Пекин)*

Vietnam [ˌviːet'næm] (**Hanoi** [hæ'nɔɪ]) / *Вьетнам (Ханой)*

- South Korea** ['sauθ 'kɒriə] (**Seoul** [səʊl]) / Южная Корея (Сеул)
- Japan** [dʒə'pæn] (**Tokyo** ['təʊkiəʊ]) / Япония (Токио)
- Thailand** ['taɪlənd] (**Bangkok** [,bæŋ'kɒk]) / Таиланд (Бангкок)
- Australia** [ə'streɪliə] (**Canberra** ['kænbərə]) / Австралия (Канберра)
- New Zealand** [ˌnjuː 'ziːlənd] (**Wellington** ['welɪŋtən]) / Новая Зеландия (Веллингтон)
- Mexico** ['meksɪkəʊ] (**Mexico City**) / Мексика (Мехико)
- Argentina** [ˌɑːdʒ(ə)n'tiːnə] (**Buenos Aires** [,bwenəs 'aɪrɪz]) / Аргентина (Буэнос-Айрес)
- Brazil** [brə'ziːl] (**Brasilia** [brə'ziːliə]) / Бразилия (Бразилиа)
- Cuba** ['kjuːbə] (**Havana** [hə'vænə]) / Куба (Гавана)
- Dominican Republic** [də'mɪnɪkən rɪ'pʌblɪk] (**Santo Domingo** ['sæntəʊ də'mɪŋgəʊ]) / Доминиканская Республика (Санто Доминго)
- South Africa** (**Cape Town** ['keɪptəʊn]) / Южная Африка (Кейптаун)
- Kenya** ['kiːnjə] (**Nairobi** [naɪ'rəʊbi]) / Кения (Найроби)
- Algeria** [æ'l'dʒɪəriə] (**Algiers** [æ'l'dʒɪəz]) / Алжир (Алжир)
- Tunisia** [tuː'nɪziə] (**Tunis** ['tjuːnɪs]) / Тунис (Тунис)
- Morocco** [mə'rɒkəʊ] (**Rabat** [rə'baɪt]) / Марокко (Рабат)
- the Maldives** ['mɔːldiːvz] (**Male** ['maːleɪ]) / Мальдивские острова (Мальдивы) (Мале)
- the Seychelles** [seɪ'ʃelz] (**Victoria** [vɪk'tɔːriə]) / Сейшельские острова (Сейшелы) (Виктория)
- the Fiji Islands** ['fiːdʒiː 'aɪləndz] (**Suva** ['suːvə]) / острова Фиджи (Сува)
- the Philippines** ['fɪlɪpiːnz] (**Manila** [mə'nɪlə]) / Филиппины (Манила)
- Mauritius** [mə'riːfəs] (**Port Louis** [pɔːt 'luːɪs]) / остров Маврикий (Порт-Луи)

Вот названия некоторых популярных туристических мест:

Crete [kri:t] / *Крит*

Majorca [mə'dʒɔ:kə] / *Майорка*

Bali ['bɑ:lɪ] / *Бали*

the Caribbean Islands [ˌkæərə'bi:ən 'aɪləndz] / *Карибские острова*

the Canary Islands ['kænənɪ 'aɪləndz] / *Канарские острова*

the Galapagos Islands [gə'lɑ:pəgəs 'aɪləndz] / *Галапагосские острова*

Ibiza [ɪ'bi:sə] / *остров Ибица*

Tenerife [ˌtenə'ri:f] / *остров Тенерифе*



Комментарии

Обратите внимание, что **Голландия** по-английски называется **Holland**, а жители Голландии — голландцы — называются **the Dutch** [dʌtʃ].

В то время как **Дания** по-английски называется **Denmark**, а жители Дании — датчане — **the Danish** ['deɪnɪʃ]. Хотя нам, русским людям, и хочется порой назвать датчан **Dutch**, этого делать не следует, потому что получится другой смысл — вместо датского голландский, или наоборот.

Примеры:

He's Dutch. He's from Holland. / *Он голландец. Он из Голландии.*

She's Danish. She's from Denmark. / *Она датчанка. Она из Дании.*

Кстати, у Голландии есть еще одно название — **the Netherlands** ['neðələndz] / *Нидерланды*.

Appendix 2

Приложение 2

DAYS OF THE WEEK & MONTHS

Дни недели и месяцы

Monday ['mʌndeɪ] / *понедельник*

Tuesday ['tju:zdeɪ] / *вторник*

Wednesday ['wenzdeɪ] / *среда*

Thursday ['θɜ:zdeɪ] / *четверг*

Friday ['fraɪdeɪ] / *пятница*

Saturday ['sætədeɪ] / *суббота*

Sunday ['sʌndeɪ] / *воскресенье*

January ['dʒænjʊəri] / *январь*

February ['februəri] / *февраль*

March [mɑ:tʃ] / *март*

April ['eɪprəl] / *апрель*

May [meɪ] / *май*

June [dʒu:n] / *июнь*

July [dʒʊ'laɪ] / *июль*

August ['ɔ:gəst] / *август*

September [sep'tembər] / *сентябрь*

October [ɒk'təʊbər] / *октябрь*

November [nə'vembər] / *ноябрь*

December [dɪ'sembər] / *декабрь*



Комментарии

- Все названия месяцев и дней недели пишутся с большой буквы.
- Число (дата) строится следующим образом: порядковое числительное + артикль the. Например:

пишется: **the 17th of March, the 8th of April или September, 3; January, 26;**

читается: **the seventeenth of March, September the third.**

- С датами и днями недели используется предлог **on**: **on Monday, on the 2nd of February** и т.д.

Иногда в разговорной речи и электронной переписке предлог **on** выпадает:

See you Monday.

My birthday is April, the 8th.

Appendix 3

Приложение 3

POLITICALLY CORRECT Политкорректность

Вы наверняка знаете, что такое *политкорректность*. Это когда вы не говорите того, что может заведомо обидеть или оскорбить другого человека по национальному, расовому, половому или другим признакам.

Например, вы знаете, что лиц африканского происхождения нельзя называть *неграми*, а только африканцами — **Africans** ['æfrɪkənz], лиц азиатского происхождения следует называть **Asians** ['eɪzənz] — азиатами, а не **Chinamen** (*китаёзами*).

Также надо учитывать религиозный фактор и придерживаться тех форм одежды, которые рекомендуются туристам в ортодоксальных мусульманских странах, как, например, в Саудовской Аравии. Кстати, если вы прибегаете к услугам туроператора при посещении той или иной страны, к вашему списку документов прикладывается памятка о том, что нужно носить, а также как себя вести в особых случаях. В такой памятке оговаривается, можно ли, например, загорать топless на пляже и как себя вести за пределами гостиницы или курорта, где вы будете отдыхать.

Кстати, религиозный фактор — очень важный момент в странах Ближнего Востока. Считается политически некорректным произносить вслух слово *дьявол*, а также писать его или пользоваться сатанинской символикой или жестами. В качестве примера приведем такой случай. Как-то, улетая из Дубая, одна туристка искала в дьюти фри французские духи фирмы «Живанши» с названием *Ange ou Demon* (фр. ангел или дьявол). Она увидела флакон с названием *Ange ou*

Etrange (фр. ангел или странник). Флакон был точь-в-точь, как и у духов «Ангел и демон». Туристка обратилась к ассистентке парфюмерного отдела, и та объяснила:

— This is the Middle East, ma'am. You can't use the word **devil** here. / *Это Средний Восток, мэм. Здесь нельзя использовать слово дьявол.*

Там же, на Ближнем Востоке, во многих общественных местах вы увидите «правила поведения», написанные на специальных табличках, размещенных так, чтобы можно было легко прочитать. Одним из пунктов в правилах поведения будет следующий:

No public display of affection.

Его можно перевести примерно так: «Запрещено демонстрировать любовь в общественных местах». То есть нельзя целоваться и обниматься.



Безусловно, надо уважать традиции стран, куда вы отправляетесь в путешествие, и лучше заранее выяснить, что является приемлемым, а что — нет.

Appendix 4

Приложение 4

CLOTHING

Одежда

- ladies' clothing** / женская одежда
men's clothing / мужская одежда
sportswear ['spɔ:tsweə] / спортивная одежда
underwear ['ʌndəweə] / нижнее белье
lingerie ['læzəri], [ˌlɑ:nzə'reɪ] / женское нижнее белье
checked shirt / рубашка в клеточку
T-shirt / футболка
sweatshirt ['swetʃɜ:t] / толстовка
jeans / джинсы
pants [pænts] / брюки, штаны
skirt / юбка
dress / платье
jersey ['dʒɜ:zi] **dress** / трикотажное платье
cocktail dress / коктейльное платье
swimsuit / купальник, купальный костюм
sweater / свитер, водолазка
jacket ['dʒækɪt] / жакет, куртка
leather ['leðə] **jacket** / кожаная куртка
coat / пальто
pea coat [ˌpi:kəʊt] / двубортное пальто-жакет, стуртук
trench coat / плащ
pullover ['pʊləʊvə] / пуловер
suit / костюм
tie / галстук
scarf [skɑ:f] / платок, косынка
hat / шапка, шляпа, головной убор
baseball cap / бейсболка

boots / ботинки, сапоги

shoes / туфли

sneakers ['sni:kəz] / кроссовки, кеды

tracksuit, sweatsuit ['træksu:t] ['swet,su:t] / спортивный костюм

high heels / туфли на высоком каблуке

sandals ['sændəlz] / сандалии, открытые туфли

flip-flops / шлепки, вьетнамки

tights / колготки

stockings / чулки

socks / носки

boxer shorts / мужские шорты (нижнее белье)

panties / трусики (женские)

thong [θɒŋ] / стринги

bra [brɑ:] / бюстгальтер

pyjamas [pi'dʒɑ:məz] / пижама

belt / ремень

gloves [glɒvz] / перчатки

purse [pɜ:s] / дамская сумочка

wallet ['wɒlɪt] / кошелек

earrings ['ɪərɪŋz] / серьги

pendant ['pendənt] / подвеска, кулон

chain / цепочка

wristwatch / наручные часы

ring / кольцо

KEY / Ключ к упражнениям

Unit

1

I

Упражнение 1

1. delayed, arrival; 2. due to, departure time; 3. now boarding, boarding gate; 4. unattended; 5. departure gate, follow the signs; 6. complimentary; 7. excess baggage.

Упражнение 2

1. Here you are.
2. I'm sorry. We have no window seats left.
3. No, it's a carry-on.
4. I will have to charge you 70 euros for this.
5. Enjoy your flight.

II

Упражнение 1

1. Can you move over a bit?
2. I change planes in London.
3. I'm booked on Transaero Flight 456B.
4. The rates are too high.
5. I have a three-hour layover.
6. Are you waiting for the flight to Bangkok, too?

Упражнение 2

1. staying with friends; 2. on vacation; 3. change planes; 4. nervous; 5. booked on.

III

Упражнение 1

1. Welcome aboard.
2. May I have a glass of red wine, please? / Could you, please, get me a glass of red wine?
3. Your coffee is coming, sir / ma'am.

4. Excuse me! I think you're in my seat.
5. Fasten your seat-belts.
6. A meal will be served shortly.
7. Put your hand baggage in the overhead compartment.
8. Thank you for flying (with us).

Упражнение 2

1. What would you like to drink?
2. Excuse me! I asked for a tea but didn't get it.
3. What do you prefer — fish with rice or meat with potatoes?

IV

Упражнение 1

1. missing; 2. staying; 3. stay; 4. purpose; 5. fill in; 6. turns up; 7. forbidden.

Упражнение 2

1. Are you bringing anything into the country?
2. Where are you staying?
3. What are you going to do during your visit?
4. Thank you.
5. What is the purpose of your visit?

Unit 2

Упражнение 1

1. check in; 2. take the elevator; 3. room number; 4. a sea view; 5. pick up your lunch box; 6. shuttle bus; 7. assistance with the transportation; 8. sign (the bill) to; 9. a deposit; 10. change rooms.

Упражнение 2

1. Just a minute. I'm going to print it out for you. Here it is, sir / ma'am.
2. Anytime.
3. Sure, sir / ma'am. What would you like?
4. We'll give you another room.
5. Oh, you can get it at the towel stand in the swimming pool area.

6. I prefer to / I'll pay cash.
7. What seems to be the problem?
8. I will send maintenance to repair it.

Unit 3**Упражнение 1**

1. a currency exchange; 2. local currency; 3. the total; 4. credit card; pay cash; 5. coins; the exact change; 6. change; 7. on sale; 8. How much; 9. What's the price.

Упражнение 2

1. OK, make an offer.
2. OK. Deal!
3. Where is an ATM around here?
4. Can you, please, change a hundred pounds for me? — Here you are.
5. Do you have coins?
6. It's not on sale.

Unit 4**I****Упражнение 1**

1. looking for; 2. try it on; 3. fit; 4. fitting rooms; 5. available at; 6. a smaller size; 7. the purchase date; 8. on my trip; 9. run on; 10. to match; 11. pay cash or credit; 12. handmade; 13. the receipt, payment slip.

Упражнение 2

1. Can you get me a bigger size?
2. No, thank you. I'm just looking.
3. The fitting rooms are over there.
4. Yes, it has a one-year warranty.
5. Yes, I think I'll buy it.
6. OK. Will you, please, sign here?

II**Упражнение 1**

1. take a look; 2. What brand; 3. allergic reactions; 4. batteries; 5. too light; 6. leather strap; 7. nice present; perfume; 8. make-up foundation; 9. waterproof; 10. gift-wrap.

Упражнение 2

1. That's a very good idea actually!
2. Can you recommend something?
3. What brand is it?
4. This lotion causes no allergic reactions.
5. I was wondering... I love it!
6. Take a look at these shawls here.
7. We don't do gift-wrapping here.

III**Упражнение 1**

1. it's the wrong size; 2. return it; exchange it; 3. receipt, please, paid cash; 4. particular reason; 5. charged back; 6. get a refund; 7. your store.

Упражнение 2

1. How can I help you?
2. Any particular reason? Were there any problems with the phone?
3. Here it is.
4. The amount is charged back on your card.
5. I'd like to return them and get a refund.

I**Упражнение 1**

1. as a starter; to follow; 2. another; 3. medium well; 4. menu for desserts; 5. loose tea; tea bags; 6. on the side; 7. get our waiter; 8. on the rocks; 9. remove; 10. ready to order.

Упражнение 2

1. Just the check.
2. Enjoy your meal!
3. It's coming.
4. I'm finished.
5. Can you recommend something as an appetizer?
6. We'd like to sit by the window, please.
7. How would you like your beef filet?

II**Упражнение 1**

1. shot; 2. a glass of wine; a large; 3. draft beer; 4. on the rocks; 5. a sparkling water; 6. snacks & sandwiches; 7. a non-smoking area

Упражнение 2

1. Keep the change.
2. You can't smoke inside.
3. I'll get your order.
4. Do you want water to go with the wine?
5. Anything else?

Unit

6**Упражнение 1**

1. for the cold; 2. painkillers; 3. the dosage instructions; 4. it doesn't work; 5. cause headaches; 6. side effects; 7. pesticides; artificial flavoring; 8. beauty products; paraben free; natural ingredients; 9. rather dry; 10. cough drops; sore throat; 11. treatment; 12. vitamin mask.

Упражнение 2

1. Is there a pharmacy around here?
2. Can you recommend something for sunburns?
3. Does this medicine have side effects?
4. What type of hair do you have?
5. They contain nothing synthetic.
6. They contain no pesticides or artificial flavoring.

Unit 7**Упражнение 1**

1. an opening; 2. dye (my hair) black, a haircut; just a trim; 3. taken off; clean it up; 4. write you down; 5. take a seat.

Упражнение 2

1. I need just a trim.
2. How long do you want them to be?
3. Take a seat in that chair and pick the color.

Unit 8**Упражнение 1**

1. have in mind; license; 2. get to; exit; 3. the nature of the problem; 4. brakes; to pull; 5. windshield wipers; 6. fee; 7. booking number; 8. car service; take care.

Упражнение 2

1. Regular, please.
2. Anything else? Can you put it in the car for me?
3. I have a flat tire.
4. For how long?
5. I can't start the car.
6. We provide Road Assistance 24 hours a day.
7. Keep right.

Unit 9**Упражнение 1**

1. — Excuse me! Where is the supermarket around here, please?
— Go straight till the traffic light and take a left there (turn left).
2. — Could you, please, tell me how to get to the airport?

- You should go by subway or get a cab.
— Can I get a cab from the hotel?
— Yes, but it will be more expensive. Just hail a taxi on the street.
3. — Is there a currency exchange around here?
— Cross the street to the other side by the underpass and take a right. The currency exchange is just around the corner.
4. — How do I get downtown from here?
— You should make the U-turn and take the second exit off the highway.
5. — Where can I get on the bus that goes to the train station?
— Take a left on the street corner. The bus stop is right there.
— Thank you.
6. — How do I get to the City Fair?
— Take a right at the traffic light. Go straight for about two kilometers and bear to your left. Then take the first exit off the highway. The City Fair is right there.
— Thank you.

Упражнение 2

1. downtown; 2. take a right; take a left; 3. crossroads; 4. subway; 5. train station; 6. way faster; 7. hail a taxi; taxi driver; 8. around here; 9. bad traffic; 10. Let's hit the road!

Unit

10

Упражнение 1

1. include; 2. the booking; 3. refundable; cancel; 4. down the river; 5. sold out; 6. pick you up; bring you back; 7. bus tour; on the way; major things; 8. a water trip; 9. a speed boat; bring along; 10. fully booked; 11. pay extra; 12. take a ride; 13. travel directions.

Упражнение 2

1. Where do you recommend going?
2. Are the tickets refundable?
3. What should we bring along?

4. You have to pay extra for the meals.
5. Tuesday is fully booked.
6. You can arrive at any time.

Unit 11**Упражнение 1**

1. beach chair; 2. over there; 3. patterns; 4. snorkeling equipment;
5. a beach towel; 6. how to use it; 7. flippers; 8. last.

Упражнение 2

1. ... stay in shade.
2. ... to ride around on a scooter?
3. ... rent an umbrella and beach chair?
4. ... take a dip in the sea.
5. Don't splash!
6. The tide's coming in.
7. Let's relax by the pool.

Упражнение 3

1. hang out on the beach
2. snorkel, mask, flippers
3. bikini
4. get a tan
5. get sunburnt
6. the tide's low
7. rental shop

Unit 12**I****Упражнение 1**

1. Is this your first time here?
2. I'm here for work.
3. What's your name? What's yours?

4. Are you married?
5. Do you have a family? How old are your kids?
6. What do you do? How about you? What do you do?
7. Where are you staying?
8. I'm here on business.

Упражнение 2

1. get along
2. keep in touch
3. get out of hand
4. at some point
5. break up
6. fight
7. take a walk

Упражнение 3

1. Good job!
2. keep in touch / stay in touch
3. upset over it
4. take a walk / go walking

II

Упражнение 1

1. grew up; 2. a degree; a teacher; 3. play sports; 4. your age; 5. demanding; extra hours; 6. crime stories; 7. spare time; garden-
ing; 8. around fifty; 9. for a living; clerk; 10. a part-time job.

Упражнение 2

1. work extra hours
2. immigrate
3. crime stories
4. exercise
5. native language
6. oftentimes
7. spare time
8. grow up
9. have a degree
10. have classes

11. clerk
12. What do you do for a living?
13. babysit

I

Упражнение 1**a)**

1. The train leaves at 1.40 pm (one forty / twenty minutes to two in the afternoon).
2. The movie starts at 9.30 pm (nine thirty / half past nine in the evening).
3. The flight arrives at 7.45 am (seven forty-five / a quarter to eight in the morning).
4. I usually get up around 8 o'clock.
5. Our classes start at 6.15 (a quarter past six / six fifteen in the evening).
6. What time is it? — It's three sharp.

b)

eleven forty pm, twenty to twelve in the evening; four thirty am, half past four in the morning; half past seven in the evening, seven thirty pm; ten to six in the evening, five fifty pm; twenty past seven; one thirty am (in the morning), half past one in the morning; quarter past ten, ten fifteen; five to six in the morning, five fifty-five am.

Упражнение 2

1. It's eleven fifty am. / It's ten to twelve in the morning.
ИЛИ
It's eleven fifty pm. / It's ten to twelve in the evening.
2. It's eight fifteen am. / It's a quarter past eight in the morning.
ИЛИ
It's eight fifteen pm. / It's a quarter past eight in the evening.
3. It's one thirty am. / It's half past one in the morning.
ИЛИ
It's one thirty pm. / It's half past one in the afternoon.

II**Упражнение 1**

1. rain; grab; 2. sun; 3. forecast; cold; 4. heavy snowfall; 5. nice weather; 6. sunny; invite over; make a barbecue.

Упражнение 2

1. It is usually cold. We don't get much sun.
2. It's going to be hot and sunny.
3. It's too hot.
4. Grab your umbrella and coat.

III**Упражнение 1**

1. out front; 2. make it; give me a call; 3. for a drink; 4. take you out; 5. pick you up.

Упражнение 2

1. Sounds good!
2. Give me a call.
3. No worries.
4. That's a very good idea actually.

Unit

14**Упражнение 1**

1. What's up? / What's new? — Same old, same old. / Not so much.
2. Awesome! / That's so awesome! / Wonderful!
3. Have a good time! / Have fun!
4. to apologize
5. Have a nice day! See you tomorrow.
6. Sounds good!
7. Sorry for the bother.
8. It was a pleasure.
9. Good! Yourself?

Упражнение 2

1. Sorry to keep you waiting.
2. Damn (it)!
3. I'm sorry!
4. Have a nice weekend! See you (on) Monday!
5. Have a nice trip! / Have a good time!
6. Have a safe trip home. / Drive safe!
7. What's new? / How've you been?
8. That's a nice dress! / You're looking great! / You look terrific!

Учебное издание

REAL ENGLISH: УЧИ ЛЕГКО И БЫСТРО!

Черниховская Наталья Олеговна
С АНГЛИЙСКИМ — ЗА ГРАНИЦУ!

Ответственный редактор *Н. Уварова*
Редакторы *Е. Альчикова, Е. Вьюницкая*
Художественный редактор *Г. Федотов*
Технический редактор *Л. Зотова*
Компьютерная верстка *А. Москаленко*
Корректор *Н. Друх*

ООО «Издательство «Эксмо»
127299, Москва, ул. Клары Цеткин, д. 18/Б. Тел. 411-68-86, 956-39-21.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Оптовая торговля книгами «Эксмо»:
ООО «ТД «Эксмо», 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное,
Белокаменное ш., д. 1, многоканальный тел. 411-50-74,
E-mail: resorption@eksmo-sale.ru

*По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми
покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»*
E-mail: International@eksmo-sale.ru

*International Sales: International wholesale customers should contact
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.*
International@eksmo-sale.ru

*По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном
оформлении, обращаться по тел. 411-68-59, доб. 2299, 2205, 2239, 1251.*
E-mail: vrzakaz@eksmo.ru

*Оптовая торговля бумажно-беловыми и канцелярскими товарами для школы
и офиса «Канц-Эксмо»: Компания «Канц-Эксмо»: 142700, Московская обл., Ленин-
ский р-н, г. Видное-2, Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс +7 (495) 745-28-87
(многоканальный), e-mail: kanco@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanco-eksmo.ru*

Полный ассортимент книг издательства «Эксмо» для оптовых покупателей:

в Санкт-Петербурге: ООО СЭКО, пр-т Обуховской Обороны, д. 84Е.
Тел. (812) 365-46-03/04. **в Нижнем Новгороде:** ООО ТД «Эксмо НН», ул. Маршала
Воронова, д. 3. Тел. (8312) 72-36-70. **в Казани:** Филиал ООО «РДЦ-Самара»,
ул. Фрезерная, д. 5. Тел. (843) 670-40-45/46. **в Самаре:** ООО «РДЦ-Самара»,
пр-т Кирова, д. 75/1, литер «Е». Тел. (846) 288-68-70.
в Ростове-на-Дону: ООО «РДЦ-Ростов», пр. Стенки, 243А. Тел. (863) 220-19-34.
в Екатеринбурге: ООО «РДЦ-Екатеринбург», ул. Прибалтийская, д. 24а.
Тел. +7 (383) 272-72-01/02/03/04/05/06/07/08.
в Новосибирске: ООО «РДЦ-Новосибирск», Комбинатский пер., д. 3.
Тел. +7 (383) 288-91-42. E-mail: eksmo-nn@yandex.ru.
в Киеве: ООО «РДЦ Эксмо-Украина», Московский пр-т, д. 6. Тел./факс: (044)
498-15-70/71. **во Львове:** ТП ООО «Эксмо-Запад», ул. Бузкова, д. 2. Тел./факс: (032)
245-00-19. **в Симферополе:** ООО «Эксмо-Крым», ул. Киевская, д. 153.
Тел./факс (0652) 22-90-03, 54-32-99. **в Казахстане:** ТОО «РДЦ-Алматы»,
ул. Домбровского, д. 3а. Тел./факс (727) 251-59-90/91. RDC-Almaty@eksmo.kz

Подписано в печать 12.04.2012. Формат 60x84 1/16.
Гарнитура «Ньютон». Печать офсетная. Усл. печ. л. 13,07.
Тираж экз. Заказ

ISBN 978-5-699-55192-7



9 785699 551927 >

Real учи
ЛЕГКО
и БЫСТРО!
ENGLISH

**Наталья
Черниковская**
стремится сделать
изучение английского
языка приятным и
увлекательным занятием,
доступным каждому.
Откройте для себя новый
способ учить английский!



Мечтаете говорить по-английски?

Ваша мечта станет реальностью, если вы выберете эффективный способ изучения иностранного языка. Английский реальных жизненных ситуаций — быстрый и легкий способ овладения языком. Используйте готовые фразы для общения, и вы увидите, как быстро и качественно вы заговорите на английском!

**Путешествуя с этой книгой, вы
сможете с легкостью поддержать
разговор и решить все вопросы:**

- В аэропорту
- В гостинице
- В магазине
- В ресторане
- В аптеке
- В салоне красоты
- На пляже
- На экскурсии
- На прогулке по городу

ISBN 978-5-699-55192-7



9 785699 551927 >

С английским — за границу!

Английский реальных жизненных ситуаций